CARAS Y CARETAS

AÑO XII | BUENOS AIRES, 21 DE AGOSTO DE 1909 | N.° 568

EL PROBLEMA RESUELTO



—¿Qué le parece el candidato recién llegado?
—Excelente.
—¿Y el otro?
—Inmejorable.
—Pues si valen tanto el [illegible] idencia á cara ó cruz?



EL ABUELO
LACLAUSTRA Y SA
EL ABUELO
COSECHA
CARIÑENA
LACLAUSTRA Y SAENZ
BUENOS AIRES
El favorito de las familias es, indiscutiblemente,
EL ABUELO
Es un vino de postre, superior, de sabor exquisito y en extremo oloroso —
Por su pureza, es un verdadero cordial. —
Procede de cosechas especiales, reservadas de las renombradas viñas de Aragón, que han hecho célebre el nombre de "Cariñena".
VENTA EN TODAS LAS BUENAS CASAS.
ÚNICOS IMPORTADORES:
LACLAUSTRA Y SÁENZ. MAIPÚ, 41 y 43

SPORTS



Ojalá, ganador del premio «Lagrange»



Trochú, ganador del premio «Escocés»

Con dos clásicos cuenta el programa del domingo. Bueno, se puede rebajar algo, diciendo que con uno solo, porque ¿qué clásico es ese premio "Europa"? Poca suerte ha tenido desde su institución este clásico "Europa", creado con el fin de fomentar la importación de productos extranjeros, pues siempre ha quedado reducido á una pobrísima carrera, más pobre que la más insignificante destinada á productos perdedores. Cuatro competidores reunirá esta vez, y ninguno de ellos ha salido de perdedores. Las potrancas Dime y Duchesse of the Moro conocen los puestos de placé y á la lucha entre las dos queda librado todo el interés de la carrera.

En condiciones muy distintas se presenta el clásico "Belgrano", en el cual el encuentro de Black Prince, Sibila, Chopp, Barsac, Aspero y Seila promete algo bueno.

Black Prince viene á la carrera después de algún descanso con el prestigio de sus victorias últimas y de su estado resplandeciente. Ha sido el caballo menos corrido en estos últimos tiempos y el que ha podido seguir su preparación sin tropiezos. Todas estas circunstancias unidas á su calidad suficientemente comprobada lo presenta como el candidato más recomendable en la prueba de mañana.

Sibila, cuando empezaba á hacer concebir esperanzas de una actuación regular, ha defeccionado tristemente en su última presentación. ¿Que hará mañana? Dios que lo sepa.

Barsac, si tuviera la suerte de que le hicieran la carrera en forma tan cómoda como en el clásico "Invierno", tendría otra victoria posible. Pero el caso no se repetirá. Esto no quiere decir tampoco que el pupilo del Don Gonzalo no tenga sus probabilidades, pues no hay porque suponerlo sólo veloz porque siempre haya corrido distancias cortas. Bien puede ser que vaya á la distancia, aun sin las facilidades que le presentaron la última vez.

Chopp ha ido recuperando paulatinamente su forma y creemos que mañana producirá su mejor carrera de esta temperada, por lo cual lo consideramos el más serio rival de nuestro candidato.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera, Albornoz; 2.ª, Gaditana; 3.ª, Blanco Encalada; 4.ª, Duchess of the Moro; 5.ª, Black Prince; 6.ª, Pinche; 7.ª, Leoncio.



Baratieri, ganador de la Gran Polla de Potrillos

El conflicto hispano-marroquí



Compañía de la brigada disciplinaria á la cual pertenecía el teniente López Salcedo, que murió en el combate del 9 del pasado



Vagoneta conduciendo los restos del teniente López Salcedo, desde el Atalayón hasta el campamento del Hipódromo



Condución del cadáver del teniente López Salcedo al panteón que guarda los restos de las víctimas de 1893



Condución del capitán José Riquelme á la enfermería, herido en un muslo

Barcelona.—Embarque de tropas con destino á Melilla

El conflicto hispano-marroquí



Aspecto de la cubierta del «Ciudad de Cádiz» momentos antes de zarpar para Melilla, conduciendo el batallón de cazadores de Mérida



El público despidiendo á las tropas

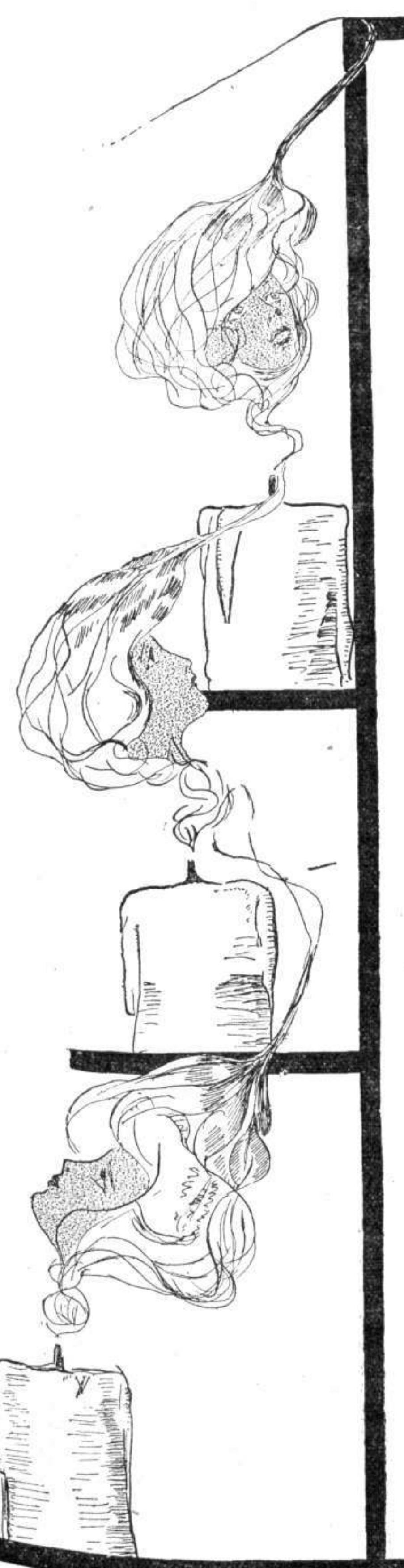
Nueve días duró la paz armada en la comarca de Melilla, nueve días que unos kabileños emplearon en hacer promesas de paz y otros en prepararse para una nueva acometida. Les favoreció en esta tarea la llegada de un gran número de rifeños de los que estaban en Argelia ocupados en los trabajos de la cosecha, y que provistos en parte de armas y municiones, lograron burlar la vigilancia de los puestos franceses de la frontera, la cual no era por lo visto muy rigurosa. Se ha calculado que la harca rifeña que lucha contra España se aumentó en los últimos días en unos



Melilla.—El muelle militar durante el desembarque del batallón de cazadores de Barcelona



Fuerzas de caballería destacadas en el campo de batalla cerca del Atalayón, y á las que atacaron los moros violentamente el 18 de julio



Cuanto más grande es la llama más rápidamente se consume la materia que le da vida.

Cuanto mayor gasto hacemos de nuestras fuerzas físicas é intelectuales, mayor desgaste sufre el cuerpo.

IPERBIOTINA MALESCI

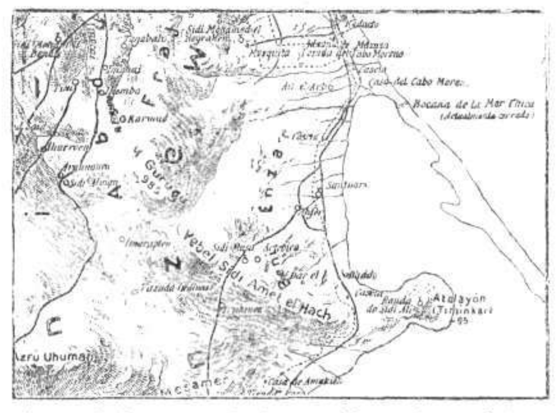
REPONE LAS FUERZAS á MEDIDA QUE SE GASTAN, FORTIFICA EL CEREBRO é INYECTA NUEVO VIGOR AL ORGANISMO DEBILITADO. Es el punto de apoyo de cuantos trabajan mentalmente.

Venta en todas las Droguerías y Farmacias

Preparación patentada del Est. Químico
Dr. MALESCI — Firenze (Italia). — —

Concesionarios exclusivos para Centro y Sud-América
O. MONACO y Cía. Buenos Aires.

El conflicto hispano-marroquí



Croquis de los lugares donde se verificaron los combates del día 18



La muerte del capitán de artillería señor Guiloche



La batería de artillería que mandaba el capitán Guiloche haciendo fuego en el combate. En primer término, el general Marina Vega recorriendo la línea de fuego

5.000 combatientes. Con un plan bien madurado, los moros atacaron el 18 de julio á las tres de la tarde las posiciones españolas. El fuego se mantuvo hasta las ocho de la noche, hora en que parecía que los moros desistían de su propósito. Pero no fué así. Momentos después volvían al combate con más bríos. Su plan era invadir el campamento español, y, si no podían desalojar de él á las tropas españolas, por lo menos llevarse gran número de trofeos con que adquirir prestigio y acabar de atraer á la guerra á las kábilas todavía indecisas.

La lucha fué ruda toda la noche. Los telegramas de la prensa diaria abundaban en detalles de horror y heroísmo. Grupos nutridos de moros se encontraron muertos á diez ó doce metros de los



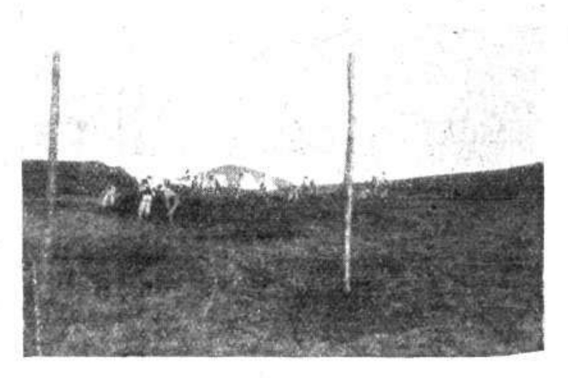
El capitán de artillería don Enrique Guiloche, muerto



El comandante de artillería don José Royo, muerto

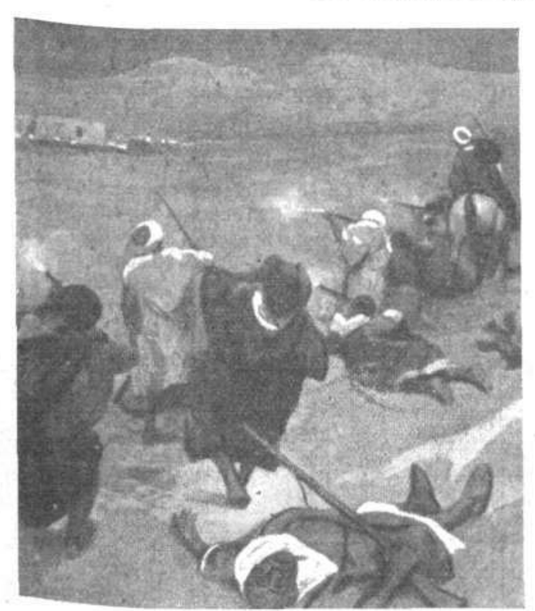


Comandante don Federico Julio Ceballos, muerto



Soldados españoles trabajando en la construcción de trincheras

El conflicto hispano-marroquí



Los rifeños de la harca atacando á la guarnición de la segunda caseta



En el campamento del general Marina Vega. — Llegada de un parlamentario moro portador de un mensaje en el cual se pedía al jefe de las fuerzas españolas que abandonara las posiciones conquistadas

frentes españoles. Muchos se lanzaban decididos hasta la misma boca de los cañones. Algunos hasta consiguieron llevarse varias mulas de la administración. La defensa de las posiciones conquistadas costó á España doce muertos y veintiún heridos. Entre los primeros figuran el teniente coronel del regimiento de Melilla, don Federico Julio Ceballos, el comandante de arti-

Fuerzas de caballería del regimiento de Treviño practicando un reconocimiento en el campo exterior, el 19 de julio

El conflicto hispano-marroquí



El general Marina Vega recorriendo el campamento, después de la última batalla

llería, don José Royo de Diego y el capitán de la misma arma don Enrique Guiloche y Bonet, que dieron gloriosamente su vida por la patria. El teatro de la lucha se ha extendido desde el campo de Melilla hasta el Atalayón inclusive.

Las últimas noticias telegráficas, que llegan cuando escribimos estas líneas, no permiten aún augurar un fin próximo á la campaña. En Melilla continúan los preparativos para el avance del ejército. La plaza ha tomado el aspecto de una verdadera fortaleza; los bastiones, reductos, trincheras y blokhaus construídos en todo su derredor hacen de la ciudad un castillo inexpugnable y fácilmente defendible con reducida guarnición.

Los ejercicios y trabajos precisos para la entrada en campaña se llevan á efecto con toda rapidez y se ha construído un ferrocarril estratégico entre Melilla y Mar Chica para facilitar el abastecimiento de las tropas.

Estas se encuentran con inmejorable espíritu y los caballos y acémilas en excelente estado, á pesar del excesivo calor que reina durante esta estación.



Moros que ayudan á los españoles en la acción contra las kábilas rifeñas y que han tomado parte en los últimos combates

Los moros adictos á España, en el campamento español

Ya llegaron

Y ESTÁN EN EXHIBICIÓN
LAS

ÚLTIMAS NOVEDADES

PARA

MEDIA ESTACIÓN

Y

PRIMAVERA

Variado Surtido

en Vestidos, Tapados, Blusas, Sombreros, - Guantes, Géneros - para Vestidos, Gasas, - - Tules, Encajes, - - Carteras, Cinturones, - Corbatas, Adornos -

é INFINIDAD DE ARTICULOS DE RECIENTE CREAC ON.

Tienda San Juan

CIBRIAN HERMANOS

ALSINA y PIEDRAS - Buenos Aires



Elegante vestido de casimir inglés, clase especial para media estación, adornado con botones forrados, presillas de soutah, golilla en las mangas, pollera á tablas, princesa, con ballenas, forro seda. . . . . . $ 86.—

La travesía del canal de la Mancha en aeroplano



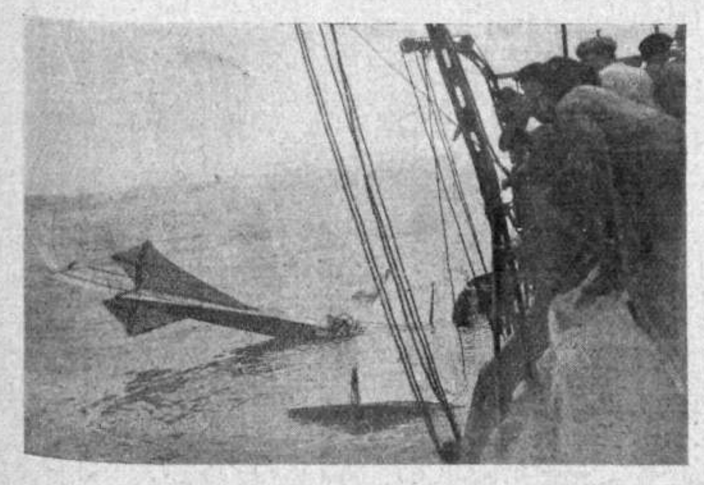
Latham, al emprender el vuelo en el «Antoinette IV» en la costa francesa

El día 19 del pasado á las siete y dos minutos de la mañana, y con un vuelo magnífico, partió de Sangatte el aviador Latham, piloteando el aeroplano "Antoinette IV", con el que intentaba salvar el Paso de Calais.

Dada la hora de salida, debería llegar á las

Al caer en pleno mar, 15 minutos después de la partida

La travesía del canal de la Mancha en aeroplano



El «Antoinette IV» remolcado por el torpedero «Harpon», después de su caída

costas de Inglaterra á eso de las nueve, pero como no se recibían noticias al respecto, nació el temor de que el atrevido aeronauta hubiese caído al agua. Salieron, pues, en su busca varios vapores.

A cosa de las nueve y ocho minutos el semáforo señaló que un remolcador regresaba hacia el puerto, escoltado por el contratorpedero ''Harpón'' y llevando el aparato de Latham.

Era que éste había fracasado en su audaz tentativa.

Después de haber volado Latham con toda felicidad 18 kilómetros, se descompuso el motor del aparato, y Latham cayó en medio del mar, teniendo que mantenerse allí luchando con las olas.

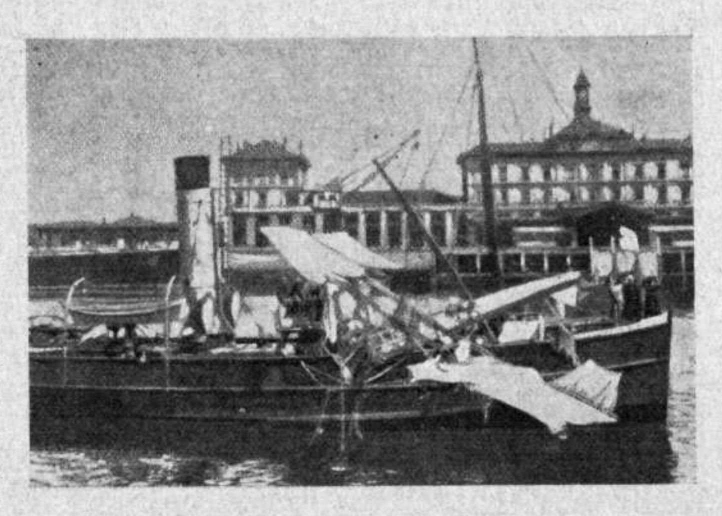
Gracias á que uno de los torpederos, el ''Harpón'', que previamente dispuesto le seguía de cerca, pudo acudir rápidamente en su auxilio, y el arriesgado aviador fué recogido del agua sano y salvo.

El aviador salió de su aventura ileso. Al desembarcar en Sangatte la muchedumbre, que era enorme, prorrumpió en entusiastas aclamaciones.

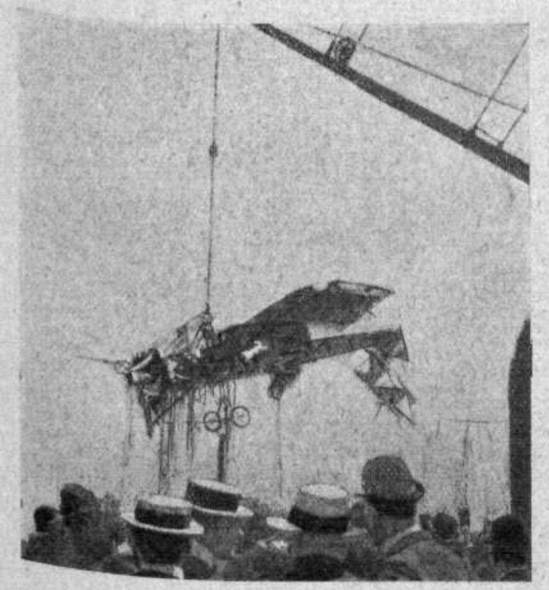
El monoplano había sufrido averías de cierta importancia.

La palabra "fracasado" empleada algunas líneas más arriba, debemos convenir en que no es la más apropiada para el caso que nos ocupa. El accidente que detuvo á Latham en medio de su admirable arranque, no tiene importancia ninguna. Latham no fracasó; fué interrumpido en su viaje por una detención de su motor, como le puede ocurrir en cualquier momento al más modesto chauffeur que sale á dar un paseo. Y nada más.

En cuanto al aparato, hay que decir que se comportó admirablemente, lo que hace mucho honor al que le construyó.



El remolcador «Calaisien» conduciendo el aeroplano al puerto



Desembarque del aeroplano



Fotografía del aeronauta que se había tomado momentos antes de partir de Francia

La revolución persa

Como era de prever, triunfó en Persia el partido de la revolución. Los constitucionalistas lograron, por fin, ponerse en marcha con dirección á la capital. Con tal regularidad se aproximaron á Teheran, que las legaciones extranjeras, temerosas de que la entrada de los revolucionarios en la ciudad diese lugar á un movimiento xenófobo, dieron conocimiento á

El sha destronado

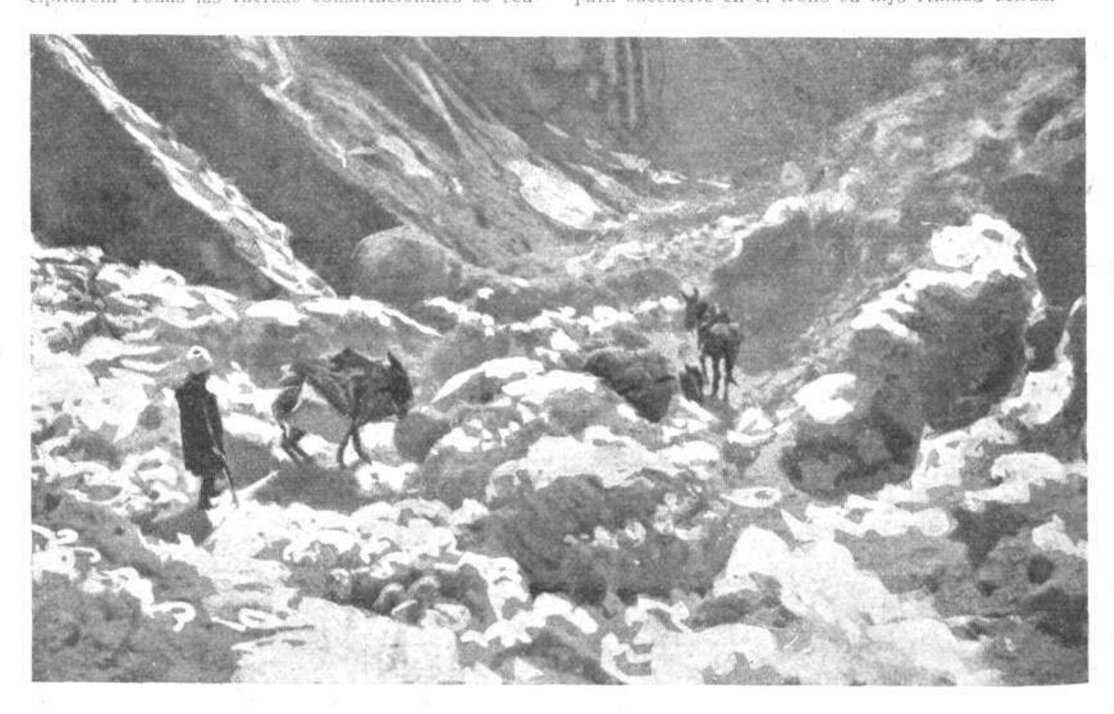


Entrada de la legación rusa en Teheran, donde se refugió el sha



El nuevo sha

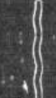
sus respectivos gobiernos de los temores que abrigaban. Sabido es que Rusia é Inglaterra recibieron de Europa el encargo de intervenir en los asuntos de Persia: Rusia se encargó de enviar las tropas necesarias y, en consecuencia, un contingente de cosacos estacionados en Enseli, se dirigió á Teheran. La llegada de estas fuerzas produjo un efecto nada saludable, á pesar de su declaración de que sólo trataban de proteger las vidas y haciendas de los europeos. A partir de este momento, los acontecimientos se precipitaron. Todas las fuerzas constitucionales se reunieron en un punto situado á unos veinte y cinco kilómetros de la capital; en conjunto sumaban un efectivo de cerca cuatro mil hombres. El dia 11 del pasado tuvo lugar un combate entre los revolucionarios y las fuerzas leales al sha, con resultado favorable á estas últimas. Pero, en los que se libraron durante las jornadas del 13 y 14 les fué contraria la suerte. El soberano tuvo que declararse vencido definitivamente y se refugió en la legación rusa. Aquella noche mismá, se le declaraba depuesto y era proclamado para sucederle en el trono su hijo Ahmed Mirza.



Camino que siguieron las fuerzas rusas al ir de Enseli á Teheran

LUZ Y ARTE COMBINADOS

GAS
ELECTRICIDAD



HEINLEIN & Cía.

RIVADAVIA, 1399

En los music-halls.—La troupe Osaku en el Casino



La troupe de equilibristas japoneses Osaku, famosa en los teatros europeos, y que obtiene gran éxito en el Casino

La troupe de equilibristas japoneses Osaku sigue actuando en el Casino con mucho éxito.

Los ejercicios que realizan los seis artistas que la forman son novedosos y de una dificultad extraordinaria. Noche por noche los arriesgados nipones conquistan grandes aplausos de la concurrencia.

En el mismo teatro ha debutado con buen éxito la cantante española Lola la Pachequito, procedente de los music-halls madrileños, en los cuales goza de gran fama. La nombrada artista tiene un vasto y atrayente repertorio de canciones españolas.

La troupe Tingel-Tangel sigue siendo el número de la actual temporada. El público pasa cerca de una hora en completa hilaridad ante las ocurrencias humorísticas de los artistas que desempeñan "Una noche en un café chantant".



Lola la Pachequito, aplaudida cantante española que actúa en el mismo teatro

Henry Morton, el prodigioso artista llamado en Europa "el rey de los evadidos", del cual nos ocupamos en una edición anterior, consigue llevar gran concurrencia al Casino.

Con los números citados y los de la troupe Dadalus, los dos Wills, etcétera, el music-hall que nos ocupa ofrece un programa como pocas veces lo ha ofrecido.

—En la Scala también se han efectuado en la presente semana varios debuts de importancia.

Uno de ellos es el de la cantante y bailarina española La Morenito, que fué contratada mientras trabajaba con gran éxito en el Apollo y Olimpia de París. La Morenito es una notable artista. Se distingue por la elegancia de sus bailes y por la gracia de sus canciones.

También ha sido muy bien recibida por el público la cantante vienesa Thea Dorée.

En la Scala



La Morenito, bailarina y cantante española, que trabaja con éxito brillante en la Scala



Thea Dorée, artista vienesa procedente de los grandes music-halls de París y Viena



Mamá pide se le mande urgentemente una caja de GOTAS DE ORO

LAS GOTAS DE ORO

CURAN INFALIBLEMENTE

LA TOS y LOS RESFRÍOS

SU ACCIÓN ES CASI INMEDIATA

HACEN DESAPARECER

EL **DOLOR** DE **GARGANTA**
Y LA **RONQUERA**

DESINFECTAN LOS BRONQUIOS - EVITAN LA BRONQUITIS
Y LAS ENFERMEDADES PULMONARES
PREVIENE Y CURA LA INFLUENZA-AGRADABLES AL PALADAR

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

F. RABAL-CANNES (FRANCE)

EL ÚNICO

ALIMENTO

científicamente comprobado

para el sistema
nervioso, es

LA FITINA

PRINCIPIO FOSFO-ORGANICO
DE LAS SEMILLAS, QUE
CONTIENE 22.8 % DE FOSFORO
VEGETAL ASIMILABLE

Los Doctores: GÜEMES, CABRED, SEÑORANS, DARNET, FIGUEROA, NARIO y CIEN OTROS, LA RECETAN DIARIAMENTE

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS



Me he puesto así linda con el uso de la FITINA

El fallecimiento de Don Carlos de Borbón

Don Carlos en su lecho mortuorio

GRATIS

Para vulgarizar nuestros magníficos retratos dentro las Repúblicas Latinas y Americanas **la Sociedad Artistica de Retratos de Paris** hará á cada uno de los que lean este aviso un hermoso retrato terminado al lapiz carbón, tamaño 40×50 cent., y de un parecido perfecto con el original, **ABSOLUMENTE POR NADA**, con tal que el destinatorio de ese hermoso retrato, recomiende nuestra Sociedad á sus parientes y amigos. Para aprovechar este ofrecimiento extraordinario, basta mandarnos una fotografia de Vd. mismo ó de un miembro cualquiero de su familia, viviente ó fallecido **y escribir muy ligiblemente su nombre y dirección al dorso de dicha fotografia** y mandarla por correo con el cupón más abajo recortado á Monsieur A. TANQUEREY, Directeur de la SOCIÉTÉ ARTISTIQUE DE PORTRAITS, *23, rue de Hambourg, Paris (France).*

ATESTACIONES

Distinguido Señor:

Mi primera intencion al ver el retrato al lapiz que Vd. galantemente se sirvio ofrecerme, fué comunicarle á Vd. mis sinceras gracias, pues su amabilidad no permitia otra cosa; pero pasado ese entusiasmo pensé que debia oir la opinion de algunas personas mas, para con mayor fundamento trasmitir á Vd. el elogio que este trabajo merecia segun la mia.

Quiso la casualidad que en motivo de una fiesta familiar favorecieran mi casa una parte de mis relaciones con su visita, y presentando el retrato remitido por Vd. á la consideración de todos ellos, quedo autorizado por los mismos felicitaros sinceramente por lo exacto del parecido y lo bien terminado del trabajo.

A pedido de algunos de ellos y mio tambien me permito solicitarle quiera remetirme los precios de cada retrato pues tienen intencion si estos son moderados, mandar retratos de su familia. — Muy agradecido queda en espera de su contestacion.

Su atento y SS.

FRANCISCO J. OAORSI.
San Martin 978 (Buenos-Aires).



¡Oh! Mamita!

Señor A. Tanquerey:

Le dirijo la presente para acusarle recibo de mi retrato del cual estoy sumamente contento y agradecido, pues es de un parecido sin objeccion lo que tomaré en cuenta para recomandarlo á todas las personas que lo vean. desearia si no le es molestia tuviera á bien decirme cuento podria costar un retrato de las mismas dimensiones pues desearia sacar el de mi señora esposa.

En tal espera me suscribo de Vd atento y SS. JUSTO PASTOR ESTEVES,
Rematador Público
Membrillar 184, Buenos-Aires.

Muy Señor mío:

Me es grato manifestar á Vd mi vivo agradecimiento por el retrato amplificado á lapiz de la fotografia que remití á la Sociedad bajo su acertada direccion. La gracia y maestria de la ejecucion y su perfecto parecido con el original han sobrepujado mis esperanzas.

Varias personas amigas que vieron su hermoso trabajo me encargaron de preguntarle el costo de un retrato del mismo tamaño.

En espera de su grata contestacion quedo de Vd, afmo y SS.

P. CLÉMENCEAU
9 de Julio 1017 (*Bodega*), Santa-Fé.

CUPÓN PARA RECORTAR — *République Argentine*

El detentor de este cupón especial, tiene derecho á **un Magnifico Retrato,** *terminado al lapiz carbón de un tamaño de 40×50 cent.,* **ABSOLUMENTE POR NADA.**
Se ruega escribir su nombre y dirección más abajo, mandarnos el presente cupón recortado con su fotografia, á nuestros talleres, 23, rue de Hambourg, Paris.

Apellido y nombre ....
Calle y número ....
Ciudad ....
Provincia ....

A. TANQUEREY,
DIRECTOR

La isla de Creta



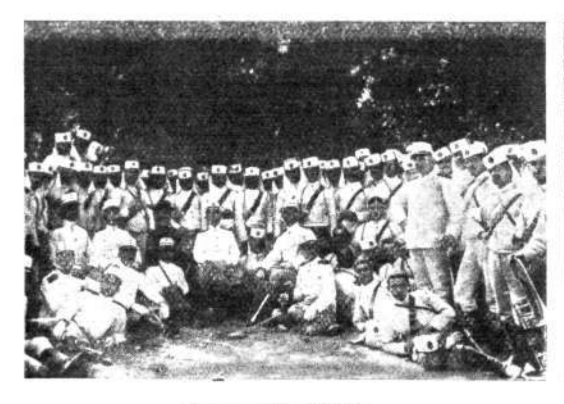
El puerto de La Canea



Los muelles



Halepa, á dos kilómetros de La Canea, residencia de los altos comisionados y de los cónsules



Gendarmería cretense



Asamblea de cretenses en Malasca, protestando contra la dominación turca

Los usos de la bandera



Descubriendo un monumento, en Rusia

Aunque la bandera es, ante todo y sobre todo, el emblema visible de la nación, del partido ó de la corporación, puede en ciertos casos tener otros muchos significados, en los que ni siquiera fijamos nuestra atención, tal vez por lo mismo que á cada paso saltan á nuestra vista.

Aun sin fijarnos en otra bandera que la nacional, hemos de ver en ésta, no sólo el símbolo de un pueblo, sino el intérprete de sus sentimientos. Una ciudad de fiesta llena sus calles, sus plazas y sus edificios de banderas; una población de luto, pone las banderas á media asta. Estas cosas nunca se comprenden mejor que cuando se pasa una larga temporada en el extranjero, y un día se ve el pabellón patrio en el balcón del consulado ó en los buques compatriotas surtos en el puerto. Entonces es cuando la bandera dice con mayor elocuencia: "Alégrate, que hoy es fiesta para ti", ó: "Llora, que en tu patria lloran también".

La bandera propia, enlazada con una extraña, significa paz y alianza entre las respectivas naciones; enarbolada por un buque de guerra de una nación enemiga, indica que aquél se dispone á hacer fuego; desplegada por un ejército que después de rendirse abandona la plaza perdida, quiere decir que el vencedor ha reconocido el valor del vencido y le concede los mayores honores de guerra.

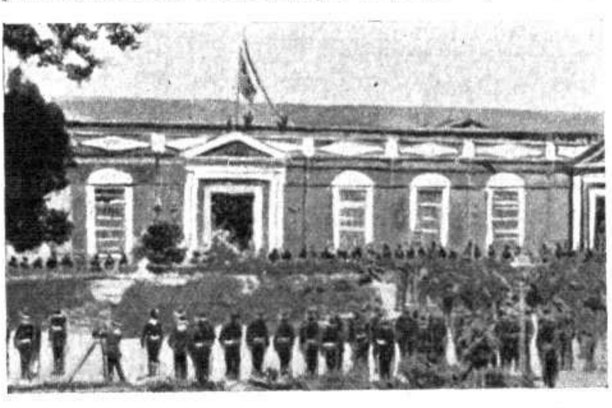
No para aquí el lenguaje de la bandera. Todo madrileño sabe que, izada en el palacio del congreso ó del senado en día de trabajo, dice que dentro hay sesión. También se iza en la plaza de toros cuando hay corrida (y no es chiste), y en el hipódromo durante las carreras de caballos. El viajero que atrevidamente penetra en una región desconocida y quiere tomar posesión de ella para su país, no necesita otra formalidad que plantar en ella la bandera del mismo. Lo mismo hace el conquistador que se apodera de una ciudad, de un fuerte ó de una simple trinchera. En cambio, se arría ó recoge el pabellón cuando de grado ó por fuerza se abandona una plaza ó un territorio.

En el mar, el bocabulario de la bandera se hace más complicado. Enarbolada por un barco mercante, significa que éste va armado en corso con autorización de su gobierno; puesta en el palo trinquete al entrar en puerto quiere decir que la embarcación aun no ha sido visitada por la sanidad; más pequeña que de ordinario, cuadrada ó izada en un buque de guerra, nos dice que á bordo va el jefe de la escuadra.



Bandera de parlamento. — El general Reille llevando al rey Guillermo la carta de capitulación de Napoleón III. (Cuadro de Werner)

A más de todos estos usos, en muchos países tiene el pabellón nacional algunos otros. En Francia, en Inglaterra, en los Estados Unidos, en el Japón y en otras naciones, cuando se entierra á un militar que ha peleado por su patria ó á un funcionario público de verdadera valía, el féretro va envuelto en una bandera. Esta sirve también de velo á las estatuas de los héroes y de los hombres ilustres hasta el momento de descubrirlas en el acto de su inauguración. *Insignia que tantas cosas puede decirnos*, es sin duda digna del mayor respeto, aun descontando su valor simbólico. Sin embargo, hemos de confesar que no es en nuestro país donde más se respeta á la bandera. Honores obligatorios, no tiene más que los que la rinde el ejército: presenten armas. Otros países son muy escrupulosos en esto; en el estado de Nueva York, la ley castiga al que pone sobre los colores nacionales cualquier rótulo ó figura, así como al que vende ó presenta al público cualquier mercancía con envoltura de los mismos colores y al que pone la bandera en vehículos destinados al transporte de mercancías.



Los yanquis arriando su bandera al evacuar la isla de Cuba

Aparte de la bandera nacional, hay

Los usos de la bandera



El ataúd de un oficial francés muerto en Casablanca, cubierto con la bandera

otras que también tienen sus usos y significados varios, según los casos. La más simpática de todas es la bandera de paz, la bandera blanca, que en los campos de batalla sirve para pedir parlamento. La real casa hace uso del mismo símbolo para decir al pueblo que ha nacido una infanta, mientras emplea los colores nacionales cuando los reyes tienen un nuevo vástago varón.

En la marina hay una bandera roja cuyo lenguaje es casi tan rico como el de la nacional. Izada en el palo mayor, se llama bandera de castigo é indica que se está aplicando alguna pena á bordo y puesta en el mismo palo en un buque mercante, dentro de puerto, sirve «para llamar gente».

Hay, en fin, tres banderas que, por su empleo y significado, podríamos llamar terribles: la bandera amarilla de la peste, la negra del pirata y la roja de los anarquistas.

La primera la llevan aquellas naves entre cuyos pasajeros ó tripulación se ha declarado alguna grave enfermedad contagiosa. La segunda, la "bandera de muerte" ó "de sangre, que tan dramático papel pintó hace dos siglos en los mares de América, llevaba generalmente como escudo de armas una calavera y dos tibias cruzadas. La tercera, en fin, es el símbolo del anarquismo.



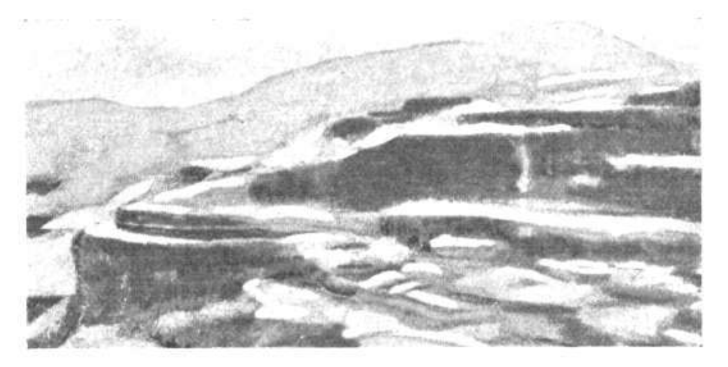
La bandera inglesa plantada por el explorador Shackleton cerca del polo sur



Se vende en todas partes: Farmacias, Perfumerías, Droguerías

Únicos Depositarios: BERETERVIDE y Cía. - PIEDRAS, 170 Buenos Aires.

Un parque maravilloso

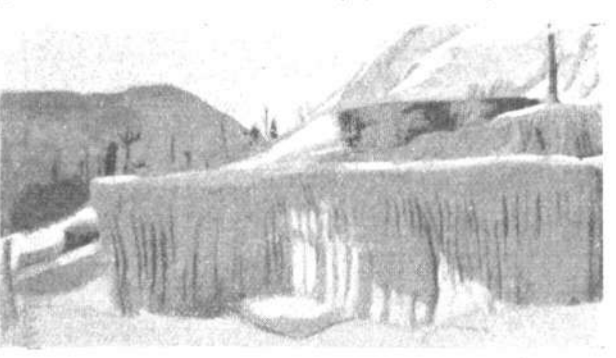


Fuentes termales del Mammut

El parque de Yellowstone, en el noroeste de las Estados Unidos, no es, como pudiera hacer creer su nombre de parque, un prodigio de la jardinería yanqui. Su construcción se debe por entero á la naturaleza; el hombre no ha hecho más que abrir en él algunos caminos y construir algunos hoteles, para mayor comodidad de los visitantes, que han de hacer allí noche por poco que se detengan.

Porque el parque de Yellowstone no es cosa que se vea pronto. Formado por un conjunto de valles á ambos lados de las Montañas Rocosas, no lejos de los orígenes del Missouri, ocupa una extensión de 9.240 kilómetros cuadrados. Es decir, que es mucho mayor que las provincias vascongadas reunidas, casi tan grande como la provincia de Lugo, que no figura ciertamente entre las más pequeñas de España. Descubriéronse hacia 1870 las maravillas casi sobrenaturales que los dichos valles encierran, y en 1872, el gobierno americano, queriendo ponerlas á salvo de los artificios destructores de la civilización, declaró todo aquel territorio propiedad de la nación, es decir, Parque Nacional, cuyas preciosidades pudiese gozar todo el mundo, como se goza de los cuadros de un museo.

El viaje á Yellowstone se hace á caballo ó en coche. Hay empresas que se dedican á organizarlo, pero lo mejor es hacerlo privadamente y del modo más campestre posible, es decir, sin descansar en los hoteles, sino estableciendo campamentos nocturnos al aire libre. Pero hay que abrigarse bien, porque algunos puntos están á 2.000 metros de elevación, y en ellos hiela en pleno verano. La entrada por el sur, aunque la menos frecuentada, es la más pintoresca. El turista ve desde allí levantarse columnas de humo y de vapor, que á distancia hacen creer en la proximidad de un gran centro fabril; pero apenas se trasponen los primeros bosques y

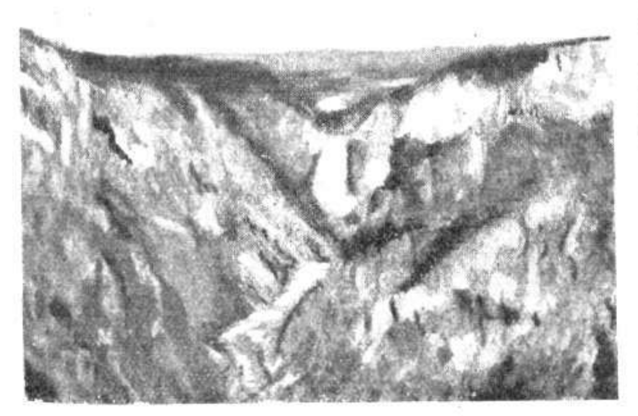


El Púlpito

Un parque maravilloso

se empieza á bajar á los valles se descubre que todo aquello es producto de innumerables geiseres y manantiales termales, que se extienden á lo largo de un gran lago, el lago Yellowstone.

Muchos de estos cráteres hirvientes arrojan de vez en cuando masas de lodo. Se ve subir lentamente una papilla color de rosa, que muge y despide olor sulfuroso, y de pronto, el cráter escupe aquel producto de sus misteriosos conductos y queda en reposo unos momentos, para repetir luego aquella operación.



El gran cañón del Yellowstone, en la cascada

Pero no están en aquella parte del parque las grandes maravillas. Siguiendo la orilla del lago, á las seis horas se llega al punto donde éste desagua *por un río que lleva su mismo nombre*. La cuenca de este río es un centro sin igual de actividad volcánica. Al salir del bosque, se ve la columna de agua hirviendo, alta de sesenta metros, que el geiser llamado Viejo Fiel lanza de hora en hora, en medio de un corro de turistas, kodak en mano, prontos á llevarse el fenómeno á casa en los reducidos límites de un cuarto de placa.

El Agujero de Cupido, la Giganta, el Espléndido y otros mil geiseres se escalonan á lo largo del valle, alternando con verdaderas calderas de lodo en ebullición. Más allá, la acción continuada de las aguas calientes han dado origen á caprichosas formas de rocas, y en medio del aspecto desolador que ofrece la vertiente, limpia de toda vida vegetal por efecto de los vapores y gases sulfurosos, se destacan las Terrazas del Mammunt, el Púlpito y cien caprichos más de la naturaleza, con matices rosa, lila, naranja y azules que no se encuentran en las rocas de ninguna otra parte del mundo.



Osos comiendo en el montón de basura de un hotel

CONCURSO DE CARAS Y CARETAS

NÚM.

Regalo de UN CHALET á Nuestros Lectores



Modelo de casa de 3 habitaciones en el piso bajo y 3 en el alto, cocina, baño, etc.

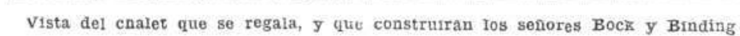
Con autorización del señor ministro del Interior, desde la fecha hasta las 12 p. m. del día 21 de Diciembre de 1909, queda abierto este concurso con sujeción á las siguientes bases.

1.º Se adjudicará un chalet y terreno correspondiente, situado en Villa del Parque, calle Lascano esquina Bahía Blanca, en los espléndidos terrenos del doctor Sauze, á la persona que acierte el número en que saldrá el primer premio de la Lotería Nacional de Beneficencia de la jugada de Navidad de este año.

2.º En caso de que nadie acertara exactamente el número premiado según la lista oficial de la Lotería Nacional, será agraciada con el chalet la persona que envíe el número más aproximado á aquel.

3.º Si dos ó más personas acertaran el número premiado por la Lotería Nacional, ó en su defecto se aproximaran á éste igualmente se celebrará un sorteo entre ellas, ante el escribano público señor Luciano Peteilh (San Martín, número 22).

4.º Para tomar parte en este concurso es indispensable escribir el número que se piense, en el cupón que acompaña estas páginas, añadiendo muy claramente, nombre, apellido y dirección del concurrente.



Vista del chalet que se regala, y que construirán los señores Bock y Binding

5.º En cada cupón no se podrá mencionar nada más que un número, pero cada lector puede remitir tantos cupones como quiera.

6.º La persona que resulte agraciada con el chalet y terreno correspondiente, quedará obligada á pagar una mensualidad de pesos 20 durante cinco años á favor del Asilo de Niños Desvalidos.

7.º Como consecuencia del artículo anterior, el chalet quedará hipotecado á favor del Asilo de Niños Desvalidos, hasta la extinción de la obligación.

8.º Con la sola declaración de dos personas conocidas, de que el agraciado con el premio del chalet cuenta con recursos limitados, quedará eximido de la anterior obligación hipotecaria, haciéndose cargo de ésta la empresa de CARAS Y CARETAS.

9.º El día 22 de Diciembre se depositarán en la escribanía pública del señor Luciano Peteilh, en cajas selladas y lacradas, todos los cupones que se hubiesen recibido hasta las 12 p. m. del día anterior y el día 27 del mismo mes á las 2 p. m. en presencia del mismo escribano y de las personas que deseen asistir al acto, se procederá á la busca del cupón premiado.

10.º Para evitar confusiones es condición necesaria que se escriban los números con cifras y letras.

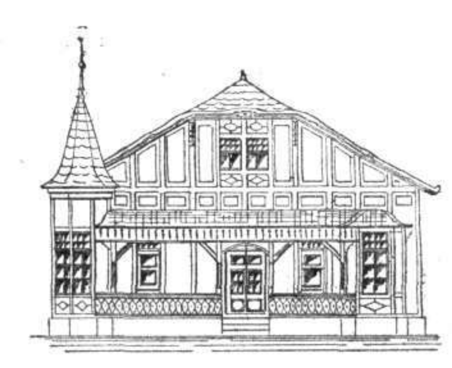
Ejemplo: N.º 1 2 3 4 5
uno dos tres cuatro cinco

11.º Todos aquellos cupones que no reunan las condiciones mencionadas, serán rechazados.

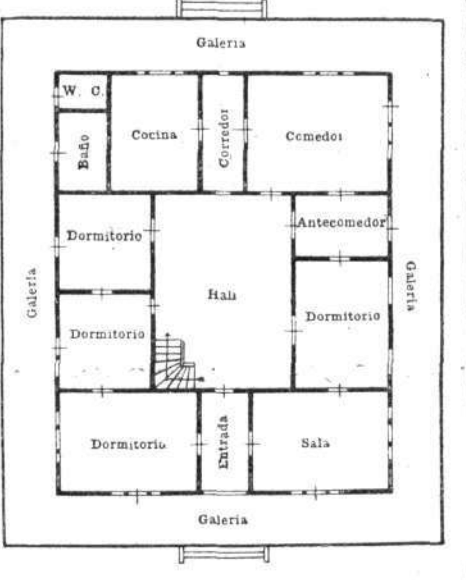
El chalet que regala CARAS Y CARETAS á sus lectores, lo construirán los señores Bock y Binding con su sistema patentado «Terrast», el cual consiste en una notable combinación de piedra y celulosa que convierte estas construcciones en edificios perfectamente incombustibles é inaccesibles á la humedad, ofreciendo además, la gran ventaja de conservar las habitaciones á una temperatura media que las hace frescas en verano y muy confortables en invierno. Este notable sistema de edificación ofrece, además, las ventajas de una construcción muy sólida, muy rápida y sumamente económica.

Este notable edificio constará de 8 habitaciones en la planta baja y dos en la alta, además de su gran cocina, baño y servicio; estará rodeado todo el chalet por una galería cubierta de 2 metros de ancho y ocupará la construcción una superficie de 18 metros de frente por 20 de fondo.

Los señores Bock y Binding, han construído diversos chalets, algunos de los cuales pueden verse desde ya en Villa Devoto, calle Esperanza, en Talleres (F. C. Sud) y en Liniers (Ferrocarril Oeste) frente á los talleres, darán toda clase de datos á las personas interesadas, en sus oficinas, Paraguay, 1011.



Modelo de casa de 6 habitaciones, cocina, cuarto de baño, etc.



Plano del chalet que se regala, sistema "Terrast", incombustible

Modelo de casa de 3 habitaciones, cocina, cuarto de baño, etc.

CONCURSO DE «CARAS Y CARETAS»

REGALO DE UN CHALET

De acuerdo con las bases del concurso número 16, indico el

Número ....

....

NOMBRE ....

DIRECCIÓN ....

Los sobres conteniendo cupones deben remitirse con la siguiente dirección: "Concurso Chalet" CARAS Y CARETAS.—Buenos Aires.

Napoleón en caricatura



Núm. 1.—Napoleón al ir á tomar posesión de su nuevo territorio. «El imperio de Elba»

¿Cuál es el secreto de la extraña fascinación que Napoleón Bonaparte ha ejercido sobre los hombres de todas las razas desde el momento aquel de Montenotte en que demostró al mundo que había algo nuevo en el arte de hacer la guerra? "Mi carta de nobleza data de Montenotte", dijo una vez Bonaparte con orgullosa franqueza, y desde entonces hasta ahora Napoleón ha ocupado mayor espacio en las imaginaciones humanas que ningún otro hombre de los que vivieron. Sus frases casuales y familiares, las gastadas anécdotas en que figura y las reliquias materiales de su gran carrera, pertenecen á todos, no pueden ser cosas privativas de una nación solamente, ni de un



Núm. 3.—Protesta contra la intervención de Inglaterra



Núm. 2.—«Un hombrecito que se asusta de su sombra» (1803)

pequeño grupo de naciones: aquellos á quienes flageló se sometieron á su encanto, lo mismo que el brillante pueblo á quien tan rápidamente condujo hacia la gloria.

Considerando todo esto es como puede explicarse, aunque sólo sea parcialmente, el por qué del interés universal de la causa de Napoleón: porque no dejó nación, continente ni hemisferio intangible, sino que en todas partes hizo sentir el influjo



Núm. 4.—La huída de Varsovia

que como fluido eléctrico emanaba de su incansable cerebro. Nada escapaba á sus ojos, ni para él había cosa insignificante.

Sin embargo, el carácter de la fascinación que Napoleón continúa ejerciendo sobre nosotros no se debe sólo á estos hechos históricos. Reside también en algo que es de la naturaleza del hombre mismo. No debemos contentarnos con decir que las románticas historias de su elevación y de su caída han dado gran importancia á cuanto á él se refiere, aunque no por eso hayamos de negar que el esplendor de sus brillantes hechos, la acrimonia de sus incesantes contrastes, la gran catastrofe con que termina su vida como si algún lumi-

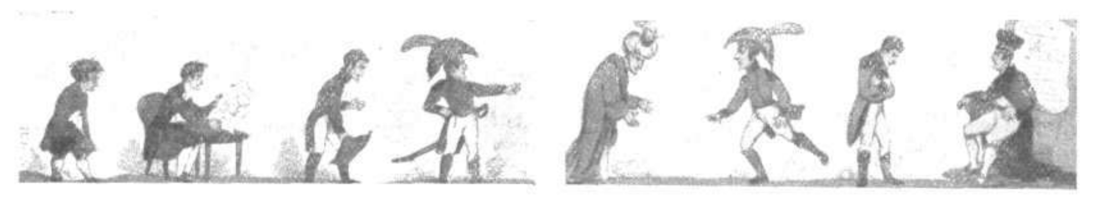


Núm. 5.—Parodia de la frase de Cambronne: «la guardia muere, pero no se rinde». «Napoleón se rinde, pero no muere»



Núm. 6.—«Horribles visiones»

Napoleón en caricatura



Núm. 7.—Los progresos del emperador Napoleón



Núm. 8.—En la isla de Santa Elena



Núm. 9.—El emperador mandado al diábolo» por Wéllington

Núm. 1. — Caricatura publicada en 1814; presenta á Napoleón al ir á tomar posesión de su nuevo territorio "El imperio de Elba", arrastrado por un cosaco.

Núm. 2. — Caricatura publicada en 1803, en un periódico inglés. Lleva por título: "Un hombrecito que se asusta de su propia sombra". Napoleón, al ver su sombra, la toma por la de un general inglés.

Núm. 3. — Este grabado reproduce una de las jarritas que tan en boga estuvieron durante los quince años primeros del siglo pasado. Se ve al emperador en actitud de protestar contra la intervención de Inglaterra.

noso planeta fuera destrozado y dividido en pedazos, sean cosas que no exciten emociones irresistibles.

Los recuerdos de esta maravillosa existencia han sido reunidos y conservados tan asiduamente por ingleses, rusos, austriacos, alemanes é italianos, como por los propios franceses; así como también se han agotado todos los recursos de la literatura y de las artes plásticas y gráficas á fin de dar impresión adecuada de este extraordinario hombre: Byron, Béranger, el profesor Sloane, Thiers, Masson, Verestchagin, Crofts, Delaroche y Meissonnier, han difundido con la pluma y con el pincel la leyenda napoleónica.

No era, por lo tanto, posible que la caricatura no se apoderase de personaje tan complejo y, en efecto, vemos que todos los países de Europa le hicieron blanco de intencionadas caricaturas.

Según cálculos cuidadosos, puede asegurarse que existen hoy más de 3.200 caricaturas napoleónicas y cada día se descubren otras nuevas.

Dato altamente sugestivo: más de la mitad de ese número de grabados satíricos representando al poderoso emperador francés, son obra de artistas ingleses; y bata pasar sobre ellas la vista para darse cuenta exacta de la ojeriza, más bien dicho, del odio, que la Inglaterra ha manifestado siempre hacia Napoleón I, y de la evidente injusticia con que le trató, injusticia que reprobó el mudo entero.

En prueba de ello, damos en estas páginas, reproducidas, las más célebres caricaturas napoleónicas, casi todas obra de artistas ingleses.



Núm. 10.—Las ratas de Santa Elena

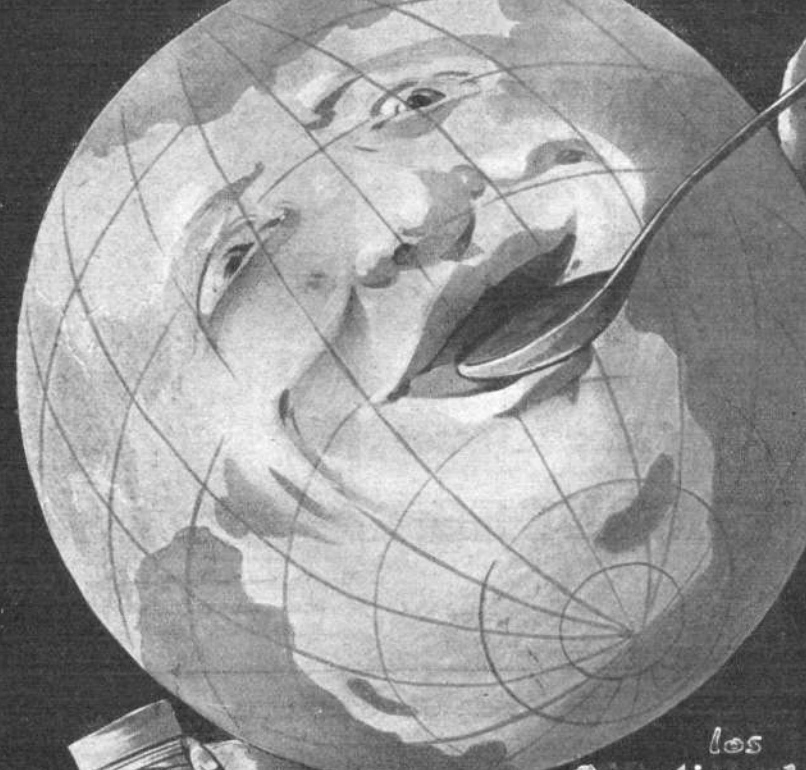
Núm. 4. — El asunto de esta caricatura versa sobre la huida del primer Napoleón de Varsovia á París. Forma parte de una serie de caricaturas, hoy muy rara, que fué publicada en la época de la célebre retirada de Rusia.

Núm. 5. — Es una intencionada parodia de la famosa frase del general Cambronne: "La guardia muere, pero no se rinde". "Napoleón se rinde, pero no muere jamás". Fué publicada el año 1815.

Núm. 6. — Caricatura debida al dibujante inglés George Woodward, que vió la luz pública en una re-



Núm. 11.—La huida de la isla de Elba



En el Mundo entero
los
Constipados
antiguos y recientes
Tos, Bronquitis
son Radicalmente curados
por el
Jarabe
"ROCHE"
da Pulmones robustos
y precave la
Tuberculosis
Jarabe ROCHE DE THIOCOL
CH WEISS
PARIS
F. HOFFMANN-LA ROCHE & C°
PARIS
Precio 4$50 el frasco
F. HOFFMANN-LA ROCHE & C°
PARIS
De venta: en toda Farmacia y Droguería
Agentes: O. MONACO & C°
871 Viamonte Buenos-Aires

Napoleón en caricatura



Núm. 12.—La inesperada aparición de Napoleón en 1815 y la diplomacia

vista londinense en 1808. Representa al "petit caporal" acosado por pesadillas, y lleva por título: "Horribles visiones".

Núm. 7.—"Los progresos del emperador Napoleón", notable caricatura publicada por Thomas Tegg, de Cheapside; le representa en ocho distintos periodos de su vida, desde que era nada más que un aldeano andrajoso, hasta que consiguió subir al trono que dictó leyes á Europa.

Núm. 8.—Es esta una de las más célebres caricaturas que de Napoleón se han hecho. Su autor fué George Cruikshank y fué publicada en agosto de 1815. Napoleón, vestido con un disfraz de diablo, se dirige al sol, personificado por el príncipe regente. El lugar de la acción es la isla de Santa Elena.

Núm. 9.—Cuando el "capitán del siglo" fué enviado á la isla de Elba, en 1814, su ruidosa caída fué atribuida al demonio, y esta caricatura presenta al emperador mandado al "diábolo" por el general inglés duque de Wéllington. Nótese de paso que este grabado constituye una de las más curiosas y evidentes pruebas de la antigüedad del juego del "diábolo".

Núm. 10.—Una de las cosas que más molestaban al desterrado emperador era la extraordinaria abundancia de ratas en la isla de Santa Elena. Sus quejas al respecto dieron origen á esa caricatura.

Núm. 11.—Es otra de las muchas á que en 1815 dió lugar en toda Europa la huída de Napoleón de la isla de Elba en compañía de 1.300 hombres de su guardia. Este acontecimiento produjo, como se sabe, enorme consternación en todo el continente.

Núm. 12.—Caricatura sobre la repentina é inesperada aparición del emperador, en 1815. Su huída de la isla de Elba echó por tierra todos los cálculos y combinaciones de la diplomacia europea.



Mascarilla de Napoleón





BONETERIA
DE ABRIGO
Y DE MEDIO TIEMPO

Precios de Ocasión

Camisetas de lana gris, tipo liviano, del doctor Jaeger. . . . . $ 4.—
Camisetas de lana gris, tipo grueso, del doctor Jaeger. . . . . $ 6.—
Camisetas de lana gris, tipo liviano, marca Agrati. . . . . $ 6.25
Camisetas de lana gris, tipo grueso, marca Agrati. . . . . $ 7.50
Camisetas de lana, inglesas, marca Theta, pesos. . . . . 8.—
Camisetas de lana, marca Nuera, inglesas, pesos. 7.50
Camisetas de lana, tipo liviano, marca Omega. . . . . $ 5.—
Camisetas de lana, tipo grueso, marca Omega. . . . . $ 7.25
Camisetas de pelo Vicuña. . . . . $ 10.—
Camiseas de pelo Llama. . . . . . $ 6.50

CALZONCILLOS DE PUNTO
FORMANDO JUEGO
CON LAS CAMISETAS

Medias de lana gris, tipo liviano, del doctor Jaeger. . . . . $ 1.25
Medias de lana negra, tipo liviano, del doctor Jaeger. . . . . $ 1.25
Medias inglesas de lana gris, reforzadas, pesos. . . . . $ 1.10
Medias de lana, negras y color cuero, inglesas. . . . . $ 0.95
Medias de lana, negras, bordadas ó de fantasía. . . . . $ 1.50
Medias de algodón, negras, reforzadas, pesos. 0.30
Medias de algodón, color crudo, francesas, reforzadas. . . . . $ 0.30
Medias de algodón negro, con bordados, francesas, reforzadas. . . . . $ 0.75
Medias de algodón, colores á rayas, gran variación. . . . . $ 0.70

CAMISETAS Y MEDIAS
PARA NIÑOS
SURTIDO COMPLETO

Precios de Liquidación

En todos los artículos para INVIERNO

AVENIDA DE MAYO, 1001. RIVADAVIA, 1002.

Sucursales: C. PELLEGRINI, 340 CUYO, 1102-B. IRIGOYEN, 502

BUENOS AIRES

Hágase propietario gratis, en la Villa Independencia.



Situada á pocos minutos de la estación "TELARITOS" del Ferrocarril Central Córdoba, en la región más fértil y saludable de toda la república, en una magnífica altiplanicie rodeada por la colonia del mismo nombre, en la que se han vendido 130 lotes de chacras y estancias, ya poblados y dedicados en su totalidad á la agricultura y ganadería.

Los propietarios de estas tierras, por intermedio de La Agencia Johnson (Florida, 230, Buenos Aires), ofrecen gratis mil lotes de un cuarto de manzana c/u., para hacer conocer y valorizar una gran extensión. El resto habrá de pagarse á buen precio, porque esta tierra vale, en realidad, por su posición y por sus productos naturales.

FÍJESE BIEN: los lotes de tierra que se ofrecen gratis no están perdidos en el desierto; no. Son espléndidas tierras, cubiertas de bosque, é inmediatas á la bien conocida estación "TELARITOS" del Ferrocarril Central Córdoba, á sólo pocas horas de viaje de la ciudad de Córdoba.

El Ferrocarril Central Córdoba

ha valorizado de una manera asombrosa toda la región que atraviesa; **el dique de irrigación** que se está construyendo, en cumplimiento de la ley votada por el H. Senado el 7 de septiembre de 1907 (véanse "La Prensa" y "La Nación" de esa fecha), la convertirá en **un emporio de riqueza.**

LA VILLA "INDEPENDENCIA". — Está situada en la comarca privilegiada de la República, cuyo clima suave, sin cambios bruscos de temperatura y aire puro en su gran altitud planimétrica la hacen especialmente recomendable para las personas de salud delicada. Allí se ha fundado la colonia "Independencia", compuesta de 120 chacras de 186 hectáreas cada una, que han sido vendidas en su totalidad con destino á la agricultura y ganadería.

Y en el centro de esas chacras, circundado de vecindad fija y laboriosa, á pocos minutos de viaje desde la estación "Telaritos" (F. C. C. C.), se ha fundado la villa "Independencia".

Fundada bajo los auspicios de una empresa que se inspira en elevados ideales de progreso, y dotada de todas las ventajas de la naturaleza y de la inmediata proximidad á una estación ferrocarrilera, la villa "Independencia" será, á no dudarlo, una ciudad modelo, que, en su espléndida situación topográfica y rodeada de tantos elementos de labor, tiene asegurada una vida próspera y de progresivo adelanto. Sus calles bien delineadas, son de quince metros de ancho, y se reservan cuatro manzanas que se destinan á plaza pública y á los edificios de la iglesia, escuela, casa de correos, casa municipal y policía. No se omitirá esfuerzo para conseguir que la nueva villa sea digna del glorioso centenario en cuyo homenaje se erige. En esta misma página la empresa fundadora ofrece regalar mil lotes de un cuarto de manzana á los mil primeros solicitantes sin más condición que las que se expresan.

Es un regalo valioso que hará á los que lo obtengan felices poseedores de un envidiable predio situado en un verdadero paraíso.



CONDICIONES:

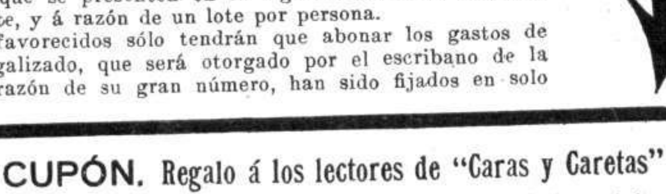
a) Solamente se otorgarán mil lotes de 2.200 á 2.500 varas cuadradas cada uno, á los primeros mil solicitantes que se presenten en la Agencia Johnson (Florida, 230), por carta ó personalmente, y á razón de un lote por persona.

b) Como único desembolso, los favorecidos sólo tendrán que abonar los gastos de escrituración y testimonio legalizado, que será otorgado por el escribano de la Agencia Johnson, y que en razón de su gran número, han sido fijados en solo pesos 30 c/u., cuyo valor podrá ser abonado en dos cuotas de pesos 15 c/u., la primera al remitir ó presentar el cupón, y la segunda antes de los treinta días de esta fecha.

Inmediatamente después de realizada la segunda cuota, se entregarán los títulos definitivos.

NO PIERDA TIEMPO.

Hágase propietario gratis de esta maravillosa región.



CUPÓN. Regalo á los lectores de "Caras y Caretas"

A LA AGENCIA JOHNSON.—Sección Tierras, Colonias y Propiedades. **Florida, 230.—Buenos Aires.**

Adjunto **quince pesos m/n.**, para que me sean acreditados á cuenta del valor de la escrituración de un lote de un cuarto de manzana en la "VILLA INDEPENDENCIA", situada próxima á la estación "TELARITOS" (F. C. C. Córdoba), comprometiéndome á abonar los $ 15.— restantes antes de los treinta días de la fecha para obtener el título definitivo.

Nombre. . . . .

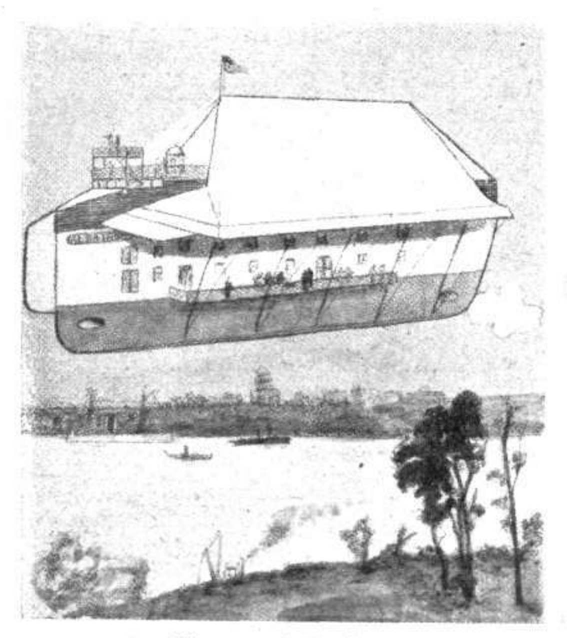
Dirección. . . . .
(Se ruega escribir bien claro)

Nota: En caso que este cupón llegue después de otorgarse los mil lotes ofrecidos, se devolverá á los interesados el dinero remitido, á vuelta de correo.

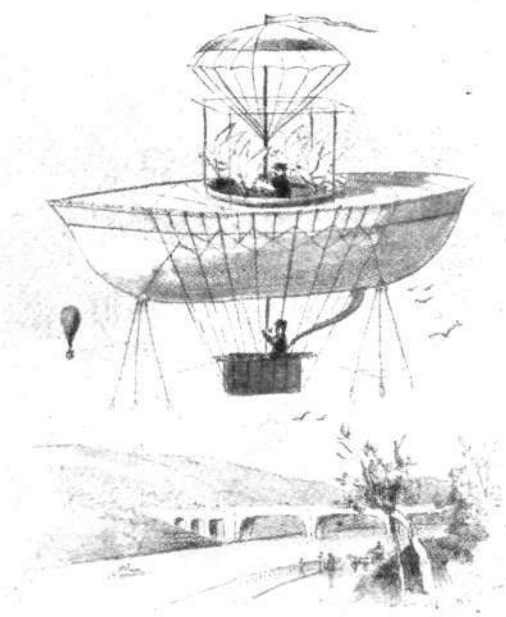
Otra: No se tomará en cuenta ningún cupón que no venga acompañado con la primera cuota indicada.

Este cupón debe presentarse personalmente ó remitirlo por correo, para obtener gratis el cuarto de manzana ofrecido.

Volando con la imaginación

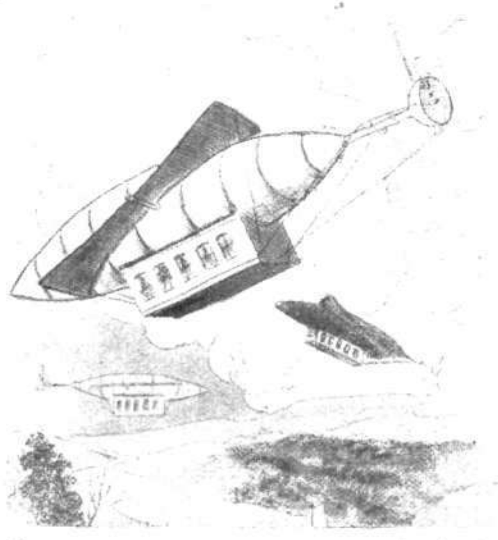


El proyecto de Pynchon



Aguilas, buitres y cóndores, llevando por los aires el aparato volador de Wulff

Volando con la imaginación

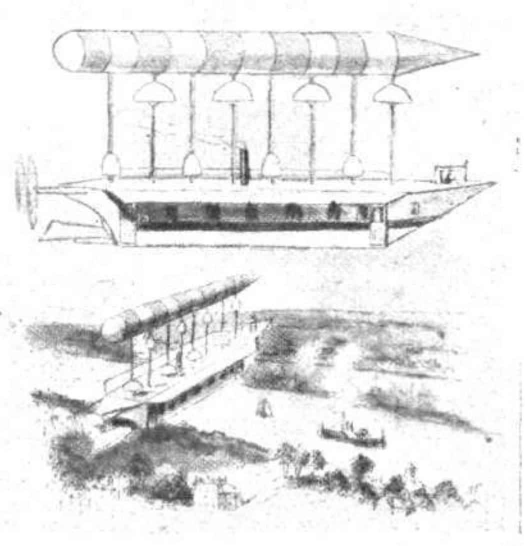


El dirigible de Battey, impulsado por la nitroglicerina

No tratamos de reseñar aquí los diversos modelos de máquinas voladoras rigurosamente científicas ideadas por Langley, Graham Bell, los hermanos Wright, Zeppelin, Blériot y otros no menos célebres inventores. Nos ocupamos simplemente en las extravagancias mecánicas de unos cuantos enamorados del mito de Icaro, que consagraron su tiempo y su dinero al magno problema de la aviación, hoy resuelto ya de un modo racional y científico.

El primero de estos «icarófilos» fué cierto yanqui Reuben Spalding; en su pedido de patente se hablaba de «una máquina voladora en extremo sencilla, barata, eficaz y de fácil manejo». El inventor confesaba haber inspirado el mecanismo volador en el águila y, en efecto, la máquina poseía alas y colas copiadas fielmente de las de aquel pájaro.

En la máquina que nos ocupa, tanto las alas como la cola emergían de una coraza de cuero ó caño. Una varilla de acero, que, partiendo de la espalda, terminaba en una especie de sujeta-cabezas, como el que emplean los fotógrafos, mantenía en posición rígida el torso del aeronauta. El movimiento alternativo de las alas se efectuaba con auxilio de muelles de acero, puestos en acción mediante [illegible]sideros análogos á los que se usan en



El dirigible creado por la imaginación de Heintz es todo un barco como los trasatlánticos que cruzan el Océano: ¡hasta salones de baile tiene!

Volando con la imaginación



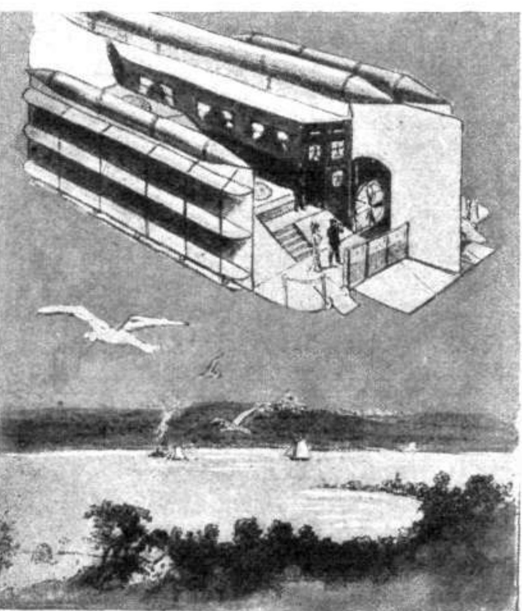
El aeronauta, según el proyecto de Quinby, nadaría en los aires con la misma comodidad que entre las tranquilas aguas de un lago

las poleas Sandow. Sin duda, las manos del aeronauta no debían holgar mucho, en cuanto tenían que servirle, no sólo para aletear, sino para imprimir dirección al vuelo poniendo en juego otras cuerdas encargadas de dar movimiento al apéndice caudal. Reuben Spalding completaba su aparato con un globo ovoideo dotado de la fuerza necesaria para sostener el peso del aeronauta.

Rival de Spalding fué Watson Quinby, de Delaware, con una máquina voladora en la que aparecía suprimida la cola. Watson dotaba á su aparato de alas parecidas á las del murciélago, dispuestas en forma semicircular y de unos cuantos metros de diámetro. Carecía de muelles á resorte, funcionando por virtud del esfuerzo del aeronauta. Para lanzarse á la aventura aérea bastaba levantar con cierta ligereza un pie y extender ambos brazos hacia arriba y hacia adelante, como para nadar, lo cual determinaba la abertura de las alas. ¡Era facilísimo!... según el inventor.

Luego apareció Beeson, también yanqui, quien registró una máquina voladora movible «sin esfuerzo muscular» y casi sin necesidad de motor alguno: ¡el desiderátum de los perezosos y amigos de gastar poco! Tenía la tal máquina la figura de un hongo al que se le hubiese añadido por adorno un apéndice caudal en forma de trapezoide. De su parte inferior pendía un trapecio destinado á sustentar al aeronauta, unido al apéndice caudal por una palanca que servía para corregir cualquier deviación.

Pero todavía podemos señalar algo mejor que eso, y es el aparato volador ideado en 1887 por M. Wulff, de París. La fuerza ascensional, única necesaria, se obtenía de un receptáculo cilíndrico lleno de gas; sobre éste iba un tablero-receptáculo conteniendo águilas, buitres ó cóndores «enganchados á doble tronco» y más arriba, un paracaídas. Bastaba aguijonear á los pájaros para salir por los aires hacia el punto deseado.



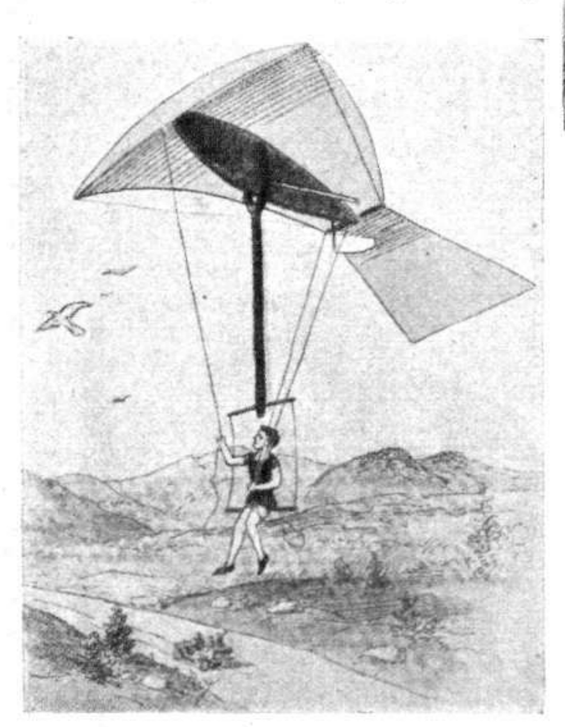
El dirigible de Johnston es nada menos que un hotel flotante en los aires

Más maravillosa aun era la «máquina aérea de gran velocidad», inventada por Battey, de Nueva York, en 1893. Hallándose destinada, según la frase de su autor, á «atravesar los aires con el ímpetu de un proyectil», claro está que los materiales en construcción eran algo más sólidos que la seda. Era un gran globo de aluminio, de forma análoga á un torpedo, á cuya panza iba adosada una caseta del mismo metal destinada al pasaje y la carga.

Del extremo posterior del aparato salía un vástago de acero, que se abría en forma de ponchera y del cual emergía un tubo. La ponchera y el tubo constituían el propulsor. Aquel tubo, aunque de inocente aspecto, era en realidad un almacén de substancias explosivas. Llevaba, en efecto, una regular cantidad de bolitas de nitroglicerina expulsadas, á voluntad del aeronauta con auxilio de un pistón movido por un aparato de relojería. A cada golpe de pistón se desprendía una bolita, que iba á caer dentro de la ponchera, cerrando el circuito en los hilos eléctricos conectados con una batería y ¡claro! las explosiones resultantes impulsaban el aparato con la fuerza de un proyectil.

Pero había que tener en cuenta las posibles caídas en el agua.

De ahí que merezca todo género de alabanzas Mr. Edwin Pynchon, de Chicago, autor de la primera nave aérea anfibia, registrada oficialmente en Wáshington el 14 de noviembre de 1893, capaz, según las necesidades ó el capricho, de maniobrar en el aire ó sobre la superficie del agua.



Beeson volando en su trapecio dirigible

"EL NUEVO SIGLO"



B. MURO y C.IA

BARTOLOMÉ MITRE, 701 al 727
y MAIPÚ, 106

SUCURSAL:
CÓRDOBA, 1167 — ROSARIO, STA. FE

PARA LA FAMILIA

Hemos de tratar aun en la presente crónica del tema que con más frecuencia preocupa á todas nuestras elegantes: el de los sombreros. ¿Pero no es cierto que el sombrero es una de las prendas favoritas? Desempeña tal papel en la vida femenina, que siempre es agradable ocuparse de él.

Una particularidad sorprende actualmente, y es la amalgama de los colores. Un sólo sombrero puede ahora reunir todos los colores del prisma sin ser ridículo.

Y lo más sorprendente es que puede reunir dos, tres ó cuatro completamente antitéticos, y ser un sombrero muy selecto. No se aliaban expresamente, por ejemplo, el verde y el violeta, el amarillo y el encarnado, sobre todo en los tonos más crudos de estos cuatro colores. Ahora todo lo que contrasta y todo lo chocante tiene éxito. Los primeros días todas se desviaban de esos conjuntos sensacionales, pero se han habituado ya. Aconsejamos, sin embargo, á nuestras lectoras no adornarse demasiado con ellos. Sólo una categoría de jóvenes puede permitirse lo multicolor extremado. Nos referimos á las niñas, para quienes nada es demasiado alegre ni demasiado excéntrico. Pueden acomodarse á todo. El gorro del abuelo, la gorra de pelo del granadero, de la guardia, el gorro «Greenaway», todo les sienta bien y todo se les permite.

Niños y niñas pueden llevar, pues, en sus cabezas esas diminutas rosas de colores no reales: se puede escogerlas para ellos tan inverosímiles, como las flores de los cuentos de hadas y de los países maravillosos. Esto estará muy bien en armonía con la naturaleza de su persona poética y soñadora.

Así, pues, para niñas, coronas de flores variadas, rosas pompones de guirnaldas, en ramos, en arcos y en penachos, lazos, cintas, «choux», palmas de matices resaltantes, contrastes extraordinarios, y mezclas de las más imprevistas.

Esa es la nota. Por eso los verdes sauce, los amarillos kaki, el color mostaza inglesa, el verde prado, el amarillo aherrumbrado, todos los matices inadecuados para nuestro cutis, son muy buscados para las jóvenes. Huelga agregar que las rositas y myosotis forman oposición á esos colores espantosos.

De una manera general, la guarnición de los sombreros actuales es «importante». Esto se concibe fácilmente, puesto que las formas son grandes.

—Publicamos en esta página la reproducción de un modelo de última creación. Es un traje visto en una de las últimas reuniones hípicas de Longchamps. Confeccionado de tul Alençon, delantero de tul alforzado, cintura de cinta terciopelo, gran hebilla fantasía, forrado enteramente de seda liberty.

Esta es una de las famosas creaciones de Laferrière, de París, cuyas hermosas producciones han sido acaparadas por la casa Gath y Chaves.



Ultima Creación. Modelo Patricienne.—Traje visto en las últimas carreras de Longchamps, confeccionado en tul Alençon, delantera de tul alforzado, cintura de cinta terciopelo. Gran hebilla fantasía enteramente forrada en seda liberty. Este modelo está confeccionado en la renombrada casa Laferrière, de París



El Té GARFIELD

CURA LA CONSTIPACIÓN — EVITA LA JAQUECA
PURIFICA LA SANGRE

Su uso continuado hace funcionar bien el hígado y los riñones, evita las congestiones viscerales, despeja el cerebro y rejuvenece.

LOS POLVOS de GARFIELD

Curan instantáneamente el dolor de cabeza.

LAS PASTILLAS DIGESTIVAS de GARFIELD

Facilitan las digestiones, y curan la dispepsia. Se toman con un poco de agua á la manera de píldoras, 3 después de cada comida.

¿Quiere Vd. muestras gratis de Té Garfield, de polvos de Garfield ó de pastillas digestivas de Garfield? Diríjase por carta, adjuntando estampilla de correo de 5 centavos, á los agentes

Buenos Aires **M. FIGALLO y Cía** MAIPÚ, 212



Semillas de FLORES y de HORTALIZAS

de TODAS CLASES; de LAWN GRASS (pasto para céspedes); de PASTOS para prados etc., permanentes; TRÉBOLES, ALFALFA, MAIZ, etc.

Alelíes,
Claveles,
Pensamientos,
Violetas, etc. } Especiales

Acabamos de recibir de las más afamadas casas de Europa las semillas de la nueva cosecha de estas y de otras flores, á propósito para sembrar ahora.

Se mandan LISTAS de todo lo que debe sembrarse ahora, GRATIS, por correo mencionando CARAS Y CARETAS.

SEMILLERÍA INGLESA
DE
WILLIAM H. LOGAN
640, Calle Cangallo, 640 - Buenos Aires

Dr. Piccinini

Enfermedades de la sangre, piel, estómago; trata las estrecheces por el método Fort, La operación benigna y maravillosa, se hace sin dolor en pocos segundos

Tucumán, 529. De 3 á 5 p. m.

GRATIS A LOS HERNIOSOS.

Un Sencillo Método que ha curado á cientas de personas sin Dolor, sin Peligro, sin impedir el trabajo y sin ninguna pérdida de tiempo.

A TODOS SE OFRECE UN ENSAYO GRATIS.

La hernia (quebradura) es curable sin operación, dolor, peligro ó pérdida de tiempo. Cuando decimos curable, no queremos dar á entender que la quebradura puede únicamente retenerse, pero que se efectúa una cura que le permitirá á Vd. de quitar su braguero.

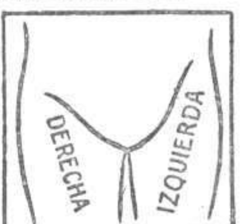
A fin de convencer á Vd. y á sus amigos herniosos de que nuestro Descubrimiento efectivamente puede curar, le pedimos de hacer una prueba, que no le costará nada á Vd. Una cura significa la cesación de todo sufrimiento, un crecimiento notable de vigor físico y mental, la facultad de gozar de nuevo las delicias de la vida y muchos años de bienestar y de satisfacción añadidos á su vida. Le ofrecemos á Vd. gratuitamente una muestra de nuestro tratamiento que ha curado en cientos casos.

No mande Vd. dinero; simplemente llénese el cupón abajo, indíquese en la ilustración la posición de la quebradura y devuélvanos este cupón. No descuide, ni por un solo día, este importante asunto, ni continúe Vd. dejarse tormentar más por bragueros ya hechos, baratos y comunes.

Esta oferta es la más equitativa que jamás se haya hecho y todos los que padecen de hernia deberían aprovecharla inmediatamente.

CUPÓN S (20).

Márquese en esta ilustración la posición de la quebradura, sírvase contestar á las preguntas, entonces córtese el cupón y diríjalo á **Dr. W. S. RICE, 8 & 9, Stonecutter Street. Londres. E. C.**



¿Qué edad tiene Vd.? ....

¿Le hace sufrir la Quebradura? ....

¿Lleva Vd. un braguero? ....

Nombre ....

Domicilio ....





Sensibilización del papel japonés para el tiraje de pruebas de ennegrecimiento directo

Una revista inglesa indica el siguiente procedimiento para sensibilizar el papel japonés, con el cual se obtienen pruebas que presentan el aspecto de las imágenes al carbón, transferidas sobre un soporte imitando el papel japonés.

Primeramente debe salarse el papel, utilizando una solución de:

Cloruro de amonio	80 gramos
Cloruro de sodio	80 ,,
Agua destilada	1.500 c. c.

Se agita la mezcla hasta que se disuelvan completamente las sales, y en seguida deben prepararse tres claras de huevo, que se baten en

Agua destilada	90 c. c.

Es necesario batir las claras de huevo en el agua durante cinco minutos, utilizando un tenedor de plata ó plateado, é inmediatamente se vierte el todo en el frasco que contiene la solución de cloruro de amonio y de sodio. Para conseguir una mezcla perfecta de los diversos elementos, se tapa el frasco con la palma de la mano y se agita fuertemente.

Durante doce horas se deja reposar la preparación, filtrándola después en un embudo que tenga algodón en el fondo, y encima un pedazo de muselina doblado en dos.

La mezcla se vierte entonces en una cubeta perfectamente limpia, en la cual se dejan flotar las hojas de papel una por una durante tres minutos.

Se levantan con cuidado las hojas por un ángulo, para asegurarse que no se forman burbujas de aire, y en caso que se noten algunas pueden quitarse con ayuda de un pincel fino mojado en la misma solución, y nuevamente se hacen flotar las hojas que las hayan tenido.

Al retirar las hojas de la cubeta, se dejan escurrir encima de un embudo colocado sobre un frasco para recoger el líquido, y se suspenden de un filo por medio de pinzas de madera bien limpias, procurando que la habitación donde se dejen secar sea muy ventilada y no haya polvo.

Cuando las hojas están perfectamente secas, se marcan al dorse con una pequeña línea de lápiz, á fin de evitar todo error en el momento de sensibilizarlas.

Para la perfecta conservación del papel así preparado, se arrollan las hojas sobre un tubo de cartón, cuidando que la superficie preparada quede al exterior. Como el contacto de los dedos sobre el papel puede causar manchas, es preferible ponerse unos guantes de hilo ó de algodón para arrollar las hojas.

El baño de sensibilización se compone de:

Agua destilada	900 c. c.
Nitrato de plata cristalizado dos veces	120 gramos
Acido cítrico	30 ,,

Puede disolverse el nitrato de plata en 600 c. c. de agua y el ácido cítrico en 300 c. c., mezclando en seguida las dos soluciones, agitando fuertemente y se filtra con algodón.

La solución de plata se vierte en una cubeta limpia, de porcelana ó vidrio, y para colocar el papel se toma la hoja de los dos ángulos opuestos á fin de que el centro se moje primeramente en el baño, pues así se evita la formación de burbujas de aire. Si la hoja tendiese á arrollarse, puede mantenerse en el baño con ayuda de una pequeña pinza de madera.

Las hojas deben flotar en el baño de sensibilización durante 3 á 3 ½ minutos, retirándolas después por uno de los ángulos, y dejándolas escurrir sobre un frasco de boca ancha, para aprovechar la solución de nitrato de plata, y finalmente se dejan secar.

Conviene tener en cuenta que si bien el primer baño para salar el papel puede darse á plena luz, la sensibilización y el último secado debe efectuarse en una habitación iluminada solamente con luz amarilla.

El papel preparado en la forma indicada se conserva muchas semanas.

Para la impresión y el viraje de las copias, se procede en igual forma que para los papeles albuminados.

RESPUESTAS

R. A. (hijo).—Diamante.—Sírvase indicarnos en qué clase de papel imprimió el negativo, y la fórmula del viraje ó virofijador que usó para entonarla.

Niepce.—Rosario.—Puede preparar dos reveladores: uno, al ácido pirogálico y el otro de una combinación metol-hidroquinona, pues basta con ellos en la mayoría de los casos.

Negativo J. Hernández

Para fijar los negativos, el baño más simple es el de hiposulfito de soda al 20 %.

J. N.—Río Santiago.—A la primera: Como objetivo universal, es preferible el D. G. 1: 6, 8. Para retratos é instantáneas á gran velocidad, le aconsejamos adquiera el T. Z. 1: 4, 5.

A la segunda: Si usted desea obtener fotografías de carreras de caballos, saltos, foot ball, etc., etc., compre el aparato G. A. 9 x 12 con objetivo D. G. 1: 6, 8, pues conviene usar el obturador de cortina.

J. M. de la R.—San Vicente.—Es poco rápido el objetivo que indica, pero no obstante puede conseguir buenos negativos con él.

Resultó deficiente la fotografía que ha enviado, porque en el momento de exponer la placa se movió el modelo. Difícilmente obtendrá buenos retratos de criaturas si no usa otro objetivo de mayor luminosidad.

J. H.—Ciudad.—Agradecemos el envío.

P. P.—Malbrán.—Haga revisar el aparato por si el objetivo no está colocado perfectamente á foco.

Las placas guardadas en un lugar bien seco pueden conservarse mucho tiempo, pero las soluciones reveladoras conviene renovarlas periódicamente, pues salvo algunos baños concentrados la mayoría sufren alteración.

Puede revelarse á plena luz con la adición de los colorantes que indica, pero siempre necesitará el laboratorio ó un manchón para retirar la placa del chasis y depositarla en la cubeta.

Fotógrafo.—Santa Fe.—Es de primer orden el objetivo que indica. Con un poco de práctica, conocerá fácilmente la mejor manera de usarlo para obtener muy buenos resultados.

Es casi seguro que la deficiencia se debe al baño de viraje.

Para papeles á la celoidina, es muy recomendable el siguiente:

A.	Agua destilada	100 c. c.
	Cloruro de oro	1 gramo
B.	Agua	1000 c. c.
	Sulfocianuro de amonio . .	25 gramos
	Cloruro de sodio	5 ,,

Para el uso se mezcla:

A	3 á 5 c. c.
B	50 c. c.

Puede fijar con hiposulfito al 10 %.

Un subscriptor.—Rafaela.—Intente reforzar nuevamente con:

A.	Agua destilada	1000 c. c.
	Cloruro de sodio	20 gramos
	Bicloruro de mercurio . .	20 ,,
B.	Agua destilada	1000 c. c.
	Sulfito de soda cristalizado	50 gramos

Se blanquea el negativo en el baño A y después de lavarlo cuidadosamente, durante dos minutos, se pasa al baño B donde se ennegrece.

Para quitar la coloración producida por el bicromato, deje el negativo uno ó dos minutos en un baño de:

Sulfito de soda cristalizado . .	20 gramos
Agua	100 c. c.

Bibliografía. — Suárez y Olavarría



"Como Eurialo y Niso, en vida unidos."
"Como Eurialo y Niso, en gloria muertos...

Hay libros cuya lectura deja en nuestro ánimo una mezcla de dulce y agria impresión, algo así como un grato recuerdo unido á una sombra de tristeza ó una especie de piedad que embarga nuestro espíritu. Tal es el efecto que en nosotros produjo la nueva obra "Suárez y Olavarría", por José Juan Biedma.

Su lectura, noble y heroica, nos evoca el recuerdo imperecedero de la grandiosa epopeya argentina, y como guiados por una ley magnética, nos transporta al vasto escenario de la revolución, donde nos hace presenciar los hechos de valor y civismo legendarios de nuestros antepasados en la titánica lucha por la independencia y la libertad, haciendo palpitar nuestro corazón á impulso de la admiración y de la gratitud que merecen los que, con valor y sacrificios rayanos en locura, embriagados con el grande y sublime mosto del patriotismo, nos legaron una madre tierra independiente, grande y feliz.

Hoy, llenos de legítimo orgullo, contemplamos el maravilloso progreso, casi sin paralelo en la historia de las naciones, que nuestra patria disfruta, el importante papel que desempeña en el concurso de los pueblos civilizados, la confianza en el crédito nacional y el respeto con que el nombre "Argentina" se menciona en el extranjero.

Pero en medio de tanta grandeza, dentro de este progreso, de la tranquilidad y comodidad de que hoy vivimos rodeados, está el triste recuerdo, la patética memoria de las torturas, los sacrificios, las vicisitudes, los horrorosos sufrimientos en las largas y penosas jornadas á que fueron sometidos aquellos adalides que, como los coroneles Isidoro Suárez y José Olavarría, ofrecieron su vida en holocausto de la patria, luchando con bizarría por esa obra gigantesca, sin más ambición personal que entregarnos libre, la tierra en que ellos nacieron bajo dominación extranjera.

Omitimos todo elogio al autor; su nombre, por demás conocido, no lo necesita. Permítasenos sin embargo decir en justicia, que el hecho de remover el polvo de nuestros viejos archivos y sacar del olvido á Suárez y Olavarría, con gran acopio de nuevos datos y notas inéditas, merece que la crítica y los amantes de las glorias patrias le tributen un aplauso unánime.

En nuestro concepto no hay mejor medio de rendir culto á las glorias patrias, ó celebrar mejor un acontecimiento tan memorable y trascedental para los destinos de la República, como la publicación de las memorias y bosquejos biográficos. Nada ó muy poco dicen al mundo y á las generaciones presentes y del porvenir los monumentos helados y mudos ó los montículos de tierra escogida de los diferentes campos de batalla. Las pirámides, los obeliscos, las estatuas y cuanta obra pueda hacerse en honor de tan noble recuerdo, no nos hablan al corazón como lo hace la historia, que nos enseña lo que aquellos hombres hicieron, pensaron y sufrieron.

Las escenas de sufrimiento que el insigne Suárez nos describe en estas páginas, cuando, en busca del enemigo y en el santo nombre de la libertad cruzaba los Andes, sintiendo todo el rigor del frío de aquellas regiones, en casi estado de desnudez, con un poncho, prestado, por todo equipaje, no las puede bruñir el buril más artista: hay que leerlas. El arte estatuario podrá labrar la varonil figura de Olavarría; pero sus relevantes condiciones de guerrero, su fanático heroísmo en los campos de batalla, sus brillantes acciones militares que sellaron con honor la larga lucha por la independencia, sólo la pluma lo puede patentizar.

"Ellos asistieron á las tres grandes luchas, que marcan tres épocas históricas de la República. La guerra de la independencia los contó en sus filas hasta quemarse el último cartucho, y desaparecer de la América el último soldado de los reyes. La campaña del Brasil, este duelo entre la república y la monarquía en la América, vió en las lomas de Ituzaingó, descollar sus gallardas figuras y resplandecer su bizarría. El tremendo pujilato de veinte años entre la libertad y la tiranía, no los hizo desmayar ni un solo instante, por las ingratas vicisitudes y largas torturas que señalaron sus dolorosas jornadas.

¿Y cuál fué la recompensa de esa larga cadena de oro, cuyos recios eslabones resistieron la estoica bravura del enemigo y aguantaron el peso de las encarnizadas luchas para darnos la patria amada? ¡La persecución, el destierro!

La potencia de un bárbaro, la salvaje orden de Rosas, aquel Nerón moderno, aquella cruel pantera que regó de sangre inocente y noble la tierra argentina, los persiguió satánicamente y ambos ilustres varones, cuyas cabezas sólo se habían inclinado ante el altar de la patria, prefirieron el destierro, la proscripción, el abandono de la querida tierra, á la vergüenza de la humillación; no huían cobardes á la cuchilla del verdugo, huían al ultraje, al insulto, á la ofensa inferida por secuaces que no merecían ni que se les escupiera al rostro! Sus almas eran demasiado nobles para vivir bajo nueva tiranía y se fueron á la Banda Oriental, á trabajar, desde cuyo hospitalario suelo contemplaban con amarga melancolía los vagos contornos de la costa argentina, esfumados por la distancia...

Tocóle en suerte á la noble ciudad de Montevideo cerrar sus ojos por la postrera vez; pero la patria, siempre grande, siempre agradecida, trajo sus despojos para que ocuparan el merecido puesto en las filas de sus compañeros de armas.

La obra "Suárez y Olavarría" es un monumento que levantan, su autor, señor Biedma, y sus editores, señores Cabaut y Cía., propietarios de la "Librería del Colegio", á la memoria de los héroes de Junín y Ayacucho.



EL EXTRACTO DE PABST

HACE MUJERES FUERTES
Y CONSERVA LA BELLEZA HASTA EDAD AVANZADA

En las Farmacias y Almacenes.

El hotel de "estudiantas" norteamericanas

Una dama de la colonia norteamericana, en París, Mm. Hoff, ha fundado y dotado una hermosa institución, á saber: el hotel para las jóvenes "estudiantas" sus compatriotas.

Este hotel hállase situado en un extremo del bulevar Saint-Michel, en pleno barrio Latino y á pocos pasos de la Sorbona, de las Bellas Artes y del Luxemburgo, en una palabra, en medio del París intelectual, científico y artístico.

La directora de la institución, miss Richardson, es una joven que posee los más envidiables dotes para el caso.

Al primer golpe de vista compréndese que se está en presencia, más que de un hotel, de un colegio de señoritas admirablemente organizado. En una sala se dan conferencias sobre el arte y sobre la música; en otra se lee, en ésta se trabaja y aquélla es un verdadero taller reservado para las que se dedican á la pintura.



La señora Hoff, fundadora del hotel

Una profesora de francés—los hombres están excluídos de aquel santuario del feminismo—se halla á disposición de cuantas jóvenes quieran tomar lecciones. Finalmente, de atender la enfermería, están encargadas varias practicantes diplomadas de los hospitales de París.

Los cuartos dormitorios son maravillas de gusto y de higiene. Todo es frescura, luz y alegría en ellos. En la puerta, cada ocupante pone su tarjeta de visita, como se acostumbra en las universidades inglesas y norteamericanas.

Suena una campana. El almuerzo está servido en una gran sala de estilo gótico, y las jóvenes van llegando: esta es un futuro abogado, la otra, espera exponer un cuadro en la próxima exposición, aquella, sigue sus cursos en la Sorbona, otra, en fin, debutará pronto como soprano en la Opera.

La señora Hoff es, en vista de tan magníficos resultados, justamente acreedora al general reconocimiento: con un tino y un desinterés dignos de todo encomio, ha procurado con su benéfica fundación y rodeando á ésta del mayor "confort" y bienestar apetecibles, facilidades para el desenvolvimiento de la inteligencia y de las facultades de las jóvenes que allí se reunen.

Es el hotel de que hablamos un verdadero asilo, algo así como el "sancta sanctorum" del feminismo, en la más bella y simpática acepción de la palabra; que ningún hombre sea osado á entrar allí ó á decir que una mujer no puede ó no debe aspirar á entrar en una carrera, sea ésta la que fuere.

Como es sabido, en Norte-América es donde el feminismo tiene más sólidas bases y raíces más hondas: allí es donde, desde hace ya tiempo, la mujer ha conquistado todos sus privilegios: no está, pues, de más que traten de que sus hermanas de Europa los conquisten de igual manera.

Y si teniendo como modelo el hotel que nos da motivo y asunto para este artículo, salen por ahí damas tan bien dispuestas como Mme. Hoff y tan ricas como ella, no tendremos nosotros los hombres, motivos para quejarnos.



Sala de lectura

Ur dormitorio

El comedor

¿ESTÁ Vd. SATISFECHO DE LA LUZ QUE TIENE?



¿Recibe usted el importe de su dinero en el gas que se le cobra? Es posible que no.

Y es posible también que ello sea debido á **la mala calidad de la mecha que usa.**

Nosotros podemos obviarle este inconveniente, con más **ESTAS VENTAJAS:** La mecha **SARAH** obtiene de la combustión del total del gas que el medidor marca, el máximum de rendimiento lumínico.

La mecha **SARAH** *está confeccionada con una malla fabricada expresamente para este objeto é incombustibilizada por un nuevo procedimiento que asegura su duración.*

La mecha **SARAH** no cuesta más que:

La forma común.	$	0.30
La forma invertida.	„	0.35

EN NUESTRA CASA MATRIZ Y SUCURSALES

Casa Matriz: B. MITRE y FLORIDA
Anexo: RIVADAVIA y PERÚ
Casa de compras en Paris: 20-22 RUE RICHER Xme.
Sucursales: ROSARIO (Santa Fe), CÓRDOBA, BAHÍA BLANCA, PARANÁ, LA PLATA, MERCEDES (Buenos Aires) MENDOZA.

Gath & Chaves

(SOC. ANONIMA)

BUENOS AIRES

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M.ª CAO
DIBUJANTE

AÑO XII — BUENOS AIRES, 21 DE AGOSTO DE 1909 — N.º 568

Increíble



—¿Qué hay de nuevo?
—Que han llegado de Europa los estudios sobre los destroyers y 30.000 kilos de manteca.
—¿Manteca? ¡Parece mentira, teniendo nosotros aquí la vaca lechera mejor del mundo!

Dib. de Zavattaro.



También yo lo digo: "¡Viva Sáenz Peña!", "¡Bienvenido el conciudadano ilustre que tan grande falta nos hacía!", "¡Hurrah por el futuro presidente de la república!"... Sí, por el futuro presidente de la república. Yo sé lo que digo. Sáenz Peña no es un mero candidato, como Udaondo.

El doctor Sáenz Peña llega á la patria en un momento crítico de nuestra vida, como dice muy bien el gobernador Herrera, que también sabe lo que dice.

Sentíamos ya la carencia de hombres. El general Roca se ha convertido en un anacoreta, y hasta aseguran que se le metió el misticismo en el cuerpo y que no piensa más que en ayunar, darse de azotes con un rebenque, tomar los hábitos,—no podría precisar cuales, pues las órdenes monásticas son muchas,—y dedicarse á la oración por el resto de su vida. Figueroa Alcorta es un tema gastado. Ya se ha dicho de él todo lo que puede decirse, y ni la intervención á Córdoba ha servido para hacer con él cosa que valga. ¡Udaondo!... Udaondo tiene al menos el derecho de pedir que se le deje ser candidato en paz.

Ya no sabíamos á donde dirigir nuestra mirada, y como Diógenes, buscábamos un hombre con una linterna, pero no encontrábamos ninguno. ¡Vaya un opio!

Entonces fué cuando supimos valorar los tiempos aquellos de Ugarte y de Zeballos y el mérito que tenían estos hombres, que con el más puro desinterés se sacrificaron en aras del periodismo.

La situación se iba agravando diariamente, y ya se aproximaba el momento en que tendríamos que imitar el cartel de Crómwell y confesarlo de una vez: "Se alquila esta picota".

Pero hete aquí que en lo más peliagudo aparece Sáenz Peña, y entonces un grito unánime, atronador, delirante, vibra en los aires:

—¡Ecce Homo!

¡Y que Sáenz Peña el que se nos aparece! ¡Cuán crecido está! Salió de aquí embajador, y vuelve hecho casi un rey.

Es evidente que á su paso por las cortes de Madrid y Roma adquirió cierta tintura de monarquía, pues ya dice del pueblo argentino lo que Luis XIV decía del francés: "Mi pueblo". Oigan á S. P. M. (su presunta majestad): "Permitidme que guarde íntegramente esta emoción junto á los recuerdos más hondos y á los más puros amores con mi pueblo." Y con el ministro del Brasil en Francia cultivó la amistad de "nuestros pueblos", el de él y el del ministro del Brasil.

No sé cómo les habrá sonado á los oídos republicanos el "mi pueblo" de nuestro padrecito Sáenz Peña, pero creo que no les habrá sonado bien, porque los oídos republicanos no pueden tragar—permítaseme expresarme á mi gusto, como hace el futuro presidente,—no pueden tragar ni jota de lo que dice Sáenz Peña.

Y hacen mal si no lo tragan. El "mi pueblo" de Sire Sáenz Peña es simplemente el remate del edificio formado por las condecoraciones extranjeras, el "súbdito argentino" de los reporters de policía y los escudos estrafalarios que los historiadores farristas les hacen pintar en el carruaje á los cazadores de la preposición.

Otra cosa que ha llegado también son las propuestas para los destroyers. Nadie se fijó en ello, en primer lugar porque ya estábamos acostumbrados á creer que eso era una especie de preparativo para el centenario, y en segundo lugar porque la llegada de Sáenz Peña eclipsó todas las llegadas. Pero el hecho es que llegaron, y que todo llega, poco á poco. Ahora se sostiene que de veras llegarán las propuestas para los Dreadnoughts, y que si las de los destroyers llegaron antes, se debe á que los destroyers son más rápidos.

Sí, todo llega. ¿No le llegó el turno á la provincia de Córdoba? ¡Vaya! Pues ¿y no llegó también el ministro Fonseca, que no quería llegar?

El único que nunca llega es Udaondo. Ese hombre atrasa mucho más que el mismo Fonseca. Pensó adelantar con la muerte del partido republicano, pero ello es que las defunciones no es á la oposición á quien precisamente aprovechan.

Y á propósito de defunciones, el trato era dejar en paz á Udaondo con su candidatura. ¿Qué daño hace con ella?

Enrique M. Ruas.

Dib. de Friedrich.

El centenario de Tennyson



Las colectividades inglesa y norteamericana rindieron el martes de la semana anterior un elocuente homenaje á la memoria del poeta inglés Alfredo Tennyson, con motivo del primer centenario de su nacimiento.

La fiesta se llevó á cabo en la iglesia americana de la calle Corrientes y fué presidida por el ministro de los Estados Unidos de Norte-América señor Carlos H. Sherrill.

Inició la serie de los discursos el doctor Williams P. Mc Laughlin, analizando la obra del poeta.

Durante la velada de las colectividades inglesa y norteamericana, efectuada el 10 en el templo protestante de la calle Corrientes, en celebración del centenario del poeta inglés Alfredo Tennyson

A bordo del "Principessa Mafalda"

Fué una fiesta de vastas proporciones el concierto dado el día 11 por la noche á bordo del "Principessa Mafalda", á beneficio de los asilos italianos de infancia. Se realizó bajo el patrocinio de una comisión de damas ítalo-argentinas.



Concurrencia en el concierto realizado á beneficio de los asilos italianos de infancia, el jueves de la semana anterior, á bordo del «Principessa Mafalda»

Homenaje á San Martín



La concurrencia en la escuela normal de la calle General Urquiza, durante la velada que celebró allí la asociación patriótica estudiantil «General José de San Martín», el 14 del corriente

Fot. de Caras y Caretas.

La partida de la "Sarmiento"



El capitán de fragata don Luis Almada, á cuyo mando va el buque



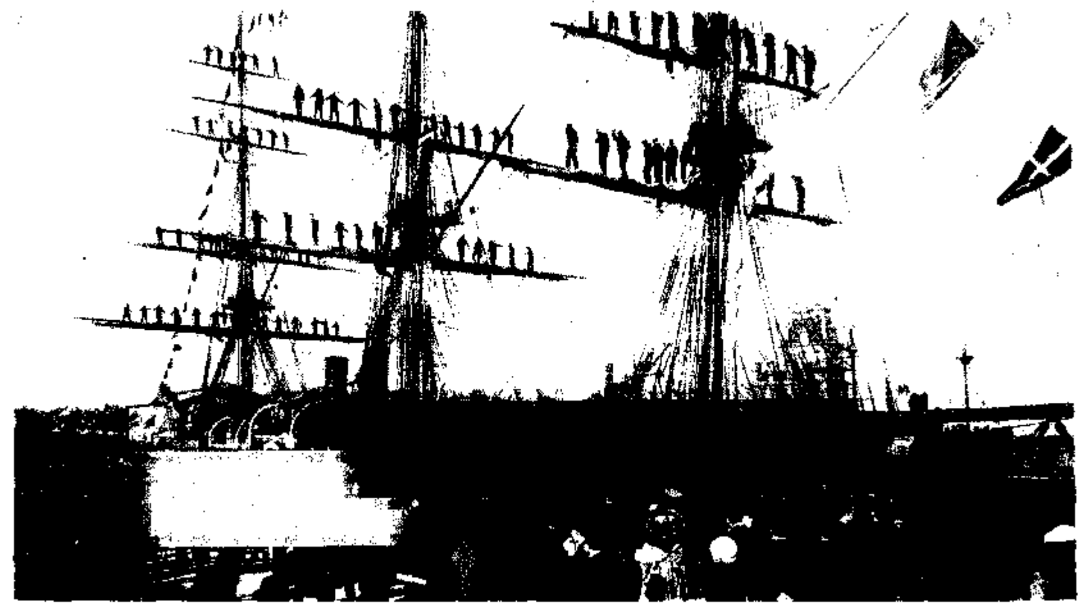
La oficialidad. — Vista tomada á la hora del almuerzo



A bordo de la fragata. — Familias que fueron á despedir á los marinos

El sábado partió la fragata-escuela "Presidente Sarmiento" para su noveno viaje de instrucción, yendo esta vez al mando del capitán de fragata don Luis Almada. Todos los viajes hasta hoy realizados por dicho buque han sido interesantes, [illegible] no lo será [illegible] como en el an[illegible] asistirá á una revista naval en los Estados Unidos, la que se efectuará con motivo del centenario de la aplicación del vapor y de la exploración del río Hudson. Luego [illegible] dirigirá á Boulogne [illegible] para asistir, [illegible] con los cru[illegible] "Paraná" y "Rosario", á la inauguración del monumento á San Martín, para cumplir después su itinerario. Tanto en los Estados Unidos como en Boulogne-sur-Mer, bajará á tierra el batallón de desembarco, del cual se espera que hará una figura brillante, pues aquí acaba de demostrar, tanto en las maniobras de Bahía Blanca como en el desfile del 9 de julio, el envidiable grado de instrucción á que ha llegado. El batallón de desembarco tiene por jefe al teniente de navío Ugarriza.

El presidente de la república estuvo á bordo el día de la partida.



Al retirarse el presidente de la república.—La marinería dando hurras desde las jarcias

Fot. de Caras y Caretas.

Manos en la sombra

— Sucedió en Colombia y no hace mucho tiempo relativamente. En aquella época era yo un mocetón fornido y aguerrido por dos ó tres campañas revolucionarias. Por aquellos días fuí destinado para prestar servicio en un presidio de provincias, tristemente célebre por las torturas que allí se infligieron en otro tiempo á algunos presos políticos. Era en el mes de junio y se aproximaba el día de San Juan. Empezó entonces á circular entre la guarnición una historia terrorífica: desde hacía dos años, á las doce de la noche del citado día, el centinela de guardia en un puesto avanzado, después de lanzar un grito que ponía en alarma á todo el presidio, era encontrado muerto sin que presentase herida de ninguna clase...

Ignoro qué impulso me guió en semejante aventura. Tal vez el deseo de una sensación nueva, ávidamente buscada por mi juventud harta de lecturas y de peligros. Me ofrecí yo para ocupar en esa noche el puesto del centinela.

El gobernador, amigo de mi padre, se opuso en un principio, pero insistí con tanta habilidad y energía, que al cabo no tuvo más remedio que ceder. A las once, pues, me encontraba allí.

El centinela que hasta ese momento había montado la guardia, era un indio recién venido de Bogotá. Sin pizca de temor ó quizá ignorante de todo, se había quedado dormido. Despertó lleno de azoramiento, y tomándole el fusil dile orden de retirarse.

El silencio era profundo. Por el callejón que conducía al patio, donde la luna daba de lleno, veía inmóvil á uno de los centinelas, bien envuelto en su *ruana*, porque las noches son frías en las alturas. Al otro lo adivinaba más bien como una sombra silenciosa allá en lo alto de la escalera.

De pronto el reloj del presidio dió las doce claras y lentas.

— Bueno, — me dije riendo, — he aquí la hora cabalística...

Pasaron cinco, diez minutos y ningún rumor turbaba la quietud de la noche. Dieron por fin las doce y media y á pesar de que había vigilado atentamente, nada pude descubrir de anormal.

— Está visto, — continué con alegre presunción, — los fantasmas no quieren medirse conmigo...

Hice llamar de nuevo al soldado y devolviéndole el fusil me retiré entre contrariado y satisfecho.

Había dado apenas diez pasos, cuando oí á mi espalda un alarido de terror.

Se trajo luz y al aproximarnos encontramos al centinela desmayado en el suelo. Su fisonomía presentaba todos los caracteres del miedo más agudo. No se le pudo reanimar y al otro día murió sin pronunciar una palabra.

El narrador hizo aquí una pausa y se quedó pensativo. Nosotros iniciamos algunas reflexiones:

— Sí, el suceso es bien extraño, por las circunstancias especiales que median...

— Al año siguiente, por una de esas coincidencias, volví á encontrarme de servicio en el presidio por el mes de junio y solicité de nuevo la venia de mi superior para repetir la prueba. Negóse al principio rotundamente. Logré vencer sus últimos escrúpulos y consintió por fin. Pero se duplicaría la guardia: dos soldados iban á ejercer vigilancia en cada uno de los parajes consabidos. Posiblemente nadie pensaba dormir en aquella noche, y puede decirse que todo el presidio velaría custodiándome. A las once en punto me encontraba en mi puesto.

Las cosas empezaron como la otra vez: la luna, los centinelas, el silencio... Me hallaba sereno y con el arma preparada para hacer fuego á la primera sombra sospechosa que se aproximase. Para mayor seguridad, calé la bayoneta. Así transcurrió un largo rato... Absorbido sin duda en el recuerdo de mi novia; — aquí nuestro amigo cambió con su esposa una sonrisa, — llegué á olvidarme por completo de la realidad. De improviso el reloj comenzó á dar las horas: una, dos, tres... doce campanadas...

— Bueno, — pensé, — ahora alerta y esperemos...

Oí que á lo lejos ladraban los perros. Este detalle se me ha aparecido más tarde con una nitidez singular. Pero en ese instante sólo lo consideré bajo un aspecto risueño:

— ¡Ah, he ahí los perros; es indudable que el fantasma llega!...

Yo tenía una tranquilidad perfecta, mi vista estaba clara, mi pulso firme. Pero lo que sucedió en seguida no tiene explicación.

Se detuvo como buscando una imagen concreta á sus emociones. Nos miró fijamente y dijo por último:

— Callaron los perros, é instantáneamente sentí que algo terrible se me aproximaba. La impresión fué brusca, sin que la precediese un átomo de reflexión. Fué como una visión de pesadilla. Un sudor frío me erizaba la raíz de los cabellos. Mis dientes chocaban, el corazón me reventaba en el pecho. Y loco de terror, con los ojos tremendamente abiertos, apretaba el fusil apuntando á todos lados, sin saber porqué, sin saber á quien... De improviso sentí que una mano grande y callosa, — como una de esas manos de los peones del campo, — cayó sobre mi garganta y brutalmente me levantó en el aire...

Supe luego que al acudir en mi socorro me encontraron también desmayado. La bayoneta del fusil apareció hundida en el muro. El brazo derecho lo tenía dislocado y de mi cabeza manaba sangre.

El narrador se detuvo en una larga pausa. Quedamos silenciosos sin saber qué opinar. Por fin se nos ocurrió preguntarle:

— Pero, los demás compañeros, ¿cómo se dieron cuenta de su peligro?

Nuestro amigo se echó á reir.

— Según refirió uno de los centinelas, yo había lanzado una interjección muy rotunda... y muy castellana por lo demás.

Formulamos todavía un resto de incredulidad:

— ¿No cree usted que se tratase de una autosugestión y que esas heridas se las produjo usted mismo en sus movimientos desesperados?

— No. Hay que tener en cuenta mi estado de ánimo: estaba, como dije, completamente tranquilo y lúcido y de pronto, sin razón aparente, me sentí acometido del pánico.

No nos dimos por convencidos, expresando una nueva duda:

— Pero eso de oir las doce campanadas y el ladrar de los perros, pudo influir de pronto...

Hizo un ligero ademán de impaciencia.

— ¿Y por qué, — podría contestarse, — no influyó la primera vez? Además, aquello sucedió á las doce y media.

Quedaba todavía un punto no esclarecido bien: la presión de aquella mano sobre su garganta, hecho que desde luego presentaba las apariencias de algo más tangible.

— Pues bien: al sentir la presión de aquella mano, por un movimiento instintivo estiré los brazos. Esperaba, naturalmente, encontrar detrás un cuerpo, en fin... ¿Creo que mi ademán era explicable? De una manera concreta, recuerdo que sólo tropecé con el vacío. Sin embargo, al otro día mi garganta conservaba la huella de los cinco dedos y estuve muchos días sin poder pasar alimentos.

— Es verdad, — afirmó la señora en aquel instante, — yo misma lo vi en ese estado y el episodio se divulgó por todo el país...

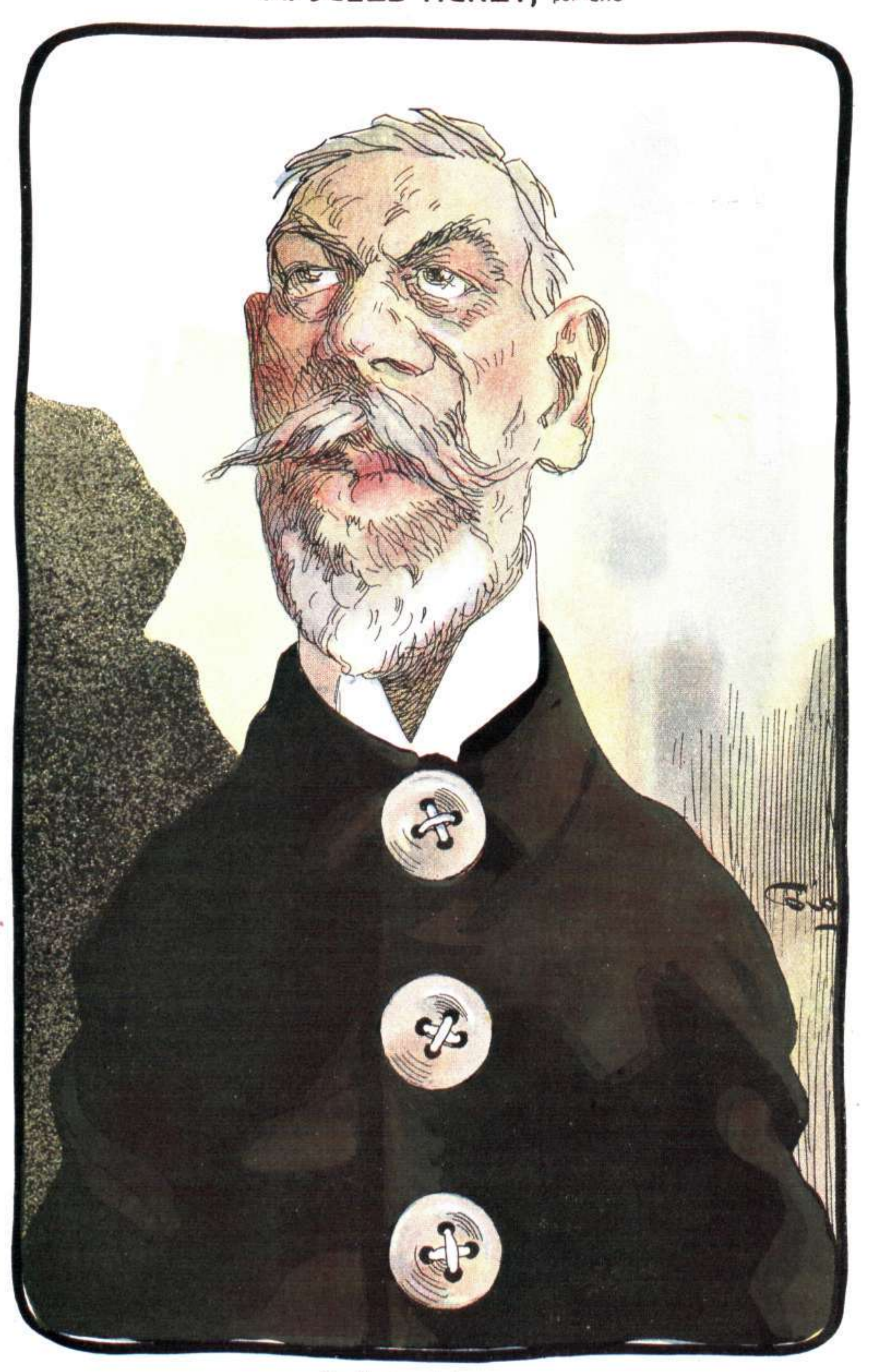
— Al año siguiente, — terminó, — otro quiso repetir la hazaña. Era un sargento, bravo y fuerte como un hércules. A ese lo encontraron muerto allí mismo... Desde entonces se prohibió el servicio de vigilancia en aquel paraje.

Ernesto Mario **BARREDA.**

Dib. de Hohmann.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

M. JULES HURET, por CAO



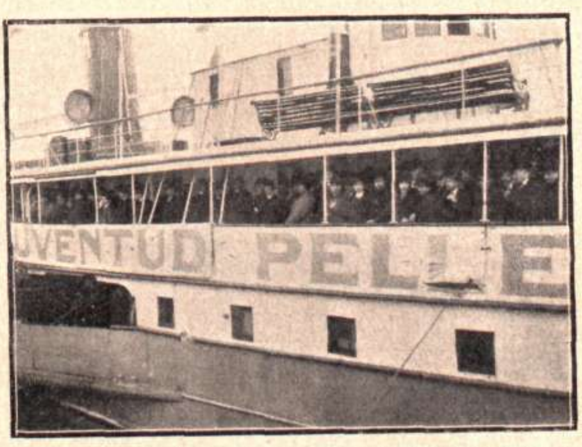
Un ilustre viajero
que aquí ha llegado
como ''super-repórter''
muy celebrado.

La llegada del doctor Sáenz Peña

En Montevideo



El candidato Sáenz Peña á bordo del «Cap Vilano», al llegar á Montevideo



El vapor «Rivadavia», fletado por la juventud pellegrinista para ir á recibirle



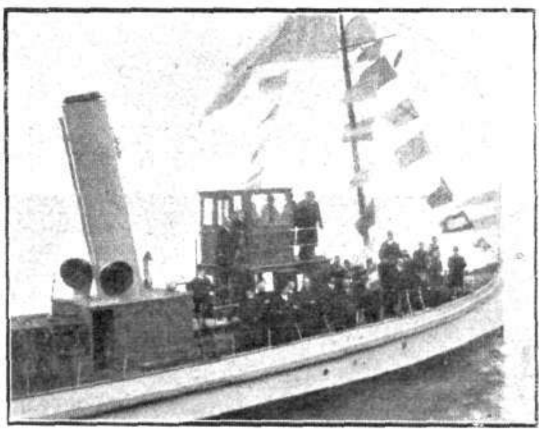
El ministro de relaciones exteriores, señor Antonio Bachini, ofreciendo el banquete celebrado en el Club Uruguayo en honor del doctor Sáenz Peña



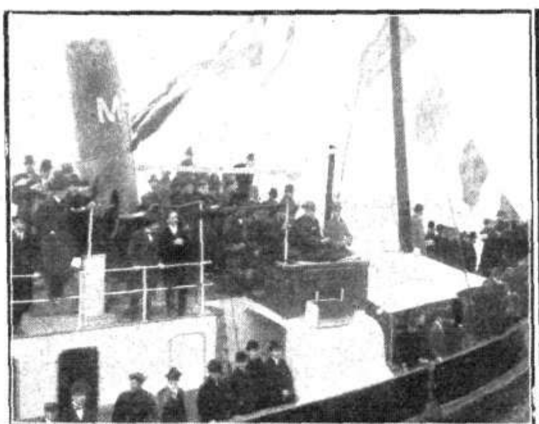
En viaje á Buenos Aires



El doctor Areco, dando la bienvenida al viajero



Remolcador de los prácticos del río, empavesado con motivo de la recepción



Remolcadores que salieron á esperar al «Londres»

Dos días antes de llegar á Montevideo el "Cap Vilano", á cuyo bordo venía el doctor Roque Sáenz Peña, los partidarios de su candidatura y los oficialistas, comenzaron á festejar el arribo con bombas, cohetes y bandas de música. La llegada del hombre presidenciable conmovió á todos los círculos políticos y logró provocar alegría hasta en el espíritu casi secular de don Marco Avellaneda.

La comisión de recepción se trasladó á Montevideo en un vapor especial. La juventud pellegrinista, enardecida de entusiasmo, fletó también otro vapor hasta Montevideo para darle la bienvenida.

¡Todo era fiesta y regocijo! El candidato se acercaba y era necesario recibirlo con todos los honores dignos de un salvador.

A bordo del "Rivadavia", con la juventud pellegrinista, fué un enviado de nuestra revista, el cual refiere el entretenido viaje en los siguientes términos:

"A bordo no se puede dar un paso. Realizo esfuerzos inauditos y consigo depositar mi valija en el camarote de segunda en que gentilmente se me ha alojado.

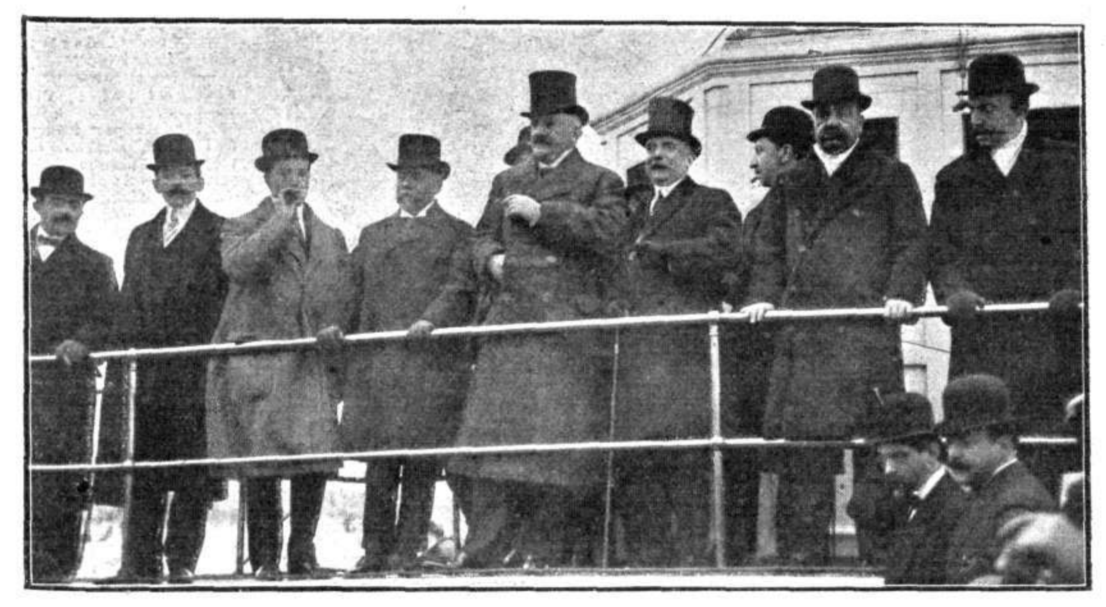


El doctor Roque Sáenz Peña y su hermano Luis, al llegar á Buenos Aires

Recorro el vapor: en el comedor, enorme bullanguería, se juega, se bebe, se grita. Cansado de respirar una atmósfera viciada por el humo de los cigarros, me retiro á mi camarote.

La racha pestilente de toscanos mezclada con interjecciones netamente sicilianas me obliga á retroceder. Pregunto. Son los músicos que acompañan á la comisión, me dicen, y á los que se le ha dado la segunda para que se alojen.

Hago un *tour de force*, agacho la cabeza, me tapo las narices y *avanti*, entro en mi cuchitril. Me acuesto... *Tre, cinque, otto*, hasta la una de la mañana, hora en que se llaman á silencio los dignos caballe-



Con los doctores Pinedo, Estrada y Ramos Mejía

ros napolitanos que han de regalarle los oídos al doctor Sáenz Peña y acompañantes.

Duermo... *Tarará, pim pum, chin chin:* despierto sobresaltado, inquiero. Son los dignísimos caballeros de la orquesta, que no pudiendo dormir, se desayunan con trozos... de ópera barata. Miro el reloj. Son las tres. Agradezco desde el fondo de mi alma la solicitud paternal del anciano miembro de la juventud saenzpeñista el depararme tan agradable compañía.

A las nueve y media llegamos á Montevideo. Los viajeros se desparraman por la ciudad. Algunos se acercan á los vigilantes *y preguntan por calles que no existen.* Del "Cap Vilano" ni noticias; se dice únicamente que llegará al anochecer, como así acontece.

Una vez desembarcado, el doctor Sáenz Peña se dirige á su alojamiento seguido de la comisión."

En Montevideo, el doctor Sáenz Peña fué objeto de vivas manifestaciones por parte del gobierno oriental.

En el Club Uruguayo, se le afreció un banquete, que adquirió grandes proporciones, de número y de espectabilidad.

El ministro de relaciones exteriores, señor Antonio Bachini, pronunció un conceptuoso discurso sobre la paz y la solidaridad de las naciones sudamericanas, elogiando de paso las prendas morales del obsequiado.

El doctor Sáenz Peña contestó con una pieza oratoria de mucha trascendencia, y que fué calurosamente aplaudida *por la espectable concurrencia que asistió á la* comida.

De regreso á Buenos Aires, el candidato se embarcó, junto con las diversas delegaciones que fueron á recibirlo, á bordo del "Londres", el cual venía escoltado

Público en la dársena norte, esperando el desembarco



En tierra presidenciable

por el "Rivadavia" y otras embarcaciones.

En la rada lo esperaban numerosos remolcadores, todos empavesados.

Al atracar á la dársena norte, una crecida concurrencia compuesta de varios centenares de caballeros distinguidos y de varios millares de hombres colocados en columnas de rigurosa jerarquía social, dió vivas al viajero, mientras que las bandas de música contratadas comenzaron á tocar piezas pintorescas.

Una vez en tierra presidenciable y después de los primeros saludos, el doctor Sáenz Peña se puso en marcha seguido de los manifestantes y de un buen contingente de fuerzas policiales.

La columna tenía el más complejo carácter social. Después del candidato y de la comisión receptora, seguían funcionarios superiores del gobierno, empleados de oficina y, finalmente, gente empleada en talleres y corralones municipales vestidos con trajes y corbatas domingueras.

Mientras que la manifestación recorría las calles señaladas en el programa de recepción, las bandas amenizaban la algarabía con marchas é himnos estruendosos de marcado carácter italiano.

El candidato, sudoroso repartía saludos á todos lados.

De rato en rato todos gritaban.

—¡Viva el doctor Sáenz Peña!

—Viva el futuro presidente! ¡Viva, vivaaa!...

Al pasar por frente á la Casa Rosada, el viajero se detuvo para saludar al doctor Figueroa Alcorta, quien en compañía de sus ministros estaba presenciando el desfile desde uno de los balcones que dan á la calle Rivadavia.

Entre el actual presidente y el candidato se cambiaron gestos de significativa efusión.

Los secretarios de estado agitaron también con gran entusiasmo sus sombreros y algunos de ellos aplaudieron con calor al doctor Sáenz Peña.

En seguida, se continuó el camino. Varios jóvenes se encargaban de conservar el orden de la columna y hacer que los manifestantes desplegaran las pequeñas banderitas de que se les había munido.



La manifestación al llegar á la plaza de Mayo



En casa del doctor Juan José Romero.—Durante el discurso de recepción

En la casa del doctor Juan José Romero se cambiaron los discursos de recepción. El candidato leyó un mensaje-programa en el cual expresó que hará, si llega á la presidencia, el gobierno más sabio de todos los gobiernos, y que el país y todas las clases sociales prosperarán de una manera franca...

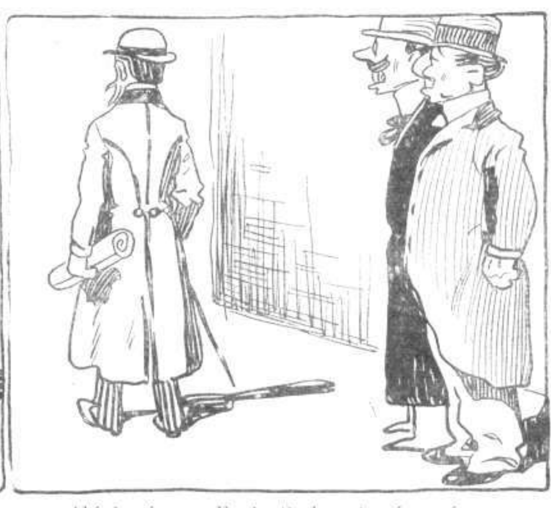
La concurrencia, extasiada, aplaudió frenéticamente el largo documento, retirándose después renovando los vivas.

Fot. de Caras y Caretas.

Chafalonía



—Qué quiere, amigo, estos digestos y codificaciones tan bien ordenados que imprimen nuestros hombres en Europa, me parecen escritos con ayuda de vecino.



—Ahí lo tienes: En la Scala estrenó *su* ópera con mucho éxito, y desde que vino, lo único que hace es tocar el violón.



—Canta en un teatro de tercer orden, y gracias.
—¡Y aquellos artículos archibombásticos con que lo anunciaron los diarios?...
—Eran de los diarios de París.



—Pues, señor, este artista desde el siglo pasado es un desastre. Parece mentira que sea el mismo que pintó...
—Sí, el mismo que pintó aquello que le pintaron en Roma.



—¡Soberbio! ¡Admirable!... De los pensionados que tenemos por allá, es el que trabaja y esculpe y se hace ver.
—El que trabaja y cobra y no se hace ver es el maestro.



—¿Qué le parece, doctor? La opinión considera el discurso de su competidor como algo bueno...
—¡Mira qué gracia! Como que lo trae de Madrid.

Dib. de Cao.

El torneo atlético del Colegio Nacional Central



Vista del palco oficial



Rodolfo Lanús, ganador de la 1.ª carrera (100 metros)



Silvano Graciarena, ganador de la 2.ª (200 metros)



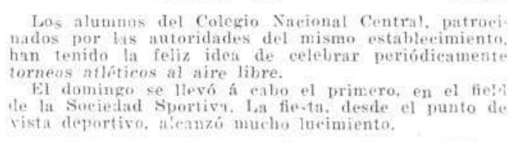
Eduardo Harguindeguy y Rómulo Gallegos, ganadores de la de tres piernas



Julio Otamendi, ganador del salto en alto



Honorio Pinochietto, ganador de la carrera de 300 metros



Los alumnos del Colegio Nacional Central, patrocinados por las autoridades del mismo establecimiento, han tenido la feliz idea de celebrar periódicamente *torneos atléticos al aire libre.*

El domingo se llevó á cabo el primero, en el field de la Sociedad Sportiva. La fiesta, desde el punto de vista deportivo, alcanzó mucho lucimiento.



Jorge Díaz (peso liviano), ganador del 2.º asalto de box

Fot. de Caras y Caretas.



Durante el asalto entre Carlos M. Peña y Eduardo Martín (peso de pluma)



Angel Vega Olmos y Guillermo J. Wheeler (peso pesado)

Los pegotes cívicos



Pro Udaondo, por si pega

Sería una exageración creer que los carteles de las calles hacen las candidaturas de Sáenz Peña y Udaondo. Las candidaturas se hacen... según, como se puede. Pero tampoco deben ser desdeñados esos agentes de notoriedad, en los cuales hay que reconocer también que son la vestidura de Buenos Aires en los períodos de actividad política, como lo son las banderolas y las urdimbres y flecos de serpentinas, en la semana de carnaval, si no se considera irrespetuosa la comparación. Por lo tanto, ¿cómo habíamos de olvidar á los mártires del civismo que los fijan en las paredes, no sin larga peregrinación por las calles, cargados con el rollo, la escalera, el balde de engrudo y esa brocha inaguantable con que todo lo embadurnan?

No, señor. Sería una injusticia; y nosotros, que sabemos hacer justicia al mérito (inclusive al mérito de pegar carteles con engrudo), quisimos dar al gremio la importancia política que tiene, haciéndole un reportaje con retrato y todas las de la ley.



Otro entusiasta



La comisión directiva de los que se la pegan á Sáenz Peña

Ha de saberse que el gremio de fijadores de carteles tiene su sede principal en la calle Balcarce, número 156, en la Oficina Municipal de Avisos, á las órdenes de ustedes. Los demás son ambulantes ó aficionados, mezquinos para el engrudo, enteramente reclutas, indignos de la consideración de Jerónimo Andrada, capataz de la gente. Allí nos dirigimos.

—Buenas tardes, caballeros.

—Serviriusté, señor. ¿Del Caricareta, no?

—Sí, veníamos á hacerles un reportaje político. Nada más que unas cuantas preguntas; no se asusten.

—Pergunte nomás, señor. Siendo pal Caricareta, estamos á sus imediatas órdenes.

Sacamos un papel y un lápiz, para que viesen que iba en serio, y principiamos:

Nuestro interwiewado

—Así, á ojo de buen cubero, ¿cuánto engrudo necesita una campaña presidencial?

—Si los candidatos son dos, como ahora, carculando que cada uno coma dos mil baldes, son cuatro mil baldes, que á diez kilos más ó menos cada uno hacen por ahí cuarenta ó cincuenta mil kilos.

—Por lo tanto, ¿desde el punto de vista del engrudo, los dos candidatos tienen las mismas probabilidades de ganar?

—Eso, según el engrudo.

—¿Y qué le parece á usted el engrudo de Sáenz Peña?

—Si quiere que le diga la verdad, tengo fe en ese engrudo.

—Luego, ¿aquí son saenzpeñistas?

—Ni medio, no lo podemos ver al candidato.

—¡Hombre! ¿Y eso cómo?

—Y es claro, señor. A nosotros nos obligan á pegar los carteles de Sáenz Peña, y ya lo quisiera ver á usted hasta las tres de la mañana... y sin ganar nada. Eso no es programa de un candidato que pa más viene de Uropa.

Fot. de Caras y Caretas.

Las fiestas patronales en Avellaneda



Las autoridades saliendo del Tedéum



La concurrencia en la plaza



Durante el baile en la municipalidad

Con todo lucimiento se llevaron á cabo el sábado y el domingo últimos, las fiestas patronales que el pueblo de Avellaneda celebra todos los años en los *días 14 y 15 de agosto*.

Una comisión especial de vecinos corrió con el programa de los festejos populares, consistentes en carreras de embolsados, palo jabonado y otras diversiones semejantes.

Las autoridades de la localidad repartieron dos mil raciones de víveres á los pobres.

El lunch, después del baile

Necrología



Señora Edelmira H. de Agrelo



Señora Avelina Jurado de Wilde



Señor Antonio Regueira



Profesor E. M. Santa Olalla



FUEGO SAGRADO

¡Lámpara misteriosa, que encendida
En el alma gentil perpetuamente,
Tornas en flor, y aroma, y rica fuente
La vibración inmensa de la vida!

Brilla pura, serena y escondida,
Regando de ideal la humana mente,
Y abrasa y funde en tu esplendor ardiente
Toda la escoria que en el mundo anida.

Brilla en la lid, en el taller, en la onda
De alta armonía que el poeta crea;
En la verdad que el pensador revele:

Y el corazón al corazón responda;
Y toda actividad trascienda, y sea
Flecha de Amor que hacia lo eterno vuele!

CALIXTO OYUELA.

Agosto, 1909.

Dib. de Friedrich.

Marieta y Joe

Para «Caras y Caretas».

El día 20 de diciembre, á las tres de la tarde, el señor Abraham llamó á Joe á su despacho. El señor Abraham, banquero de estirpe judaica, remuneraba, á modo de aguinaldo, los servicios y actividad inteligente de su subordinado con una gratificación de cincuenta libras esterlinas.

A las cinco de la tarde salió Joe de la banca. El azacaneo febril de la city había cesado. Era un día de niebla. El suelo estaba embadurnado de papilla negruzca. Joe llevaba consigo cuarenta libras en notas de á cinco, y diez aurinas monedas que se complacía en hacer sonar sordamente dentro del bolsillo del chaleco. Se consideraba bastante feliz. Entró á tomar el te en un Syons. Con magnífica largueza propinó seis peniques á una camarera de canina expresión y carnívoro estuche dental. Aportó, á poco, en su posada, 1.°, Guilford Street, y se encerró en la alcoba. Tumbado sobre el angosto y fementido lecho, se le volatilizaba el espíritu en un humo rosa de quimeras. Después de comer, y opreso en un smoking-dress de respetable edad, encaminóse al Hipódromo, en donde tomó una localidad de platea. Todos los números se le antojaban la más acabada muestra de un arte sumo, y los ejecutantes, seres favorecidos por la naturaleza con excelsos dones. Ante un hércules teutón que hacía mil prodigios de esfuerzo, estuvo á punto de sentirse germanófilo. Unos perros sabios le inspiraron fuerte afecto fraternal. Gracias á las insólitas *performances* de un solemne buey, adiestrado por una india, comprendió la religión de los egipcios y el culto de Apis, del cual tenía muy vagas noticias.



Joe andaba por los veintiocho; era viril y cándido de aspecto; rubio, con claros ojos inocentes y sonrisa pueril. Era socio de un club escocés, Caledoniam Club; intentaba seguir el movimiento político á través de las hojas diarias, con penoso esfuerzo de su inteligencia tardía; practicaba la cultura fisiológica de los *sports*, cuando le quedaba vagar para ello, y era abstemio y casto. Había amado, allá en su adolescencia, á una dulce niña de trenza rubia y ojos celestes.

Cuando un hombre rechoncho y grave, desde el centro de la pista, imitaba, sirviéndose de un tubo de quinqué, las melodiosas inflexiones de la prosodia asnal, de manera que el buen público se desternillaba de risa, una dama elegante penetró en el teatro y vino á sentarse al lado de Joe. Despojándose del amplio casacón, color de añil con toques briscados y pieles de marta que brillaban suavemente, como de piel, ostentó la gracilidad de su cuerpo, arrebozado tenuemente en una especie de túnica, de tonos mate de malva. El vestido ó túnica profesaba á su dueña una gran adhesión personal; se le ceñía al cuerpo en tan apretado abrazo, que casi se confundía con él. La cintura caía casi debajo de los sobacos, dando así gran aire á la persona. Los senos, bien asentados y de discreta medida, como los que Tiziano pintó, iniciaban su erectil agresividad en el abierto descote, de lechosa blancura y suavidad sedeña. Cuando se hubo sentado, venciendo su timidez natural, osó mirarla. Era una mujer de lóbrega y complicada cabellera; de ojos negros, así como adormecidos; la boca de una rojez increíble para quien no conozca el ocultismo del tocador; el rostro ovado, de candidez virginal. La dama sonrió á Joe. Este quiso corresponder. Sólo atinó á hacer una mueca desgraciada. "¿Será una ...?", pensó. A seguida, la dama comenzó á hablarle. Era extranjera, napolitana. Londres la entristecía mucho. Deseaba tanto volver á su país... Todo esto lo dijo de primera intención, replegándose en su butaca, con un mimo desolado; los ojos puestos de hito en hito sobre los del inglés; el entrecejo algo fruncido, como si quisiera contener el llanto. Joe sentíase estúpido. Una pasión inflamatoria y subitánea se apoderó de él.

—¿Y por qué no vuelve usted á su país? —No se le ocurrió otra cosa. Haciendo la pregunta advirtió que decía una tontería. Además, si Marieta (se llamaba Marieta) se marchase, él sería desgraciado.

Terminado el espectáculo, Marieta se colgó del brazo de Joe. El mozo temblaba. La muchedumbre, en torno, les oprimía. Joe tomó á Marieta de la cintura y la apretó ardientemente.

—¡Ay! Me hace usted daño—suspiró, no sin que se echase de ver cómo el amor ingenuo, repentino y terrible de Joe la enorgullecía.

—¡Perdón, perdón! —masculló Joe, muy ruborizado.

Ya en la calle, anduvieron á la ventura sin rumbo fijo.

—¡Vámonos á mi casa! Tengo vinos exquisitos y fiambres; vinos de mi tierra, vinos rojos y amables. No me gustan los restaurants públicos.

Joe se hacía de rogar, dudaba.

—No sé si debo, señorita...

Marieta tenía un *flat* amueblado con discreta elegancia. Las flores, flores yertas de invierno, yacían por donde quiera. La lumbre estaba encendida en la chimenea. Comieron y bebieron y hablaron; esto es, habló Marieta. Repitió sus nostalgias y sus pesadumbres.

—Londres me ahoga, con su negrura y su tristeza. ¡Ay, mi sol! Mi sol de Italia, mi cielo azul...

Entonces Joe, en un arranque, le ofreció sus cincuenta libras. Con ellas podía hacer el viaje.

—¿Cincuenta libras? Las tengo yo. ¿Qué te has figurado?—replicó amargamente.—No es eso. He venido á Londres porque dicen que es la ciudad más rica del mundo. Quería hacerme rica, para vivir en paz, con el hombre á quien amase. Porque tengo que encontrar un hombre á quien ame de veras... ¿No te parece? No me gusta el vicio. Me repugna; me entristece; casi me mata. Pero en Londres no hay dinero: tampoco hay dinero en Londres. Y yo quiero dinero ¿comprendes? Mucho dinero. No por el dinero mismo, sino para alejarme del mundo, para vivir bajo los naranjos, cerca del mar, con mi hombre, con el único, con quien sea.

Joe estaba con los ojos en el suelo. Irguió la cabeza de pronto, y con gran firmeza:

—Yo trabajaré para ti, si me quieres.

—¿Quererte?—y saltando ágilmente se abalanzó sobre él, se sentó en sus piernas y le prodigó alocadas caricias.

De esta suerte Marieta sometió la voluntad de Joe.

* * *

A las once de la mañana penetró un automóvil en el patio del Hotel Savoya, en el Strand. Joe saltó á tierra, rebotando levemente sobre el pavimento de caucho. Un mozo se adelantó á su encuentro.

—¿Trae el señor algún equipaje?

—Nada más que esta maleta. El resto llegará mañana por Charing Cross.

En el hall se avistaron con el Manager.

—¿Qué habitaciones quiere el caballero?

—En el piso principal: dos habitaciones grandes, con un gabinete de recibir. Naturalmente que las habitaciones den también al pasillo, para el caso de visitas enojosas. ¡Entiende usted!...

—Entendido.

—Mi señora vendrá dentro de unos minutos.

Joe elogió las habitaciones. Y volviéndose hacia el Manager:

—Mi señora desea comprar algunas alhajas. *No conozco aquí* ningún joyero, ni soy entendido en la materia; ¿quiere usted acompañarme?

Habiéndose puesto el Manager del hotel al servicio de Joe, salieron entrambos camino de una joyería. Retornaron á poco, seguidos de un dependiente que traía algunas joyas en un saquito á fin de que la señora eligiese. Subieron al gabinete. Joe, con elegante ademán de desenfado, arrojó sobre la mesa guantes, sombrero y bastón. Penetró luego en la estancia, cerrando la puerta tras de sí. Oyóse algo así como un diálogo musitado. Joe salió de nuevo.

—Mi señora, que no está en traje á propósito para recibir, desea que le muestre las joyas dentro de la *habitación*.

El dependiente extrajo del saquito las joyas.

—Ya sabe usted: *este collar* de perlas, 2.000 libras; estos pendientes de brillantes 1.000; esta lanzadera, 1.500; estas otras sortijas, á 400, indistintamente; esta diadema, 3.000.

Joe sonrió, como desdeñando la minúscula cuestión del precio. Se introdujo en la alcoba. En ella, durante un tiempo, se escuchaba un leve rumor, como de diálogo. Luego cesó. Pasaron unos minutos. Nadie salía. El dependiente miró al Manager con gesto dubitativo. Este salió corriendo al pasillo con tal ímpetu, que dió de bruces contra un caballero que en traje de automovilista, peludo abrigo y gorra antiojera calada, salía á buen paso. El manager arrancó la go*rra al automovilista*. Era Joe.

—¡Ladrón! ¡Vengan las joyas ahora mismo!

Joe estaba lívido.

—¡Por amor de Dios! ¡Déjeme escapar! Tome, tome.

Y le iba entregando el collar, la lanzadera, los anillos...

—¡Falta la diadema!

Joe llevó la mano al bolsillo é hizo un movimiento ágil. Algo brilló fríamente. Sin que el Manager lo pudiera impedir, seccionóse la yugular, con una navaja barbera. Cayó ya exánime.

* * *

Aquel mismo día, en el restaurant del Savoya, una dama morena se informaba del mozo, acerca del conato de robo y del suicidio del ladrón.

—Ahí, es nada, señora; como quien no quiere la cosa *unas 10.000 libras. Estuvo en* un tris que no se largase.

—¿Y le amenazaron ó él mismo se mató?

—El Manager dice que fué como un rayo. Cuando quiso darse cuenta, ¡zas! ya se había cortado el pescuezo.

—¡Pobrecillo!—La dama tenía los ojos llenos de lumbre, los labios temblorosos.—Oye, tráeme champagne frapé.

Ramón PÉREZ DE AYALA.



Dib. de Peláez.

Rosario.—Pro infancia desvalida



La señorita Juana Blanco, pronunciando el discurso inaugural



Los niños cantando el himno nacional



El señor Sempé, representante del ministro de instrucción pública, haciendo uso de la palabra

En el acto de la colocación de la primera piedra del edificio para escuela, mandado construir por la «Sociedad Protectora de la Infancia Desvalida»



Las señoritas de Gietz y Ravena, vendedoras de medallas conmemorativas



El padre Irulegui firmando el acta



Un palco, durante la fiesta

Foot ball.—El match internacional por la "Copa Lipton"

Las tribunas del Club de Gimnasia y Esgrima, repletas de espectadores

Jorge Brown deteniendo á Bracchi

El domingo se disputó por cuarta vez la "Copa Lipton", trofeo donado en 1905 por el universalmente célebre sportsman inglés sir Tomás Lipton. La lucha por su conquista está reservada tan sólo á los mejores footballers argentinos y uruguayos, que á ese fin juegan un match anual. Desde 1906, en que se realizó el primero, quedó siempre en poder de nuestros campeones, que esta vez resultaron de nuevo triunfantes, con un score de 2 á 1.

Los matches por la "Copa Lipton" son, pues, de una importancia excepcional, y despiertan el interés consiguiente. De ahí que el público acuda en inmenso número á presenciarlos. El del domingo congregó alrededor del field de Gimnasia y Esgrima, en Palermo, unas cinco mil personas, cifra menor, sin embargo, que la de otras ocasiones.

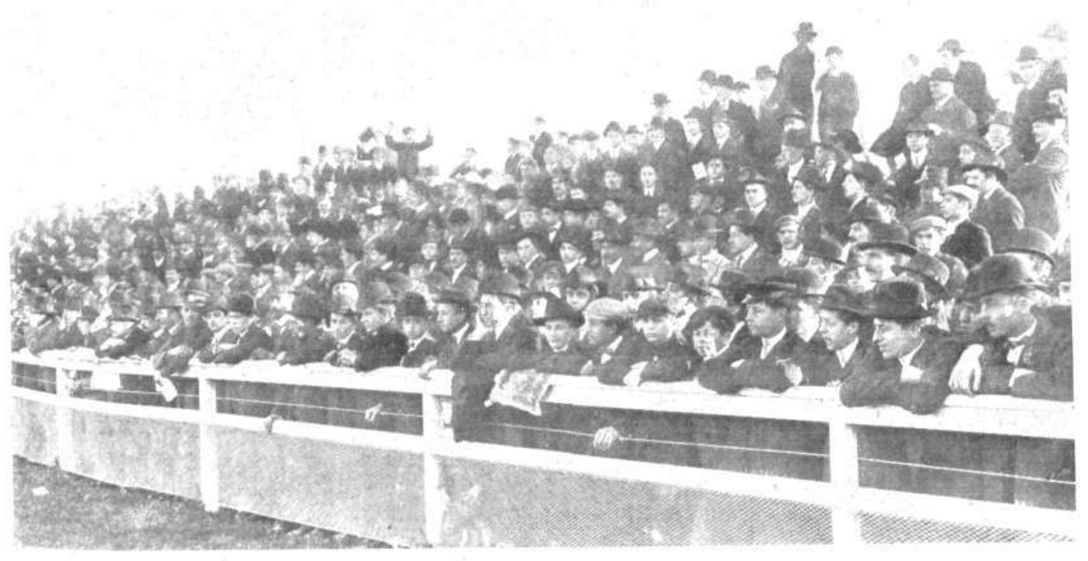
El encuentro fué todo lo notable que se puede pedir entre teams de combinación, esto es, formados por footballers que habitualmente no actúan juntos. Los uruguayos demostraron superioridad en la defensa y en los pases, y los argentinos en el schoting y en la acometividad, mientras que no se les reconocieron las cualidades de sus adversarios, así como éstos carecieron también de las suyas. Empero, por lo que toca á la defensa argentina, hay que exceptuar de este juicio al goalkeeper Wilson, que estuvo bien.



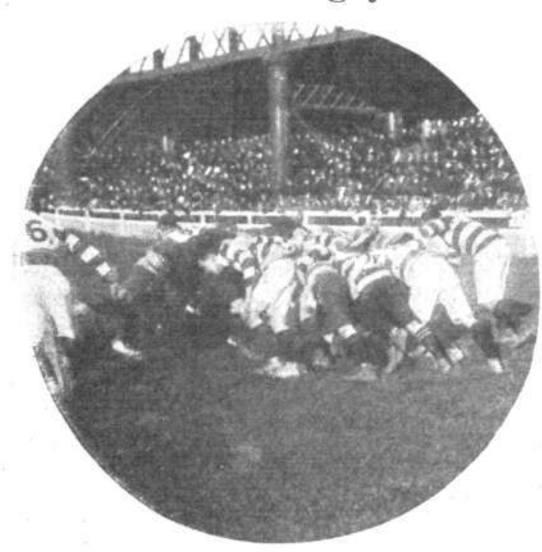
Un schot de argentinos, malogrado


El team argentino, ganador del match por 2 á 1


El team uruguayo


En las tribunas populares

Rugby.—El Kicking Competition


Un «scrum»


Después del «scrum»

Fot. de Caras y Caretas.

El gran incendio de la calle Cochabamba



Las llamas consumiendo el aserradero de la calle Cochabamba, 1712

Hacía tiempo que las crónicas policiales no registraban un incendio tan considerable como el que se declaró el domingo, á las 4 de la tarde, en el aserradero del señor Juan Dourignac, establecido en la calle Cochabamba entre las de Solís y Entre Ríos.

Felizmente, la pronta y enérgica intervención del cuerpo de bomberos evitó que la catástrofe asumiera mayores proporciones. Con todo, el aserradero nombrado sufrió pérdidas que alcanzan á 200.000 pesos, teniendo un seguro de 50.000 en varias compañías. Sufrieron también perjuicios de importancia las casas de comercio de los señores Pablo López, L. Saint Martín, Andrés Luna, Romualdo Guyet, etc.

Durante la lucha contra las llamas, sufrieron heridas el sargento de bomberos Victorio Bianchi, el cabo del mismo cuerpo Rómulo Staffini y varios agentes de policía.

Montevideo



Concurrentes á la recepción del ministro de Francia, en el «Cercle Français»



En el Centro Internacional.—Meeting en favor de las víctimas de Barcelona



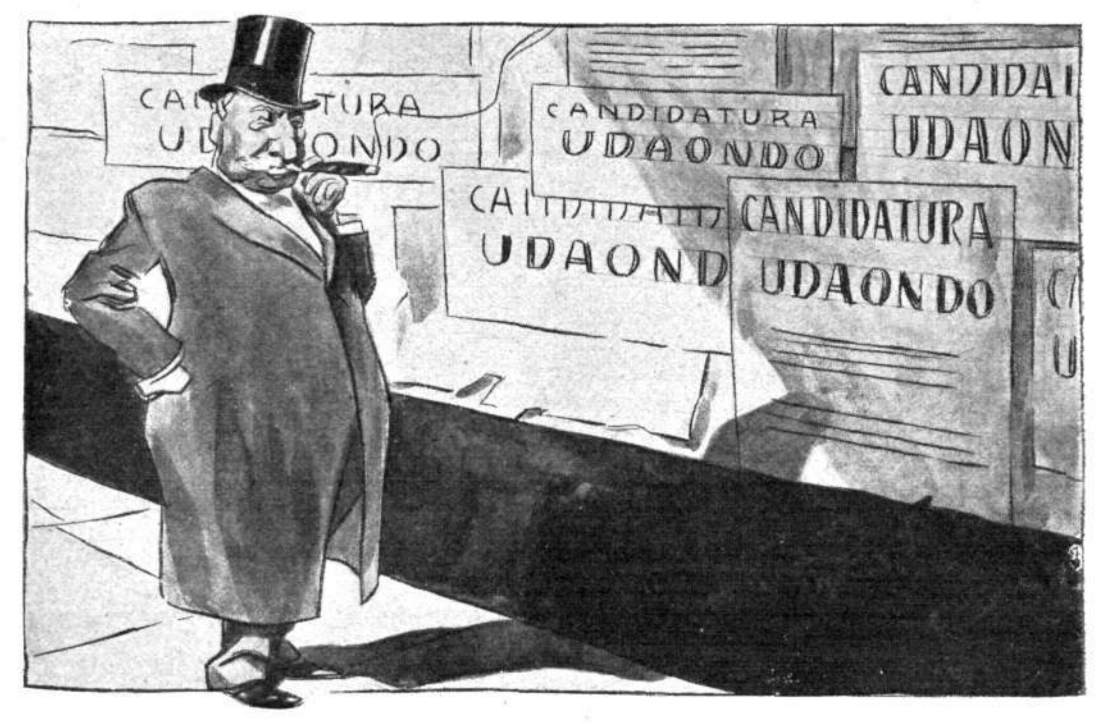


Teams de Estudiantes, de Buenos Aires, y Dublin, de Montevideo, que empataron en 1 goal



El motorman José Bertúa, que mató por celos á su novia, María Jáuregui, y que intentó luego suicidarse

En lo que coinciden



— ¡Qué modo de estropear las fachadas! ¡Qué modo de afear la población!

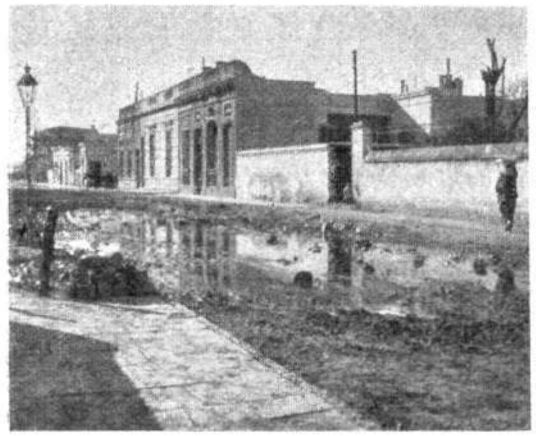
— ¡Qué modo de estropear las fachadas! ¡Qué modo de afear la población!

Dib. de Zavattaro.



Paseos fotográficos





Delicias urbanas que ofrece la calle Tres Esquinas



Una parte de las inmediaciones del puente del Riachuelo

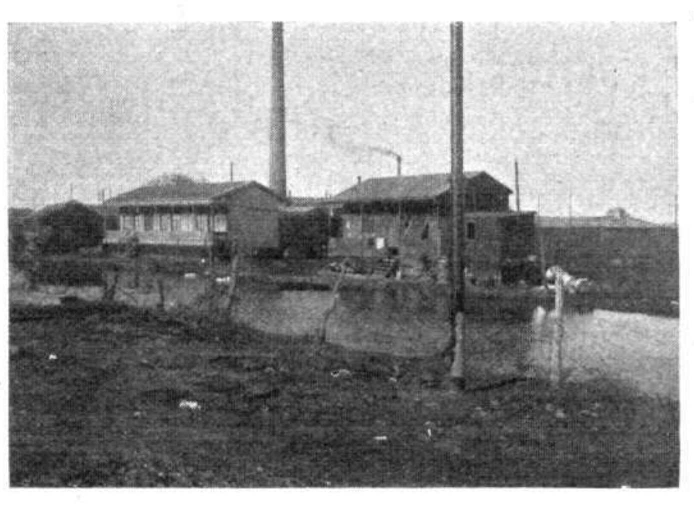
Los barrios situados á inmediaciones de Barracas al Norte y al Sur ofrecen muchos puntos de vista pintorescos. Los adelantos urbanos por allá son muchos. El transeunte puede distraerse á sus anchas ante las delicias panorámicas y el estado de las calles.

En la de Tres Esquinas se puede ver una laguna cubierta de musgo verde y de un olor que no es de rosas pero que se aproxima mucho, con lo cual aquello parece un edén hermosísimo.

En las proximidades del puente del Riachuelo ya no existen lagunas sino ríos de bastante caudal, que además de romper con la monotonía de la tierra, rodean á las casas de madera allí ubicadas y les da el aspecto de islas.

Tenemos entendido que el señor Güiráldez irá en estos días á darse un paseo por allí, utilizando una lancha á nafta. Le acompañarán el intendente municipal y varios otros funcionarios de Avellaneda. La jira será de recreo y tal vez se resuelva invitar á ella á varios personajes, para que puedan admirar aquellas delicias urbanas...

Existen en el municipio otros lugares tan pintorescos como los que presentamos en esta página, — lo que prueba que Buenos Aires es una gran ciudad...



Casillas en el mismo paraje, aisladas por una laguna





Alrededores de la estación de los tranvías del Sur

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Con el gobernador de Mendoza

El gobernador de Mendoza, señor Emilio Civit, es el personaje menos abordable, de aquella ciudad. En cuanto advierte que un periodista trata de entrevistarlo para hacerle preguntas ó reportajes relacionados con la política, se escuda y, cuando más, indica que vean á su secretario, el doctor José V. Santos.

Cuando nos recibió en la casa de gobierno, nosotros fuimos derecho á que nos dijera sus opiniones sobre la futura presidencia.

—Vea, amigo—nos respondió,—yo no me ocupo de política. Me falta el tiempo para mis tareas gubernativas y más aun para pensar en políticas metropolitanas.

—Pero se dice que usted es uno de los candidatos para la vice...

—No sé nada... Por ahora sólo me ocupo en terminar varias obras de irrigación y llevar á cabo otras de interés general.

En seguida, sin dejar que le siguiéramos preguntando otras cosas, nos habló del futuro lago que se construye actualmente en el parque del Oeste y en el cual se correrán regatas internacionales.



El gobernador de Mendoza, don Emilio Civit, en su despacho de la casa de gobierno

Cuando lo invitamos á que nuestro fotógrafo lo enfocara, se negó rotundamente, alegando que nunca había permitido que lo retrataran.

Su resistencia tuvo que quebrarse esta vez.

Para Caras y Caretas no hay retrato imposible, y ante nuestra amenaza de retratarlo en instantánea, permitió tomarle las fotografías íntimas de la presente página.

El señor Civit sueña con hacer de Mendoza una ciudad que llame la atención de todo el mundo:

—Con el tiempo, Mendoza podrá ofrecer, nos dijo, el paseo más hermoso de la república: el parque del Oeste. Habrá, además del lago artificial, un cerro desde el cual se divisará toda la capital de la provincia.

Tiene el propósito de inaugurarlo en el próximo mes de enero invitando á los clubs de regatas de Buenos Aires, Valparaíso y Montevideo para que se disputen un gran premio que el gobierno de la provincia encargará á París.

Enviado especial.

Mendoza, agosto de 1909.

Con su esposa, señora Benegas de Civit, y sus hijos Josefina, Guillermo y Emilio

Fot. de Caras y Caretas.

El hallazgo de los restos del teniente Ochoa



Casa del comerciante Troncoso, que halló los restos en la cueva indicada con una cruz

Hace algunos días se tuvo noticia en Buenos Aires de que los restos del teniente Ochoa, desaparecido de manera misteriosa, habían sido descubiertos en Comallo (territorio del Río Negro), y el ministerio de la guerra dispuso inmediatamente el traslado á esa localidad del médico del 3.º de caballería, doctor Emilio Rearte, y una comisión al mando del teniente Arruti, que cumpliendo las órdenes recibidas, ha estudiado la localidad y los huesos hallados por el señor Troncoso, de Comallo, en una cueva no distante del paraje en que reside. Una feliz casualidad, la presencia en el lugar del suceso de nuestro corresponsal en «Piedra del Aguila», nos permite dar á nuestros lectores la información completa de cuanto ha hecho allí la comisión así como la restauración del hecho, lo que no dudamos ha de ser del mayor interés para cuantos conocieron y fueron compañeros de armas del teniente Ochoa.

Resulta de las investigaciones, que hallándose delicada la salud de este desgraciado oficial, el cirujano del regimiento 3.º en aquella época, ahora diez años, aconsejó su envío á las termas de Copahues, situadas al norte del territorio del Neuquen, lo que hizo; pero durante la travesía su estado se agravó á tal punto, que á poco de llegar á los baños se le declaró un ataque de enajenación mental, por cuya razón fué devuelto á su regimiento tras breve permanencia en Copahues. Acompañado por un soldado, durante la pesada travesía, la nueva manifestación de su enfermedad debió cobrar mayor importancia, y así fué cómo entre Las Coloradas y Lapa ordenó á su asistente que siguiera, y es desde ese momento que no se volvió á tener noticias de él. Posiblemente, ya desequilibradas sus facultades, tomó rumbo sudeste, pasando el Río Limay internándose en las serranías de Comallo, donde, agobiado por las privaciones que ha debido sufrir, se refugió en la cueva donde se hallaron sus restos, así como sus ropas interiores y el poncho-capa de oficial, todo lo que, con otros datos, comprueba su identidad.



El doctor Rearte, el teniente Arruti y los soldados de la comisión enviada por el ministro de la guerra, en viaje á Comallo



El señor Troncoso ante los restos del teniente Ochoa en la cueva de Comallo, en que fueron descubiertos por aquél



Durante el examen del cráneo



El doctor Rearte, el sargento de sanidad y demás miembros de la comisión, ordenando el esqueleto con el objeto de determinar su estatura

Mi hermana Antonia

Para «Caras y Caretas».

I

¡Santiago de Galicia ha sido uno de los santuarios del mundo, y las almas todavía guardan allí los ojos atentos para el milagro!...

II

Una tarde mi hermana Antonia me tomó de la mano para llevarme á la catedral. Antonia tenía muchos años más que yo: Era alta y pálida, con



los ojos negros, y la sonrisa un poco triste. Murió siendo yo niño, pero cómo recuerdo su voz, y su sonrisa, y el hielo de su mano cuando me llevaba por las tardes á la catedral... Sobre todo recuerdo sus ojos y la llama luminosa y trágica con que miraban á un estudiante que paseaba en el atrio embozado en una capa azul. Aquel estudiante á mí me daba miedo: Era alto y cenceño, con cara de muerto y ojos de tigre, unos ojos terribles bajo el entrecejo fino y duro. Para que fuese mayor su semejanza con los muertos, al andar le crujían los huesos de la rodilla. Mi madre le odiaba, y, por no verle, tenía cerradas las ventanas de nuestra casa que daban al atrio de las Platerías. Aquella tarde recuerdo que paseaba, como todas las tardes, embozado en su capa azul. Nos alcanzó en la puerta de la catedral, y sacando por debajo del embozo su mano de esqueleto tomó agua bendita y se la ofreció á mi hermana que temblaba. Antonia le dirigió una mirada de súplica, y él murmuró con una sonrisa:

—¡Estoy desesperado!

III

Entramos en una capilla donde algunas viejas rezaban las Cruces. Es una capilla grande y obscura, con su tarima llena de ruidos bajo la bóveda romántica. Cuando yo era niño aquella capilla tenía para mí una sensación de paz campesina. Me daba un goce de sombra como la copa de un viejo castaño, como las parras delante de algunas puertas, como una cueva de ermitaño en el monte. Por las tardes siempre había corro de viejas rezando las Cruces. Las voces fundidas en un murmullo de fervor, abríanse bajo las bóvedas y parecían iluminar las rosas de la vidriera, como el sol poniente. Sentíase un vuelo de oraciones glorioso y gangoso, y un sordo arrastrarse sobre la tarima, y una campanilla de plata agitada por el niño acólito mientras levanta su vela encendida sobre el hombro del capellán que deletrea en su breviario la Pasión.

¡Oh, capilla de la Corticela! ¿cuándo esta alma mía, tan vieja y tan cansada, volverá á sumergirse en tu sombra balsámica?

IV

Lloviznaba anochecido cuando atravesábamos el atrio de la catedral para volver á casa. En el zaguán, como era grande y obscuro, mi hermana debió tener miedo, porque corría al subir las escaleras, sin soltarme la mano. Al entrar vimos á nuestra madre que cruzaba la antesala y se desvanecía por una puerta. Yo, sin saber por qué, lleno de curiosidad y de temor levanté los ojos mirando á mi hermana, y ella sin decir nada se inclinó y me besó. En medio de una gran ignorancia de la vida, adiviné el secreto de mi hermana Antonia. Lo sentí pesar sobre mí como pecado mortal, al cruzar aquella antesala donde ahumaba un quinqué de petróleo que tenía el tubo roto. La llama hacía dos cuernos y me recordaba al diablo. Por la noche, acostado y á obscuras, esta semejanza se agrandó dentro de mí, sin dejarme dormir y volvió á turbarme otras muchas noches.

Siguieron algunas tardes de lluvia. El estudiante paseaba en el atrio de la catedral durante los escampos, pero mi hermana no salía para rezar las Cruces. Yo algunas veces, mientras estudiaba mi lección en la sala, llena con el aroma de las rosas marchitas, entornaba una ventana para verle. Paseaba solo, con una sonrisa crispada, y al anochecer su aspecto de muerto era tal, que daba miedo. Yo me retiraba temblando de la ventana, pero seguía viéndole, sin poder aprenderme la lección. En la sala grande, cerrada y sonora le sentía andar con crujir de canillas y choque-

zuelas... Maullaba el gato tras de la puerta y me parecía que conformaba su maullido sobre el nombre del estudiante:

—¡Máximo Bretal!

V

Bretal es un caserío en la montaña, cerca de Santiago. Los viejos llevan allí montera picuda y sayo de estameña, las viejas hilan en los establos por ser más abrigados que las casas, y el sacristán pone escuela en el atrio de la iglesia: Bajo su palmeta, los niños aprenden la letra procesal de alcaldes y escribanos, salmodiando las escrituras forales de una casa de mayorazgos ya deshecha. Máximo Bretal era de aquella casa. Vino á Santiago para estudiar teología, y los primeros tiempos una vieja que vendía miel traíale de su aldea el pan de borona para la semana y el tocino. Vivía con otros estudiantes de clérigo en una posada donde sólo pagaban la cama. Son estos los seminaristas pobres á quienes llaman codeos. Máximo Bretal ya tenía órdenes menores cuando entró en nuestra casa para ser mi pasante de gramática latina. A mi madre se lo había recomendado como una obra de caridad, el cura de Bretal.

Vino una vieja con cofia, á darle las gracias, y trajo de regalo un azafate de manzanas reinetas. En una de aquellas manzanas, dijeron después que debía estar el hechizo que hechizó á mi hermana Antonia.

VI

Nuestra madre era muy piadosa y no creía en agüeros ni brujerías, pero alguna vez lo aparentaba por disculpar la pasión que consumía á su hija. Antonia por entonces, ya comenzaba á tener un aire del otro mundo, como el estudiante de Bretal. La recuerdo bordando en el fondo de la sala, desvanecida como si la viese en el fondo de un espejo, toda desvanecida, con sus movimientos lentos, que parecían responder al ritmo de otra vida, y la voz apagada, y la sonrisa lejana de nosotros: Toda blanca y triste, flotante en un misterio crepuscular, y tan pálida que parecía tener cerco como la luna.

... Y mi madre que levanta la cortina de una puerta, y la mira, y otra vez se aleja sin ruido.

VII

Volvían las tardes de sol con sus tenues oros, y mi hermana, igual que antes, me llevaba á rezar con las viejas en la Capilla de la Corticela. Yo temblaba de que otra vez se apareciese el estudiante y alargase á nuestro paso su mano de fantasma, goteando agua bendita. Con el susto, miraba á mi hermana, y veía temblar su boca. Máximo Bretal que estaba todas las tardes en el atrio, al acercarnos nosotros desaparecía, y luego, al cruzar las naves de la catedral, lo veíamos surgir en la sombra de los arcos. Entrábamos en la capilla, y él se arrodillaba en las gradas de la puerta, besando las losas donde acababa de pisar mi hermana Antonia. Quedaba allí arrodillado como el bulto de un sepulcro, con la capa sobre los hombros y las manos juntas. Una tarde, cuando salíamos, vi su brazo de sombra alargarse por delante de mí, y enclavijar entre los dos dedos un pico de la falda de Antonia:

—¡Estoy desesperado!... Tienes que oirme, tienes que saber cuanto sufro... ¿Ya no quieres mirarme?

Antonia murmuró blanca como una flor:

—Déjeme usted, don Máximo.

—No te dejo. Tu eres mía, tu alma es mía... El cuerpo no lo quiero, ya vendrá por él la muerte. Mírame que tus ojos se confiesen con los míos, mírame.

Y la mano de cera tiraba tanto de la falda de



mi hermana que la desgarró. Pero los ojos inocentes se confesaron con aquellos ojos claros y terribles. Yo, recordándolo, lloré aquella noche en la obscuridad, como si mi hermana hubiese huído de nuestra casa.

IX

¡Cómo la lluvia azotaba los cristales, y cómo era triste la luz del día en toda la casa!

Mi madre, con una venda negra sobre la frente, suspiraba en la obscuridad de su alcoba, inmóvil en un rincón del canapé. Los criados andaban sin ruido, y tenían en los ojos la sensación de un misterio. Sin que nadie me lo dijese, mi alma de niño adivinó y lloró lo que mucho tiempo después llamaba mi madre «Nuestra Vergüenza».

Ramón DEL VALLE INCLÁN.

Dib. de Friedrich.

LA VIDA EN LAS CARPAS

La toilette

Los gruesos contingentes de inmigrantes que llegan á Buenos Aires, sirven para dotar á todas las empresas ferrocarrileras de centenares de peones que se internan en todo el interior del país para hacer terraplenes, construir vías y reparar caminos.

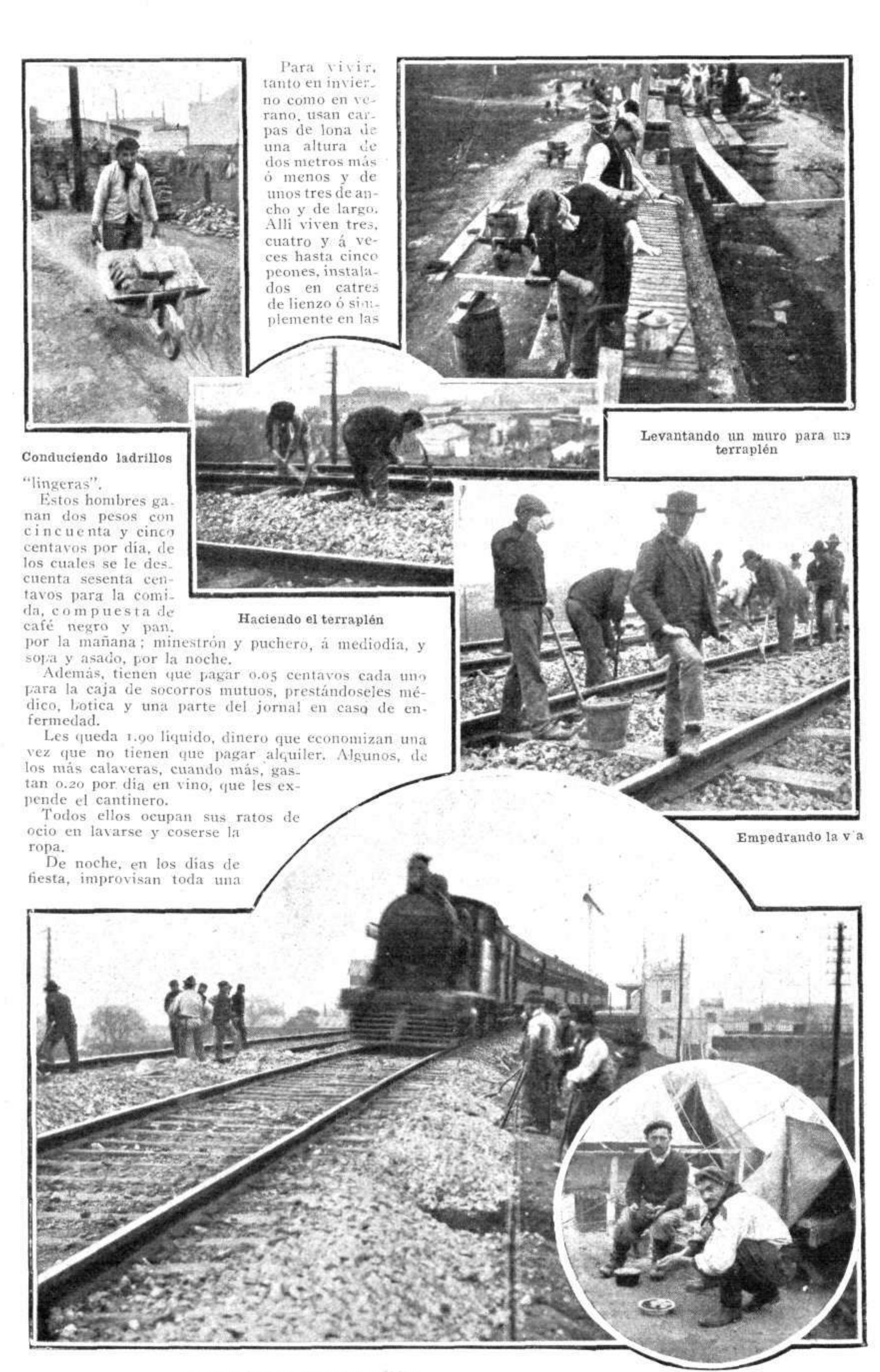
Dichos peones trabajan por lo general en sitios lejanos de los lugares habitados, es decir que, necesariamente, tienen que improvisarse viviendas y crearse pueblos



Al trabajo

provisorios que trasladan de un punto á otro.

Por lo general todos ellos vienen de Sicilia, Calabria y del interior de Nápoles. Desembarcan y en seguida son internados por las mismas empresas. La vida, desde su iniciación, les ofrece aspectos totalmente diversos á los de la vida europea, pero todos ellos se adaptan y se familiarizan con las costumbres y las necesidades del campo.



Para vivir, tanto en invierno como en verano, usan carpas de lona de una altura de dos metros más ó menos y de unos tres de ancho y de largo. Allí viven tres, cuatro y á veces hasta cinco peones, instalados en catres de lienzo ó simplemente en las "lingeras".

Estos hombres ganan dos pesos con cincuenta y cinco centavos por día, de los cuales se le descuenta sesenta centavos para la comida, compuesta de café negro y pan, por la mañana; minestrón y puchero, á mediodía, y sopa y asado, por la noche.

Además, tienen que pagar 0.05 centavos cada uno para la caja de socorros mutuos, prestándoseles médico, botica y una parte del jornal en caso de enfermedad.

Les queda 1.90 líquido, dinero que economizan una vez que no tienen que pagar alquiler. Algunos, de los más calaveras, cuando más, gastan 0.20 por día en vino, que les expende el cantinero.

Todos ellos ocupan sus ratos de ocio en lavarse y coserse la ropa.

De noche, en los días de fiesta, improvisan toda una

Conduciendo ladrillos

Levantando un muro para un terraplén

Haciendo el terraplén

Empedrando la vía

La línea librada al servicio público

Después del trabajo



El almuerzo

El baile

Jugando á la morra

Lavando la ropa

un lugar á otro, según lo exijan los trabajos ferrocarrileros.

Cuando han terminado la tarea y no tienen otra inmediata, se dirigen hasta el pueblo ó la ciudad más próxima, donde se emplean de jornaleros hasta tanto los llaman de nuevo para la construcción ó reparo de vías férreas. El número de estos trabajadores es muy importante en la república. Viajando por el interior se ven con mucha frecuencia en los costados de la línea cuadrillas de peones instalados en carpas, en pleno campo.

serie de diversiones y juegos de recreo.

Unos juegan á la "morra", otros á los naipes. Tampoco les faltan los músicos, pues la música les hace evocar á la tierra de origen.

Celebran bailes, y mientras unos danzan con entusiasmo, otros tocan el acordeón y cantan tarantelas y aires napolitanos.

Así, la vida pasa para ellos tranquila y ofreciendoles una situación económica excelente, una vez que ahorran alrededor de cincuenta y cinco pesos por mes, plata que giran á Italia ó la depositan en un banco para disfrutarla después.

El tiempo que están afuera se prolonga, á veces, hasta un año, trasladando las viviendas de

Bolivia. — Los guerreros aimarás



Mozo de manos aimará



Joven servidor de casa particular





Domésticos aimarás

Como un eco de los desagradables acontecimientos de La Paz y para hacer justicia á los hombres sensatos de aquella república mediterránea, entre los cuales brillan por su ecuanimidad y cordura el general Pando y el doctor Villazón, publicamos las fotografías de una parte de ese pueblo "soberano", el que aguzado por gentes extrañas, fué la mano que tiró las pedradas á nuestra legación, y si no se le hubiese contenido con la tropa de línea, hubiera llegado hasta comerse vivos á todos los vivientes, desde el doctor Fonseca hasta el último pinche, incluso al gato y al papagayo del Beni, favoritos de nuestro ministro.

Y esto que parece chacota es muy serio, porque no hay que olvidarse que en su mayoría se trata de indios puros aimarás ó mestizos de ellos, y no hay más que ver los retratos que publicamos para darnos cuenta de los tipos ultra lombrosianos que muchos presentan y fácil es darse cuenta hasta dónde podrían llegar, inflamados al rojo blanco con discursos patrioteros y sendos yuros de chicha ó aguardiente entre pecho y espalda.

Sin reirse jamás y acostumbrado á soportar malos tratos sin quejarse aparentemente, el aimará cuando es excitado y bebe no hay fuerza que lo contenga; en la guerra es valiente, y al ronco son de los "herkes" ó "pututus", especies de cornetas de cuernos de vaca, se lanzan al combate ciegos de coraje y ferocidad, blandiendo lanzas y macanas, ó descargando lluvias de piedras, que disparan con ojo certero de sus hondas de lana trenzada.



El coronel aimará Luciano Vilca

Los aimarás han tomado siempre parte activa en todas las revoluciones que ha sufrido Bolivia unas veces con el gobierno, otras con los revolucionarios, y siempre en esos momentos aparece alguno que se dice de origen incásico y con el nombre de "Vilca" se agrega el título modesto de coronel ó general.

Entre estos tipos famosos, publicamos el retrato del nunca bien ponderado don Luciano Vilca, el gran amigo y servidor del no menos famoso presidente Melgarejo de feliz memoria, quien, después de haber actuado eficazmente desde 1868 á 1870, grotescamente disfrazado de general de opereta tuvo la peregrina ocurrencia de posar an-





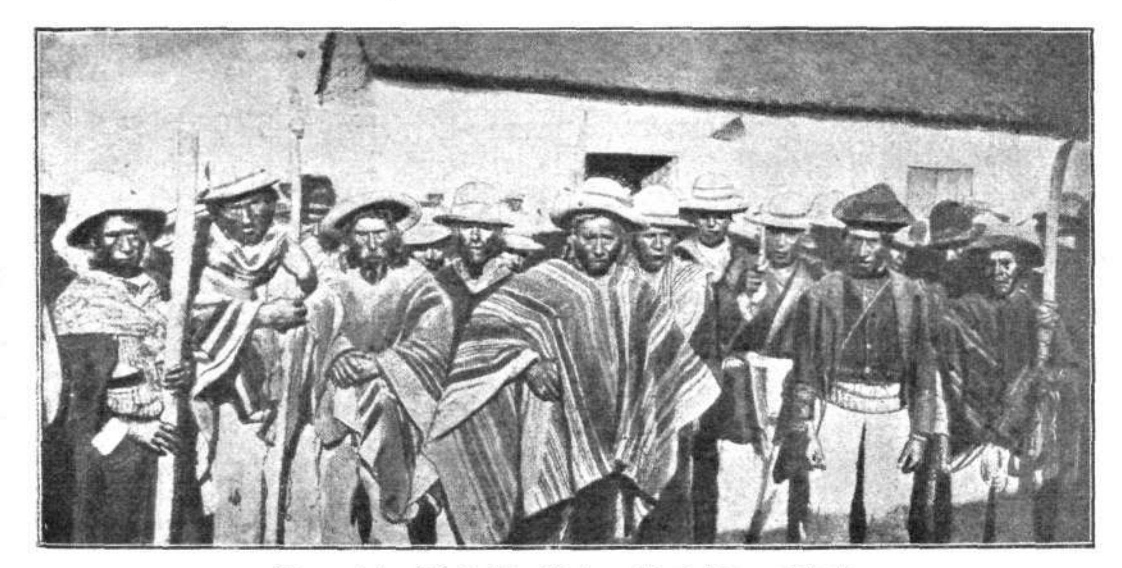
Conductor de agua en cántaro de construcción doméstica



Un colega del anterior



Portacrucifijo en día de procesión



El general aimará Pablo Vilca Zárate, partidario del general Pando

te el objetivo con un ramito de flores en la mano.

Otro general Vilca fué don Pablo Zárate, gran amigo del general Pando, á quien ayudó en la revolución de 1898-1899. Don Pedro, con su sombrero de lana de oveja y cubierto con un poncho á rayas, se destaca con garbo delante de su curioso estado mayor de gente brava.

Mientras don Pablo actuaba en las filas revolucionarias, otro general Vilca militaba en las del gobierno, y éste también ha querido pasar á la historia dejándonos su imagen harapienta apoyada en su bastón de junco torcido, que bien pudo valer el de un mariscal en otro teatro y con otro uniforme.

Los aimarás partidarios del presidente Alonso fueron los autores de los terribles hechos del pueblo de Mohoza, cuyos detalles horripilantes asombraron al mundo civilizado. Un escuadrón revolucionario, encerrado en la iglesia de ese pueblo, después de rendido fué ultimado en medio de la más cruel carnicería por los indios embriagados.

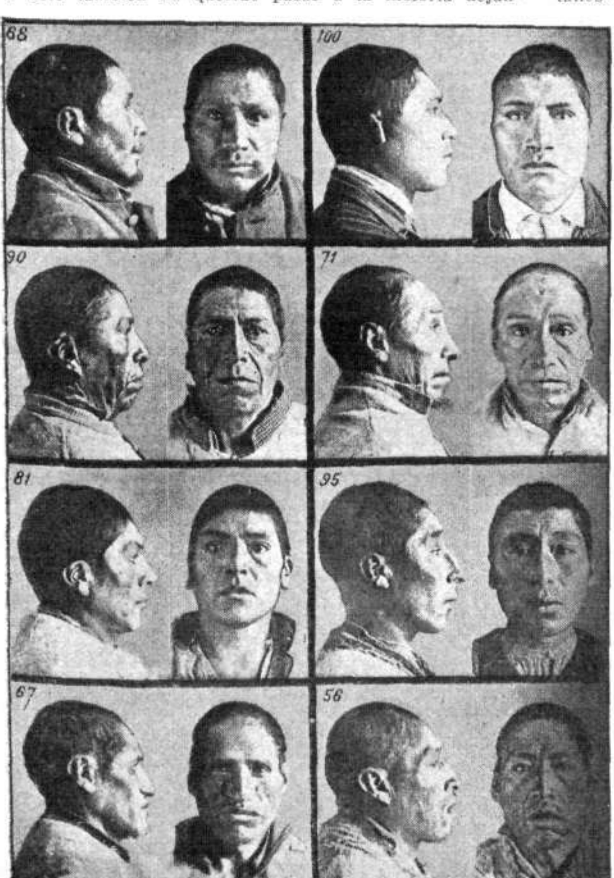
Durante catorce horas esa orgía de sangre espantosa no cesó un momento, y ciento veinte hombres blancos fueron inmolados uno después del otro á garrote, hacha y cuchillo. No contentos con esto, hartos de alcohol y en el furor de su obra digna de los pueblos más primitivos de la tierra, esos salvajes se echaban de barriga en el suelo para beber la sangre de sus víctimas.

Terminada la matanza, esa horda infame se dirigió á los pueblos cercanos saqueando, incendiando y matando.

Cuando la revolución terminó, el gobierno del general Pando envió á un batallón de línea á hacer justicia, siendo llevados prisioneros á La Paz.

Que se ha tomado á esta clase de gentes como instrumento, es evidente. El pueblo culto de Bolivia, que como el argentino ha cuidado los vínculos que los unen, no podía transformarse en turba, lo que no deja de ser un consuelo para cuantos rinden culto á la tradición de fraternidad que en todos los momentos hizo avanzar unidos á ambos países. En presencia de estos extraños personajes, cabe decir con toda satisfacción: más vale que así sea. Y luego... dejarlos en paz en sus montañas donde el herke y el pututu les hará olvidar bien pronto sus actos de inconscientes.

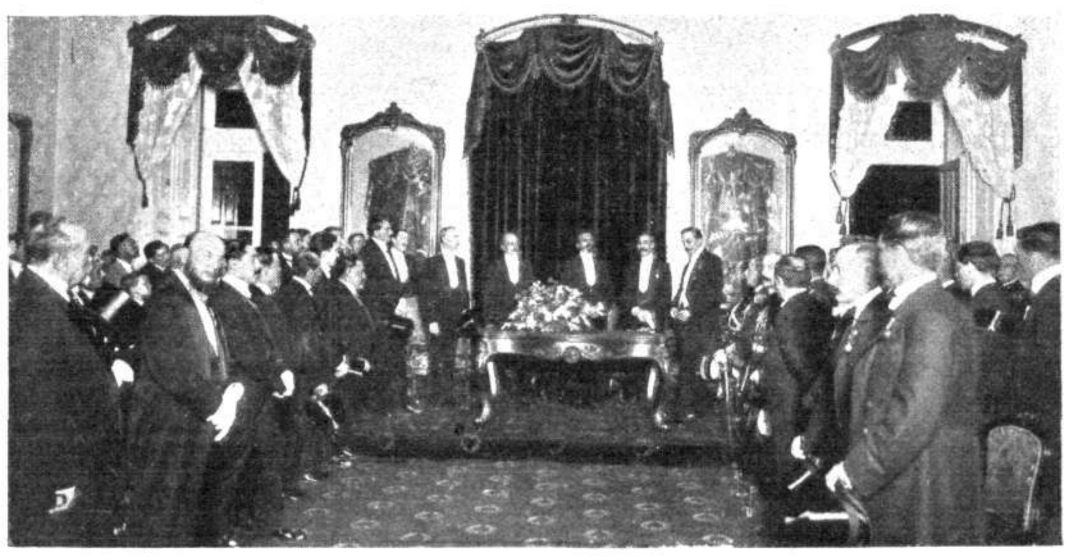
Otro general Vilca, enemigo del general Pando



Los angelitos de Mohoza, fotografiados en la cárcel de La Paz

Brasil

El Congreso Médico de Río. — En la Academia de Comercio



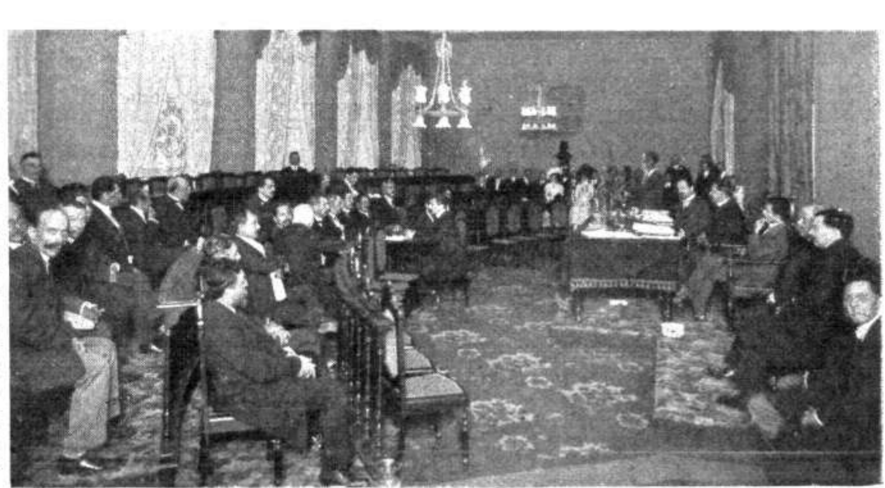
El presidente de la república, doctor Nilo Peçanha, en la sesión inaugural

El día 6 se celebró la sesión de clausura del congreso médico panamericano de Río, en el cual nuestros delegados tuvieron una actuación sobresaliente.

La exposición de higiene anexa al congreso, inaugurada el 31 de julio, fué visitada al siguiente día por el presidente de la república, doctor Nilo Peçanha.

El gobierno del Brasil y los delegados de la misma nación, hicieron objeto de grandes agasajos á los representantes extranjeros, quienes retribuyeron tan amables atenciones.

También se cambiaron significativas demostraciones en-



Durante una sesión en la Escuela de Medicina

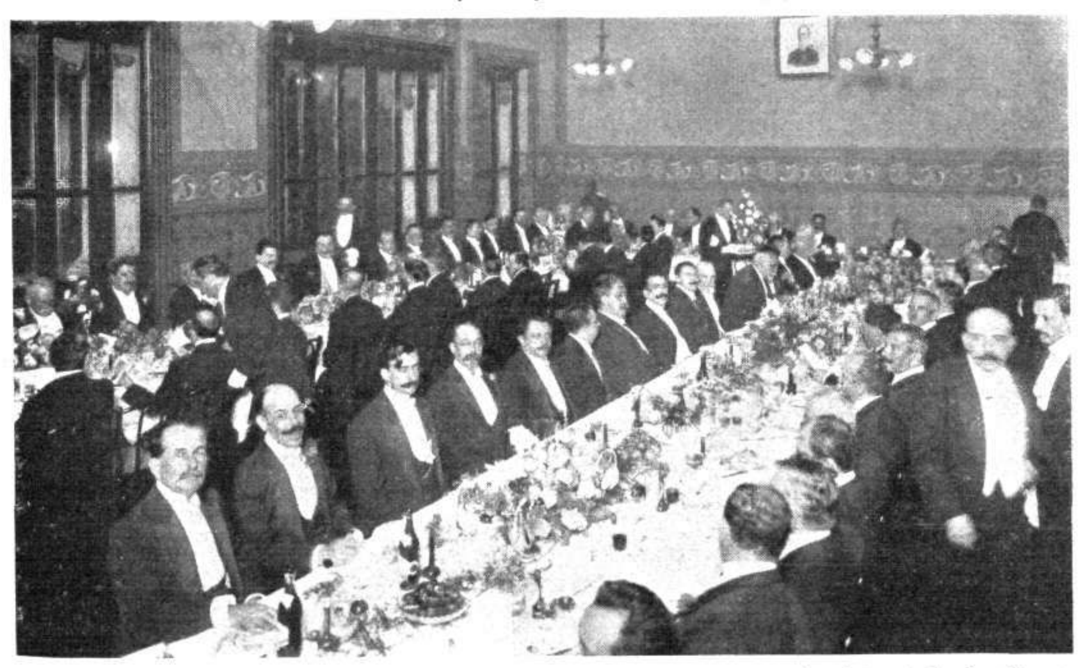


El presidente visitando la Exposición de Higiene



Primera entrega de diplomas en la Academia de Comercio de Río de Janeiro

Banquete periodístico



Vista general del salón durante el banquete del doctor Alcindo Guanabara, con motivo de sus bodas de plata con el periodismo

tres las delegaciones de los diferentes países representados en el congreso. Así, por ejemplo, durante el viaje de ida, encontrándose en el mismo vapor los delegados argentinos, paraguayos y uruguayos, los primeros *ofrecieron* á sus colegas una fiesta, la cual fué retribuída por los segundos.

El lunes de la semana anterior se realizó el banquete de despedida de los delegados. En él habló el médico argentino, doctor Antonio Vidal.



La cabecera de la mesa

En el Liceo de Artes y Oficios



El nuevo prefecto con los profesores del Liceo de Artes y Oficios

Recepción diplomática en el palacio Catette





Los ministros de la República Argentina, señor Fernández; de Portugal, conde Selis; de Francia, barón de Anthouard; de Bélgica, conde de Grelle, y el secretario de este último, saliendo del palacio Catette



El internuncio apostólico, monseñor Bavona



El ministro de Rusia, con su secretario

El presidente de los Estados Unidos del Brasil, doctor Nilo Peçanha, ofreció una recepción diplomática en el palacio Catette para recibir los saludos del cuerpo diplomático extranjero y de los principales funcionarios militares del estado.

La recepción asumió grandes proporciones, señalándose como una fiesta diplomática brillante.

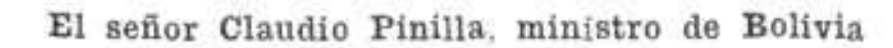
El doctor Peçanha fué saludado por los ministros de nuestro país, señor Fernández; de Bélgica, conde de Grelle; de Francia, barón de Anthouard; de Portugal, barón Selis; de Austria-Hungría, barón de Rield; de España, señor Moltedo; de Rusia, Inglaterra, Alemania, del Perú, señor Hernán Velarde; de Bolivia, Claudio Pinilla, y el encargado de negocios de Chile, señor Cruz.

También asistió á la recepción el internuncio apostólico, monseñor Bavona, y los secretarios de la mayoría de las legaciones.

Después de los primeros saludos, la concurrencia pasó á uno de los salones del nombrado palacio donde había sido preparada l

El ministro de Austria-Hungría, barón Rield





El señor Claudio Pinilla, ministro de Bolivia



El señor Hernán Velarde, ministro del Perú, y su secretario, señor Martua

Además de la trascendencia diplomática de la misma, de la cual hacen elogios los diarios de Río Janeiro, se manifestaron las muchas simpatías y el prestigio que goza el doctor Nilo Peçanha, exaltado al poder, como es sabido, por el fallecimiento del malogrado ex presidente, doctor Alfonso Penna.

El gobierno brasileño tiene el propósito de repetir estas recepciones periódicamente.



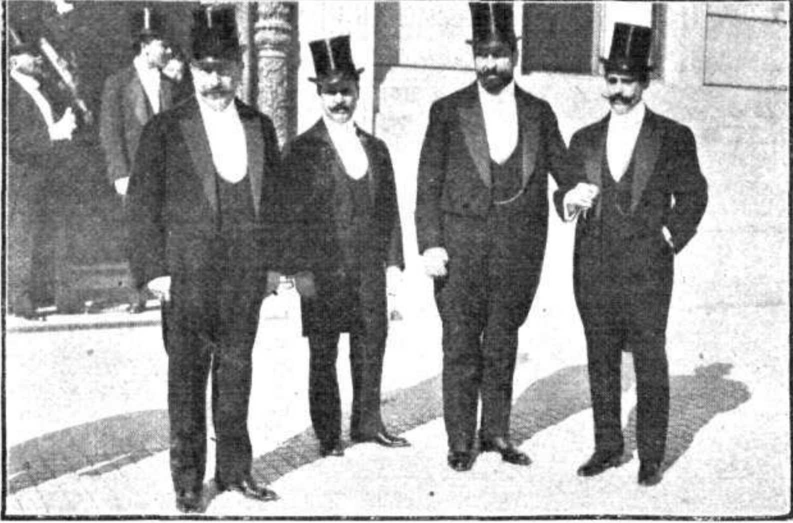
El barón Rield, ministro de Austria-Hungría; el señor Moltedo, ministro de España, y el secretario del primero

mesa del lunch, adornada de flores y de luces multicolores.

La tertulia se prolongó por un buen rato, sosteniendo los diplomáticos conversaciones animadas y cordiales.

El presidente de la república fué cumplimentado por todos los ministros extranjeros.

La recepción que nos ocupa ha sido una de las que mayor lucimiento han alcanzado en el presente año.



El encargado de negocios de Chile, señor Cruz, y los primeros secretarios de las legaciones argentina, uruguaya y boliviana



— No es que me disgusté, no,
ese aparente entusiasmo
con que saca del marasmo
á muchos el *¡Ya llegó!;*
pero...
— Siga ¿Pero qué?
— Pues que ese grito que crece
y que atruena, me parece
un eco del *¡Ya se fué!*

* * *

Habla *La Prensa:*

« El doctor Sáenz Peña durante su largo discurso fué frecuentemente aplaudido y se le tributó una verdadera ovación al leer sus últimos párrafos.»

Habla *La Nación:*

« Sus últimas palabras fueron escasamente aplaudidas... »

Produce verdadera satisfacción el perfecto acuerdo que existe entre nuestros diarios al tratar ciertos asuntos.

* * *

En un diario de interior hemos podido leer lo que sigue:

« *Banquete.* — Los amigos del señor Simón D. Galeano le ofrecieron anoche un banquete en el Hotel Apolo con motivo de su ausencia del territorio.

El doctor González hizo la apologia del extinto. »

Y al saberlo exclamó así
Figueroa:
— ¡La gran siete!
¡A ver si me echan á mí
la culpa de ese banquete!

* * *

« No será sin emoción que el conocido director del observatorio del Horward College, en los Estados Unidos, intentará, á fines de este mes, comunicarse con nuestro vecino el planeta Marte. »

¿Y para qué deseará comunicarse con nuestro planeta?

El señor Ricardo Lavalle lo presume:

Para enterar á los marcianos de la candidatura Sáenz Peña.

* * *

No es que se conserven mal;
pero cuando se encontraron,
quien sabe por qué, pensaron
el doctor y el general:
— Yo no temo que haya choque.
— Yo no pienso abrir la boca.
— Pero ¡Dios mio! ¿este es Roca?
— Pero ¡Dios mio! ¿este es Roque?

* * *

« Roma. — Ha sido puesto en libertad el periodista señor Rovito, quien en una crisis neurasténica insistia en dar muerte á su madre politica. »

¿No decian por ahí que «la suegra» era un tema agotado por Casimiro Prieto?

* * *

De Carmen de Areco:

« El oficial de policia Caña ha sustituido al oficial Ingrato. »

¡Qué apellidos! Sorprende su rareza.
Sobre todo, el de Caña nos extraña.
¿No temen en el pueblo que tal Caña
se les pueda subir á la cabeza?

* * *

Un colega hablando de la muerte de un autor dramático, escribe:

«*Algunas de sus obras tuvieron mucho éxito entre el público.*»

No nos sorprende.

Más nos llamaria la atención que hubiesen tenido mucho éxito entre los pensionistas del jardin zoológico.

* * *

Hemos recibido:

«Con la capucha vuelta», por Emilio Bobadilla (Fray Candil). París.

«La historia de Europa y la segunda Roma. — La significación histórica del cristianismo.» Dos volúmenes, por Clemente Ricci.

«Enciclopedia de cultura general», por Juan Téllez y López. Madrid.

«El alma de los perros», por Juan José Soiza Reilly, corresponsal viajero de CARAS Y CARETAS en Europa. Prólogo de Manuel Ugarte. Valencia.

«Causas y efectos de la independencia de España y de la independencia de América», conferencia dada en el Salto (R. A.), el día 2 de mayo del corriente año, por Eva Canel.

«Sendero de humildad», por Manuel Gálvez.

«Universidad nacional de Buenos Aires.—Memoria del rectorado. 1908-1909.»

«De mi jardín á los trigales», por Alberto Escudero.

CONCURSO DE CHISTES

Por cada uno de los que se inserten, se abonará DOS PESOS.

El que, á juicio de la redacción, sea el más ingenioso de los publicados en un mes, obtendrá un premio de CINCUENTA PESOS.

Ha obtenido el premio correspondiente al mes de julio el que, con las iniciales R. C., apareció en el número 565.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Margot.—**Buenos Aires.**—Suponiendo que quiera usted arreglar los cuartetos ó los tercetos, para que desaparezca la asonancia que los echa á perder, nos atrevemos á pedirle que mande la firma.

D. D. A.—**Buenos Aires.**—Aunque algo obscura, nos parece que seria aceptable, si no abundasen las asonancias.

«Viendo sus senos deshechos», dice usted en un sólo verso, y termina los de una redondilla en *apena, querella, estrella* y *serena*. A esto agregue la extravagancia de escribir que la lluvia cae «con pereza octogenaria».

Y por si *todo* ello *no* fuese *bastante*, añada que el público no entenderia muy bien lo que usted pretende decir.

G. M.—**Buenos Aires.**—

Tan necia «composición»
produce estupefacción.

Refucilo.—**Buenos Aires.**—Cuando se mueren los macaneadores como usted, el canasto, en señal de duelo, pone la bandera á media asta.

C. H. E.—**Buenos Aires.**—

Tal vez con la sintaxis resentido
dice usted cosas tales
que (utilizando el símil conocido)
nos parece un caballo enfurecido
en un bazar de lozas y cristales.

A. L. P.—**La Plata.**—

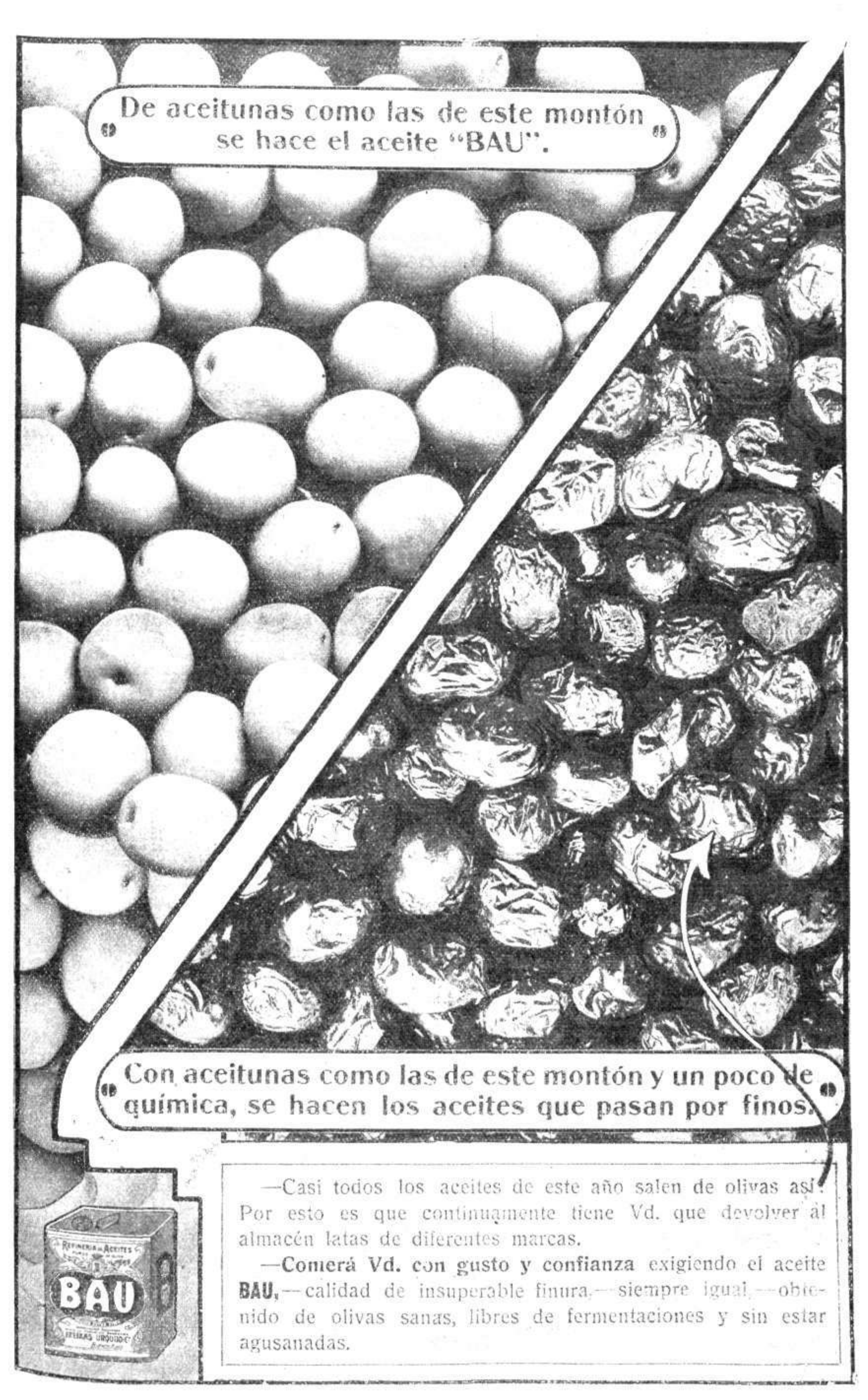
«El perfume de las flores
Que nos brindan presuroso...»

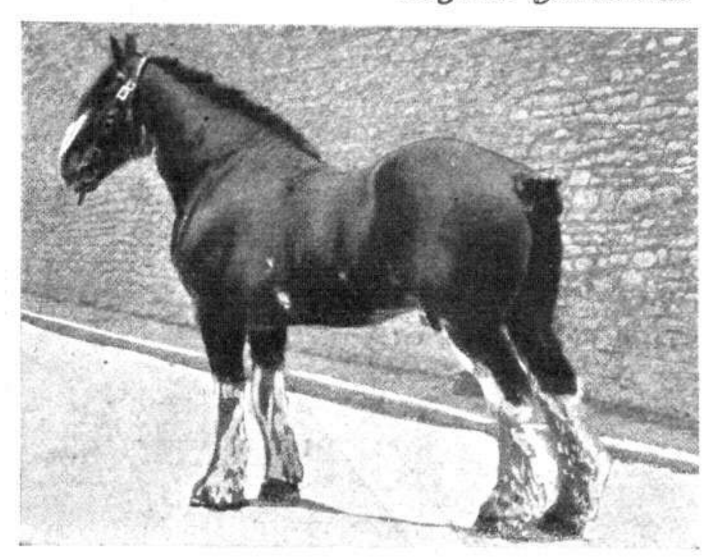
El perfume de las flores jamás ha sido *presuroso*.

«Hojas del verde sauzal
Donde la brisa delira...»

¿Delira la brisa? Propínele usted un febrífugo, y tal vez de ese modo dejaria de delirar, y usted, por emulación acaso, no tendria el atrevimiento revolucionario de escribir *vello* jardín, *sonrriente* y *sonrrisa*.

Rodriguense. — **General Rodríguez.** —Si aceptamos que es un articulo bueno, debemos convenir en que es de lo menos bueno; si juzgamos que es malo, nos veremos obligados á declarar que es de lo menos malo, y, por último, si suponemos que es publicable, no tendremos más remedio que llegar á esta triste conclusión: es de lo menos publicable.


De aceitunas como las de este montón se hace el aceite "BAU".
Con aceitunas como las de este montón y un poco de química, se hacen los aceites que pasan por finos.
—Casi todos los aceites de este año salen de olivas así! Por esto es que continuamente tiene Vd. que devolver al almacén latas de diferentes marcas.
—Comerá Vd. con gusto y confianza exigiendo el aceite BAU,—calidad de insuperable finura,—siempre igual,—obtenido de olivas sanas, libres de fermentaciones y sin estar agusanadas.
BAU



Padrillo Shire Copped Hall Jameson. Ganador en las exposiciones de Somerset y Cheshire. Vendido para Nueva Zelandia por el stud Kenysham Co. Ltd. Bristol

El padrillo Shire Copped Hall Jameson es bayo, de 5 años de edad, hijo de Dunsmore Jameson. Fué vendido por el stud Kenysham Company Ltd., cerca de Bristol, al señor A. S. Board Hangatiki, Auckland, Nueva Zelandia y en su nueva residencia obtendrá buenos resultados al servir las yeguas madres en vista de la perfecta construcción de su cuerpo y de sus excelentes formas.

El padrillo Shetland Pony Bertram 256, es precioso animalito de 40 pulgadas de altura. Es de propiedad del señor F. Palliser de Costobadie, é hijo de Young Viscount 48 y Bessie 465. Ganó el primer premio en la exposición de la Sociedad de Highland en Inverness 1908 y tercero en la difícil clase de la reciente exposición internacional caballar. Se hace notar por sus espléndidas formas y por su acción.

Una nueva prueba de la prosperidad agrícola de Alemania la ofrece el censo de ganado levantado el 2 de diciembre de 1907 y que acaba de darse á la publicidad.

Los guarismos demuestran que ha habido muy poco cambio en el número de ganado caballar y vacuno entre los años 1873 y 1883, pero los cerdos han aumentado en más de 2 millones en tanto que el ganado lanar ha disminuído de 25.000.000 de cabezas á 19.190.000.

Desde el año 1892 el aumento en caballos, vacunos y cerdos ha sido considerable en tanto que continúa la fuerte baja del ganado lanar. Los caballos, incluídos los del ejército, alcanzan á 4.345.000 para 1907, contra 3.836.000 en 1892; el ganado vacuno cuenta con 20.631.000 cabezas contra 17.556.000; el ganado lanar, 7.704.000 cabezas contra 13.590.000; cerdos, 22.147.000 contra 12.174.000, y cabras 3.534.000 contra 3.092.000.

En el guarismo del ganado vacuno figuran vacas 10.977.000 en 1907, contra 9.946.000 en 1892. Se verá que la disminución en el ganado lanar, entre 1873 y

DIABETES



Los DIABÉTICOS no ignoran que la curación absoluta es imposible, á pesar del régimen de vida que les viene impuesto y que constituye un verdadero sacrificio y en muchos casos una desesperación.

No es de extrañar, pues, el júbilo que les ocasiona al saber que mediante los productos alimenticios muy variados de la Gran Glutinería B. CHARRASE de Marsella y Vichy, pueden alimentarse como los SANOS encontrando á la vez de la satisfacción de poder comer de todo, una seria mejoría, reduciendo á CERO el azúcar en el organismo.

Estos productos aprobados por las Facultades de Medicina son muy recomendados por las más altas Autoridades Médicas del Mundo.

Es inmensa la aceptación que han encontrado también en este país, al punto que cada momento hay que solicitar telegráficamente nuevas remesas de artículos.

Los eminentes Médicos que lo recomiendan reciben continuas felicitaciones de los enfermos, y por nuestra parte los ponemos en guardia contra las falsificaciones ó imitaciones.

Hemos recibido una nueva remesa de los siguientes productos.

Supremo pan de gluten	Gluten Mousseline Charrasse
Pan de gluten solidificado	Champagne anti-diabético
Fideos supremos	Chocolate al gluten
Kina anti-diabética	Edulcoren anti-diabético

Bombones Pectorales Charrasse

Agradeceremos á las personas enfermas, vengan á probar cualquiera de los productos arriba mencionados, lo que podrá efectuarse todos los días de 10 á 5 p. m.

Depósito general y exclusivo: CUYO, 1661

JOSÉ J. LAVAGNO

Teléfonos: Unión, 480, Libertad. - Coop. Telef., 2142, Central.

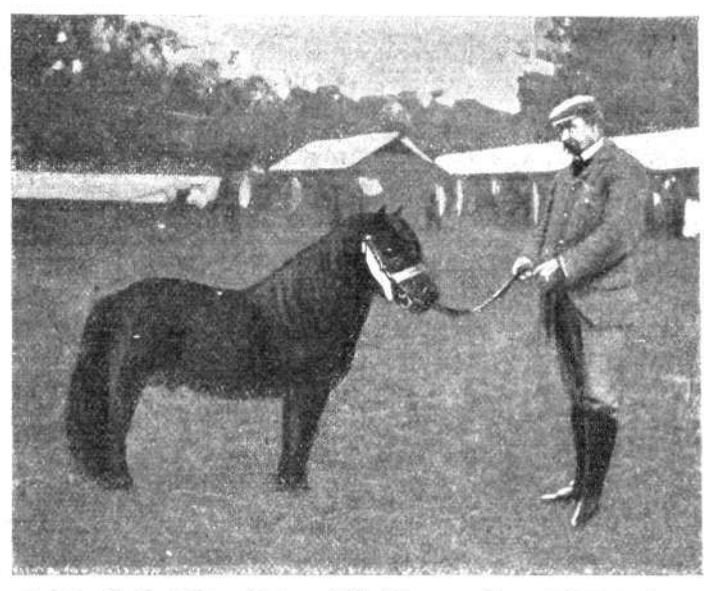
EXPEDICIÓN Á CUALQUIER PARTE DE LA REPÚBLICA

1907, ha sido de cerca de 17.300.000 cabezas. En otras palabras, en 1907 había menos de 1/3 parte de ovejas de las que había en 1873.

Alemania es muy apropiada para las granjas lecheras. El país tiene abundancia de tierra de pastoreo bien regada y durante todo el año puede obtener el forraje, aun cuando no en cantidad suficiente para hacer frente á las necesidades de los criadores y tamberos alemanes, por cuanto anualmente se hacen grandes importaciones de forrajes extranjeros.

La educación de las personas que se ocupan de la industria lechera está tan adelantada que en su mayor parte usan desnatadoras y el consumo de la manteca y otros productos de la leche en Alemania es considerable, especialmente el del queso, del cual los alemanes son grandes consumidores.

La producción nacional de este último artículo no alcanza para satisfacer las necesidades internas y cada año se importan considerables cantidades de queso extranjero. El valor de los productos lecheros de Alemania excedió el año pasado el valor total de £ 120.000.000.



Padrillo Shetland Pony. Bertram 256. Primero en la exposición de la sociedad de Highland en Inverness 1908 y tercero en la exposición internacional caballar, 1909. Propiedad del señor F. Palliser, de Costobadie

---

Las referencias que parecen haber respecto de la exposición internacional que se llevará á cabo el año entrante en Palermo, permiten creer que el toro campeón de Gloucester, Duque of Hoole, encontrará un digno competidor, como lo tuvo Pride of Tees en Oxford Baron 14 el año pasado, no obstante la opinión interesada de Mr. Harrison, criador del campeón de la real exposición de 1908.



RECETAS Y PROCEDIMIENTOS ÚTILES

Para embalsamar pájaros

Un subscriptor. — Capilla del Monte (Córdoba). — El procedimiento usual para embalsamar pájaros consiste en lo siguiente:

Se coloca al animal de espaldas, sobre una mesa. Con la mano izquierda se separan las plumas del medio del pecho y vientre, y con un bisturí ó cortaplumas muy afilado se practica una incisión longitudinal en la piel, desde el cuello á la cola. Evítese escrupulosamente no manchar con sangre las plumas, y para esto es menester operar con yeso en polvo: espolvoréense la piel y los tejidos á medida que se va operando, y de este modo el yeso, absorbiendo la sangre, evita la menor mancha. Luego, con ayuda del bisturí y las manos, se desprende la piel, dejando adheridas á ella las piernas hasta las rodillas, y la cabeza, de la cual se extrae el cerebro á través de los ojos. Para los pájaros pequeños, es suficiente, una vez desprendida la piel, frotar la parte interior con jabón arsenical ó de bicloruro. Luego se rellena con algodón, y se cose. Si se trata de aves de cierto tamaño, es menester lavar bien la piel con 500 gramos de alumbre y 225 de sal, disueltos en 5 litros de agua, y luego hacer una armazón de alambre que, introducida en la piel, dará rigidez al conjunto. Se colocarán luego ojos de vidrio.

Todo esto requiere cierta práctica, especialmente en el relleno, que no se obtiene sino en pos de varios ensayos infructuosos.

R. M. Lata. — Las mariposas se conservan y preparan para las colecciones, de este modo:

Ante todo, se matan asfixiándolas con cloroformo ó cianuro de potasio. Un frasco de boca ancha en que haya aquel líquido ó trozos de cianuro, es suficiente. Como las mariposas pliegan casi siempre sus alas al morir y quedan rígidas, se las coloca por toda una noche sobre arena mojada. A la mañana siguiente las alas ceden fácilmente, y entonces se las clava en una tabla, sobre la cual se han tendido por medio de clavos, dos hilos paralelos, á dos centímetros de separación y tres de altura sobre la tabla. Una vez que las alas han quedado horizontales y abiertas, se atan á los mismos clavos dos hilos que pasando esta vez sobre las alas, las mantendrán fijas.

Es menester operar con mucha suavidad, pues el menor roce arranca el polvillo de aquéllas. Al cabo de dos ó tres días se retiran los hilos, y el insecto tiene la forma definitiva. Déjese, si se quiere, caer sobre el cuerpo una gota de formol, y en todo caso guárdense las mariposas en una caja, dentro de la cual se fijan con alfileres, pastillas de formol ó naftalina.

Manchas

León Mañay. — Las de ácidos minerales se quitan con amoníaco diluído en agua ó con fumigaciones de lo mismo.

Las de ácido pícrico en las manos desaparecen lavándolas en una solución de carbonato de letina, sustancia cara, pero de la cual se necesita una mínima cantidad (una presa), y que en esa forma resultará económica. También puede usarse otro procedimiento: Sumérjanse las manos en solución de amoníaco y lávense luego con jabón negro.

Las manchas de colores de anilina, desaparecen con solución de peróxido de sodio.

Para las de tinta común, empléase una solución al 5 % de permanganato de potasa, seguido de una solución de ácido sulfuroso. Se indican también el cloruro de calcio y el ácido oxálico.

Las de nitrato de plata sobre negativos fotográficos, se tratan con solución diluída de cianuro de potasio.

Sobre la epidermis: sal de cocina, primero, y solución de hiposulfito de soda, después. También: Solución de bicloruro de mercurio en 30 partes de agua. Se restrega un poco y se lava con abundante agua. Puede sustituirse el bicloruro con una mezcla de esta sal y clorhidrato de amoníaco en partes iguales.

— Con solución de:

Bicromato de potasa.	3	gramos
Acido sulfúrico	2	,,
Agua.	25	,,

— Se tocan los puntos ennegrecidos con ioduro de potasio al 20 %, adicionado con un poco de iodo. Luego se lava con solución de hiposulfito de soda.

Inscripciones sobre vidrio

Edelmiro. — Puede usarse la solución que indicaremos, para inscripciones sobre vidrio, porcelana y esmalte. Mézclese:

Vidrio soluble (silicato de soda ó de potasa al 4 %).	2	partes
Soda cáustica.	1	,,

La materia colorante se puede incorporar á la mezcla ó si se quiere, pasarse, después de hecha la inscripción por medio de una muñeca de algodón.

Cuando se necesite inscribir el mismo letrero en varias botellas ú otros objetos, empléase un sello de goma.

Después de aplicada la solución, deberá exponerse á una temperatura de 40 á 50° para que se seque.

Esencia artificial de cognac

X. O. — En el comercio se vende un compuesto de este nombre y que está preparado con:

Acido málico	gramos	0.32
Eter acético.	,,	0.18

Agua amoniacal aromática

Curiosa. — Con el nombre de "sales" úsanse muy frecuentemente frasquitos, que no contienen otra cosa que algunas esencias y amoníaco. Se emplea para los vahidos y para oler cuando se atraviesan parajes fétidos.

Cada frasquito se llena de carbonato de amoníaco puro y en los intersticios la mezcla siguiente:

Amoníaco concentrado.	125	gramos
Esencia de lavanda.	25	gotas
,, ,, rosa.	10	,,
,, ,, clavel.	10	,,
,, ,, canela.	10	,,
,, ,, bergamota.	25	,,

DOCTOR ZELTIUS.

UNA PÁGINA INTERESANTE

ENFERMOS DEL PECHO

No hay Tos
por más pertinaz
que sea
que no se vea domina-
da por pocas cuchara-
das del

Amaro Terpina Co.
del Prof. Luigi d' Emilio

Precio: $ 4


En venta, en las mejores farmacias de la República.

TOS REBELDE

Los experimentos hechos en el Hospital San Roque con el Glicerolato Amaro de Terpina y Creosota del profesor D'Emilio han tenido un éxito verdaderamente halagador. Son muchos los pacientes que han sanado de toses pertinaces, tomando un solo frasco de este precioso bálsamo del pecho.

Centenares de certificados de los principales médicos bonaerenses y de la República entera comprueban la eficacia del Glicerolato Amaro de Terpina y Creosota del profesor Luigi D'Emilio de Nápoles, la preparación más conocida en todos los Sanatorios para enfermos del pecho del mundo entero.

Hasta ahora es conceptuado como el mejor remedio para la curación de las enfermedades del pulmón. El profesor Mariano Semmola, tan célebre entre las grandes notabilidades médicas europeas, ha hecho un verdadero elogio en sus numerosos escritos del Glicerolato Amaro de Terpina y Creosota del doctor D'Emilio, calificándolo de Remedio incomparable para los enfermos que sufren del pecho.

Doctor LUIGI D'EMILIO

El químico más eminente de Italia



Profesor de la Facultad de Nápoles y de la Academia de París

Por correspondencia y pedidos de folletos á los únicos concesionarios para América del Sur:
DEFRANCE & Cía. - CORRIENTES, 571

FOSFORINA

D' EMILIO. - Agotamiento - - Neurastenia, Debilidad General, Surmenage.-La FOSFORINA es la medicina específica de la Depresión nerviosa,



Madres, que véis debilitadas vuestras fuerzas y vitalidad por motivo de vuestras arduas tareas domésticas, tomad **FOSFORINA.**

Padres, que notáis vuestra salud afectada con el peso de la gran responsabilidad que os atañen el sustento y educación de la familia, tomad **FOSFORINA.**

Jóvenes, que no os encontréis bastante fuertes para emprender la *batalla de la vida con vigor y entusiasmo*, tomad **FOSFORINA.**

Niñas, débiles y pálidas, causa permanente de la ansiedad y preocupación para vuestros padres, tomad **FOSFORINA.**

Vosotros todos, que por vuestro estado anormal de salud, os véis incapacitados para resistir los duros golpes que constantemente amenazan y acechan á la humanidad, y que tenéis seria responsabilidad que afrontar, tomad **FOSFORINA.**

PRECIO: $ 3.50

En venta: las mejores farmacias de la República.—Correspondencia y pedidos de folletos: á sus concesionarios para Sud-América: **Defrance y Cía., Corrientes, 571.**

LA MUJER Y SUS ENFERMEDADES

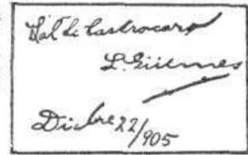

Las termas de Castrocaro (Italia)

Sales Iodo-Brómicas de Castrocaro

CURAN rápidamente todas las enfermedades de las señoras. Con su uso se evitan operaciones. Nunca debe faltar en el toilette de ninguna señora por ser de gran utilidad *en los lavajes, irrigaciones y baños de asiento.* Durante el período es lo más recomendable para la higiene de los órganos. Probarlo es adoptarlo para siempre.

Recetadas por los doctores Güemes, Bazterrica, O' Farrel, Gregorio N. Martínez, Adolfo Flores, César Allievo y todos los especialistas en enfermedades de señoras.

PRECIO: $ 2.50
paquete de 1 kilo



En venta: las mejores farmacias de la República.—Correspondencia y pedidos de folletos: á sus concesionarios para Sud-América: **Defrance y Cía., Corrientes, 571.**

ESENCIA DE ROSAS DE ORIENTE



Perfume de gran moda en todas las temporadas de la OPERA y COLON.

Quinta esencia concentrada PALMER

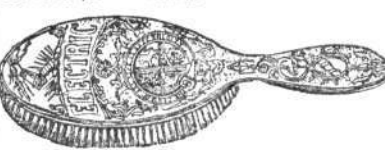
"Esta esencia es el perfume de un ramo de rosas recién abiertas. — Carmen Sylva". — *(Pseudónimo literario de la reina de Rumania).*

PRECIO: $ **5.00**

PÍDASE Á SUS IMPORTADORES

DEFRANCE y Cía.
CORRIENTES, 571

Cepillo eléctrico de cerda, del Dr. SCOTT, hecho de cerdas puras, elegantemente montado y con cara entallada. Evita las canas prematuras. — Contra la caida del pelo y la calvicie, la caspa y las enfermedades de la piel cabelluda!



Evitan las Canas Prematuras. Hacen crecer el pelo y le dan brillo. Suavizan inmediatamente la pesadez de cabeza. Los cabos de este cepillo están hechos de una combinación inodora parecida al ébano; combinación de sustancias que producen corriente electro-magnética permanente, que actúa rápidamente sobre las glándulas y las folículas del cabello. Este poder puede probarse siempre por medio de la brújula de *plata que acompaña* á cada cepillo. — **Precio: $ 8.** — Concesionarios: **Defrance y Cía., Corrientes, 571.**

A LOS Sres. MÉDICOS

SIRVANSE RECETAR
Inyecciones metilarsinato sodio Co. D'Emilio.

CADA AMPOLLA CONTIENE:

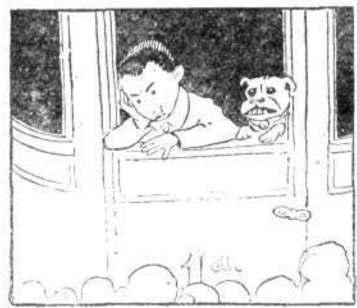
Metilarsinato de sodio	0.10
Glicero-fosfato soda	0.50
Citrato hierro amoniacal verde	0.10
Nitrato estricnina	0.001
Agua destilada laurel cerezo	0.50

A los señores farmacéuticos.—Los emplastos eléctricos de Scott son los únicos que se importan de los Estados Unidos y son los que dan mejor resultado. Pidan condiciones y precios á los importadores Defrance y Cía., Corrientes, 571.

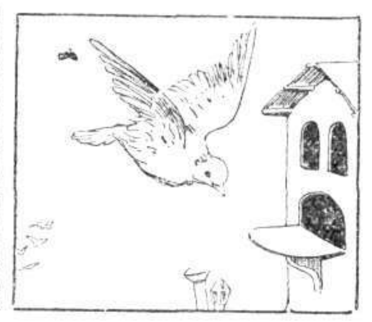
Páginas infantiles.—Lo que vale un amigo



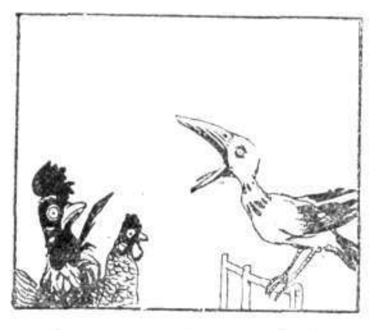
Fernandito maltrataba á cuantos «bichos» podía; sólo contaba con un amigo: su «joven Turco».



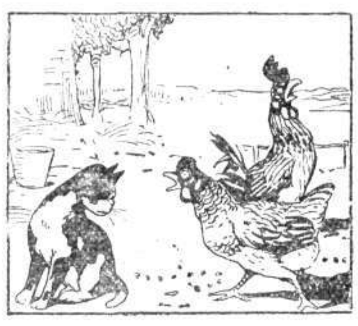
Cuando iba á la quinta, pensaba durante el viaje mil diabluras.



Antes que él llegó una «paloma mensajera» y dió la nueva de su regreso...



La «urraca», de suyo charlatana, tan pronto como lo supo llevó en seguida el notición al gallinero...



El «gallo» hizo quiquiriquí mientras las «gallinas» lo iban cacareando por todas partes...



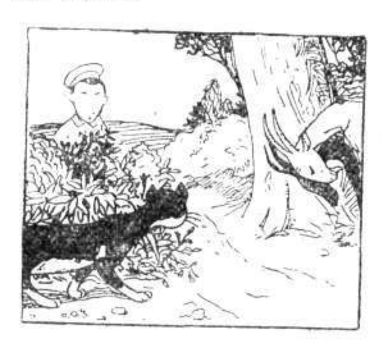
Y todos los «animalitos» de la finca corrieron en tropel á reunirse en una plazoleta.



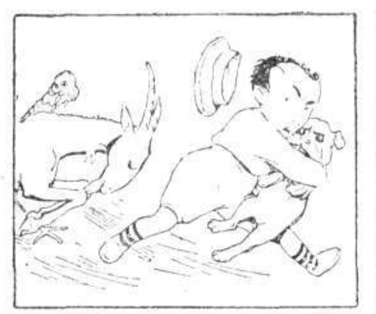
El «gato» imitó con su «run run» un redoble de tambor, y el «loro» habló enérgico, contundente...



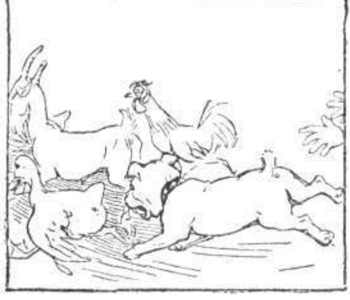
Al terminar el «loro» su peroración, todos los presentes levantaron la pata en señal de asentimiento.



A la hora de la llegada, los «conjurados» aguardaban en sus puestos prontos á la «¡vendetta!»



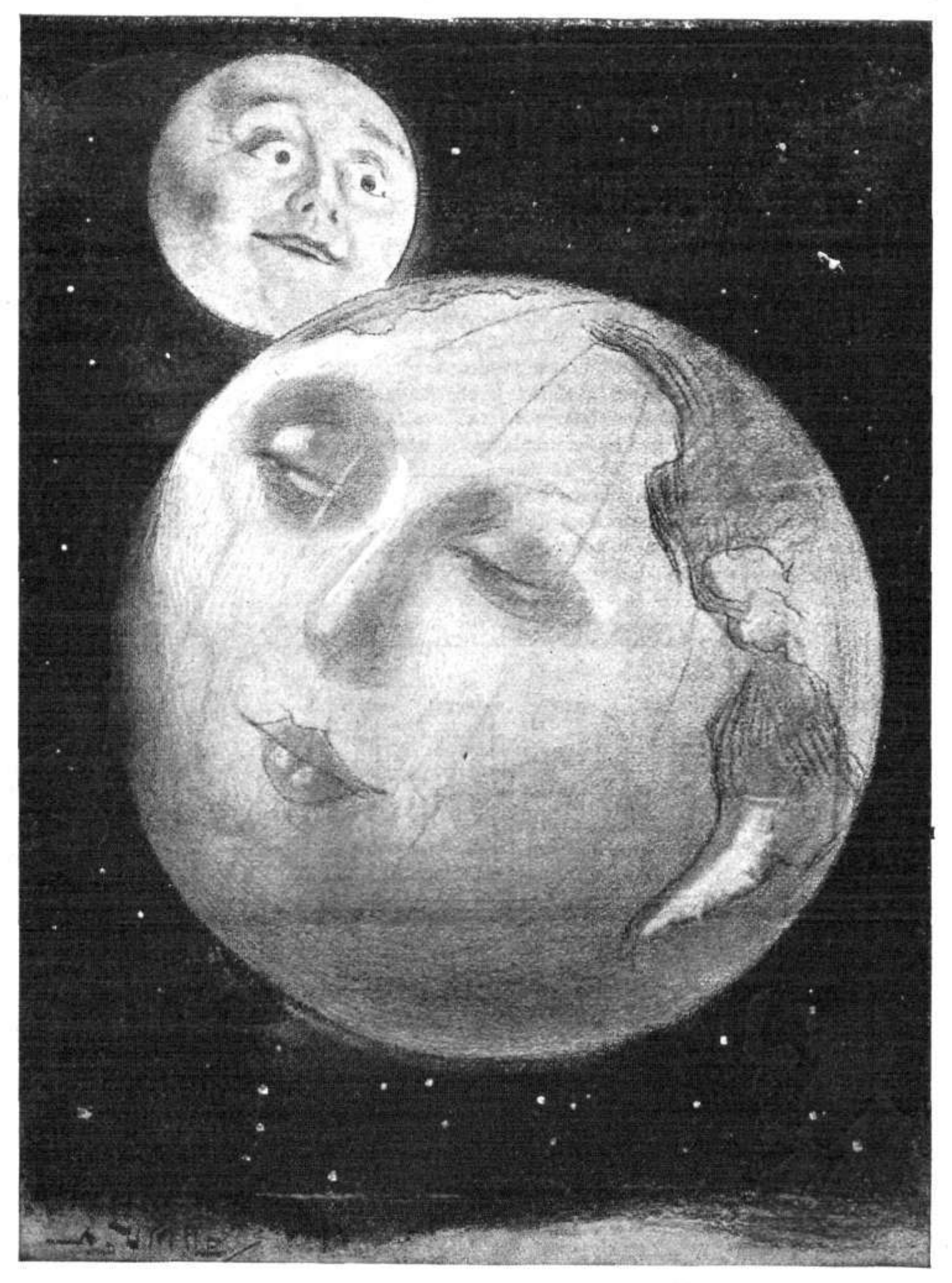
Sorprendido Fernandito ante la brusca acometida, hizo su entrada á paso más que ligero.



Bien pronto se cambiaron los papeles, y el paso fué aún más ligero por parte de los conjurados.



Fernandito y su amigo el «joven Turco» pasearon después su triunfo delante del gallinero.



RIVALIDADES SIDERALES

También en los misterios de los cielos,
Hay sus rivalidades y sus celos;
Y esta profunda y rencorosa guerra,
Hoy inicia la luna hacia la tierra.
Tanto le han dicho á aquélla,
Que por ser blanca y pálida como bella,
Que se ha tragado, como cosa llana,
Que era de la blancura soberana.
Mas de repente empieza
La tierra á dar señales de limpieza,
Y en su opaca penumbra,
Una ráfaga blanca se vislumbra.
La luna, que entre nubes aparece,
El fenómeno mira y se estremece,
Y en este grito airado al fin se arranca:
— "¡Qué! ¡La tierra también quiere ser blanca!
" ¡Esa bola de barro cenicienta,
" Pretenderá acusarme las cuarenta!
" ¿Qué untura se dará la esfera chata
" Para blanquear su tinte de mulata?
" Tengo que averiguarlo, ahora, hoy mismo,
" Y si me copia á mí, ¡le abro el bautismo!"
A su paje ó satélite convoca,
Y á la tierra lo manda, media loca,
En misión de inquirir, con verba franca,
El por qué de la tierra se hace blanca.
El mensajero, su bólido suelta,
Y esa noche no más está de vuelta,
Espetando á la luna este mensaje:
— "La tierra se blanquea por lavaje
" En que un jabón maravilloso emplea,
" Gracias á él, ya no hay negra ni fea,
" Ya no hay vieja, arrugada ó escamosa,
" La que era regular, es buena moza,
" Y la que era agraciada,
" Hoy es una beldad archiafamada.
" ¡Qué cutis suaves, blancos, sin un pelo!
" ¡Si aquello es puro raso y terciopelo!"
— "¡Cállate, parlanchín!" — grita estrilando
La luna, en rojo su candor cambiando. —
" ¡Me estás contando el cuento del jabón!"
— "¡Yo!" — dice el paje — "¡Que hable este cajón!"
Y ante la faz otrora macilenta
De la luna, le vuelca unos cincuenta
Panes de jabón Reuter exquisito,
Cuyo perfume inunda el infinito,
Añandiendo: — "Si usted no se apresura
A usarlo, dé un adiós á su blancura,
Pues con Reuter la tierra en esta guerra
Carbón quedará usted, nieve la tierra.

EL TRIÁNGULO ROJO

POR ARTHUR MORRISON.

I.

EL ASUNTO DE LOS DIAMANTES DE SAMUEL.

(Traducido del inglés para CARAS Y CARETAS, *por E. I. H.)*

I

He publicado anteriormente muchas de las aventuras de mi amigo Martin Hewitt; pero, entre ellas, han figurado más las de carácter independiente entre sí, y pocas en las que pudiera descubrirse que estaban vinculadas con algo muy extraordinario: y precisamente de éstas es que voy á ocuparme ahora, disponiendo de libertad para ello. Puede ser que haya habido otras — casos en que faltaban indicios de su conexión; en verdad, puede ser que haya referido algunas sin sospechar su vinculación con el Triángulo Rojo; pero la primera en que se hizo manifiesta dicha conexión fué la relativa á los diamantes de Samuel. El caso presentó muchos rasgos interesantes, y me sentía realmente ansioso por publicarlo, quizá más pronto que lo que había juzgado prudente el dar á conocer otros: pero Hewitt me contuvo.

— No, Brett, — dijo — esto tiene mucha cola. Este caso particular está terminado, es cierto; pero tendrá muchas consecuencias. Abrigo la idea de que volveré á ver ese Triangulo Rojo. Puede ser que esto suceda, naturalmente, y puede que no; pero hay mucho trabajo subterráneo en esto, muy hondo, y sea que veamos algo más de ello, ó no, debo estar preparado. No puedo reducirme á arrojar sólo una carta en la mesa. Así es que, Brett, tome para sus referencias futuras tantas notas como quiera; pero nada de publicaciones por ahora — nada de su periodismo.

Hewitt tenía razon. No pasó mucho tiempo sin que volviéramos á oir hablar del Triángulo Rojo, y después más aún, á pesar de que la verdadera vinculación de algunos de los casos con el misterioso símbolo, y el significado del símbolo en sí, permanecieran por algún tiempo sin descubrir. Pero al cabo pudo Hewitt desenmarañar el espantoso secreto, y dar fin para siempre á la maligna influencia que rodeaba á aquel signo; y ahora no queda ningún motivo que impida referir la historia completa.

En alguna parte he dicho cómo entré en relaciones con Martín Hewitt, señalando su carácter simpático y su espíritu de compañerismo, su altura, su robustez, su cara redonda y sonriente — rasgos característicos que tanto le ayudaban en sus tareas de investigador, tan distintos eran su aspecto y sus modales á los del detective privado de la imaginación de las personas comunes. Por consiguiente, sólo necesito recordar á mis lectores que mis aposentos de hombre solo se encontraban, durante la mayor parte de mi relación con Hewitt, en la vieja casa situada cerca del Strand, donde el escritorio de Hewitt se encontraba al terminar el primer tramo de escaleras, donde el cristal deslustrado de su puerta sólo llevaba como inscripción la palabra "Hewitt" y donde el sagaz jovenzuelo Kerrett recibía previamente á los visitantes en el aposento exterior.

Al lado de esta vieja casa, en la época á que voy á referirme, había un edificio mucho más nuevo, construído especialmente para escritorios de alquiler. Sucedió que un día, en momentos en que Hewitt salía del suyo, un tanto retardado para ir á tomar su lunch, vió que entraba, por la puerta del frente del vecino edificio, un judío, pálido é inquieto. Este hombre presentaba todos los signos de una agitación nerviosa, mirando á todos lados en la calle concurridísima, lanzándose como involuntariamente una ó dos veces á las escaleras interiores, y regresando otras tantas á la puerta. El temor se pintaba en su rostro pálido, y era evidente que, en su estado de ánimo, su atención estaba ciega para todo lo que ocurría en torno suyo, tal como sucede á una persona que se encuentra en un momento de nerviosidad á la espectativa de un acontecimiento grave.

Observando esto al pasar, sin más motivo que los de la costumbre profesional, Hewitt se fué á tomar su lunch. Hecho esto, regresó á su escritorio, reconociendo, al pasar por la puerta del vecino edificio, que el preocupado judío ya no estaba visible. Parecía natural que la persona ó acontecimiento que esperaba con tan evidente inquietud había llegado ó pasado: uno más de los problemas, ansiedades ó crisis que surgen y se desarrollan en el hormiguero humano de Londres había concluído quizá en bien ó en mal en la pasada media hora; quizá recién comenzaba.

Una comunicación esperaba á Hewitt en su escritorio — una comunicación urgente. Según informe de Kerrett, había venido el casero vecino, rogando con urgencia á Mr. Martín Hewitt que fuera en el acto al escritorio de Mr. Denson, en el tercer piso. El casero parecía conocer poco ó nada del asunto, con excepción de que un tal Mr. Samuel se encontraba solo en el escritorio de Mr. Denson, y había enviado el mensaje.

Sin perder un momento, Hewitt se trasladó á la casa vecina. Allí el casero, que habitaba en una casilla de cristal opuesta al pie del primer tramo de escaleras, dió las señas á Hewitt, haciéndole notar que el caballero estaba muy impaciente y muy trastornado. — Tercer piso, señor, segunda puerta á la derecha: el nombre de Denson está en esa puerta. No hay ascensor.

"W. F. Denson" era el nombre completo, seguido de esta línea: "Agente de comisiones y asuntos del exterior". Hewitt leyó esto con un poco de dificultad, porque la puerta estaba abierta, y en el umbral se encontraba el mismo judío agitado á quien Hewitt había visto en la puerta del frente.

Se encontraba un poco menos activamente perturbado; pero estaba muy nerviosamente pálido.

— ¡Mr. Martín Hewitt! — exclamó, cuando Hewitt



«Abrigo la idea de que volveré á ver ese Triángulo Rojo.»

iba trepando todavía por los últimos escalones. — ¿Es usted Mr. Martín Hewitt?

Hewitt llegó al corredor con toda calma, usando ojos y oídos. El judío era un hombre de estatura mediana, muy marcadamente judío, y tenía un ligero acento que acusaba su origen continental.

— Acabo de recibir su comunicación en este momento, — dijo Hewitt, — y, como usted lo ve, he venido sin tardanza. ¿Está Mr. Denson adentro?

— ¡No, santos cielos, no! Daría cualquier cosa porque estuviera, Mr. Hewitt. ¡Pase usted adelante! He sido robado, robado por el mismo Mr. Denson, sin la menor duda. ¡Es terrible, terrible! ¡Quince mil libras esterlinas! ¡Esto me arruina, Mr. Hewitt, me arruina! ¡A no ser que usted pueda recuperarlas! ¡Si usted lo recupera, yo pagaré, le pagaré, oh, yo le pagaré realmente muy bien!

Hubo una repentina moderación, característica en el énfasis del cliente cuando llegó á la del compromiso de la paga. Hewitt ya lo había observado en otros clientes, pero no le incomodó.

— Lo primero que usted debe hacer — le dijo — es comunicarme la dificultad en que se encuentra. Dice usted que le han robado quince mil libras.

— ¡Diamantes, Mr. Hewitt... diamantes! Todos los de la caja... aquí está la caja, vacía...

— Seamos metódicos. Cerremos la puerta y sentémosnos. — Hewitt ofreció una silla á su cliente y sacó

la cartera. — Lo mejor será comenzar por el principio. Desearía, ante todo, conocer su nombre, y algunos detalles por el estilo.

—Luis Samuel, Hatton Garden, 150, negociante en diamantes.

—Bueno. ¿Y cuáles son sus relaciones con míster Denson?

—Negocios, precisamente negocios—repuso Samuel. —Pronunciaba "negocios", y parecía que era su palabra favorita.— El caso es este; se lo diré. Hace algún tiempo que lo conozco, y realicé con él negocios de poco valor. Me compró un diamante pequeño y lo hizo montar en un brazalete, y pagó: negocio correcto. Después me compró algunas piedras de imitación, muy buenas todas montadas en oro, y pagó: negocio muy correcto. Al mismo tiempo dijo: Yo también soy hombre de negocios, Mr. Samuel, y, así como pago, también quiero cobrar á veces algún dinerillo. ¿No querría usted que le hiciera algunas pequeñas comisiones? Yo realizo todo género de comisiones con el exterior, y puedo hacer envíos, recibir y arreglar los asuntos de aduana. Si usted quiere enviar algunos diamantes, puedo consignarlos y asegurarlos, con comisiones especiales para usted, baratísimas. Si usted quiere vender ó comprar, en forma confidencial, yo puedo hacérselo por las comisiones más bajas. Yo tengo especialmente relaciones muy buenas con América. Las tengo con damas americanas ricas, comerciantes y clientes particulares dijo, y podría realizar por cuenta de usted algunos negocios cuando vengan.



«... lanzándose como involuntariamente una ó dos veces á las escaleras interiores, y regresando otras tantas á la puerta.»

—¿Con lo cual quería significar que podría venderlos diamantes? — preguntó Hewitt.

—Precisamente, Mr. Hewitt; negocio regular. Y después de eso, compró dos ó tres partidas pequeñas de diamantes... para clientes americanos, dijo. Pero agregó que pronto se encontraría en condiciones de realizar negocios de más importancia. ¡Ah, así los ha hecho, santo cielo, así los ha hecho! Pero le diré. Yo también hice con él uno ó dos pequeños negocios, y muy bien, me trató muy bien, pagando ya cuando me conviniera. Entonces dijo, empleando en verdad una forma muy amistosa: Samuel, ¿no podría usted conseguir un buen lote de diamantes para un cliente americano que espero pronto? Y yo le dije: Ya lo creo que puedo. Convenido, dijo, para complacer á la mujer de un ricacho, esto es, para empezar. Hace poco que es rico, y pronto querrá más. ¡Ah, ella lo hará que pague! Pero para empezar, un buen lote de diamantes, ¿eh? — Yo le digo que sí, y le ofrezco la comisión habitual. Pero no, dice Denson, él no quiere comisión: él hará el negocio por su cuenta. Eso me importa poco, toda vez que yo consiga lo mío; y así es que convengo en cederle los diamantes por un precio determinado. El americano, dice, tiene que venir por los asuntos de una gran compañía, y una vez que haya arreglado, pagará bien. Así es que, la semana siguiente, le traigo una linda colección, con todas las piedras talladas, pero sin montar, y yo espero en este cuarto mientras Denson se los hace ver á su cliente.

—¿Usted quiere decir que estuvieron fuera del alcance de su vista?

—Sí; eso no es tan raro: negocio regular. Usted ve que yo estaba aquí, sólo por aquí se puede salir. Denson estaba en el escritorio interior con los diamantes y con el americano. Ninguno de los dos podía salir sin pasar por aquí. Y yo ya había hecho negocios con él.

—¿Y?

—Usted lo ve. Yo me quedo abajo con mi caja... esta caja, hasta que Denson me manda llamar. El no quiere que yo me haga ver: muy natural, usted lo comprende, tratándose de negocios. Cuando yo vendo para tener una ganancia, y por cuenta de alguien, no quiero que ese alguien conozca á mi cliente, porque puede venderle directamente y yo pierdo mi ganancia, muy natural. ¿No le parece?

—Es claro, comprendo. Es un punto de negocio entre ustedes, caballeros, el conservar para sí sus propios clientes. Y con frecuencia, sin duda, los diamantes pasan por varias manos antes de llegar al cliente ocasional, dejando un provecho en cada una.

—Siempre, Mr. Hewitt; siempre; puede usted asegurarlo. Ahora bien; usted lo ve, Denson me manda avisar que su cliente ha entrado, y yo subo. Denson sale del escritorio interior, toma mi caja y yo espero allí.

La caja que Samuel mostraba á Hewitt era de cuero negro, de unas 18 pulgadas de largo por 12 de ancho. El arreglo del escritorio era sencillo. En éste, el aposento exterior, un pequeño espacio estaba separado por un tabique de vidrio deslustrado, y en él era que Samuel indicaba que había esperado.

—Bueno; se llevó adentro la caja, y yo podía oir algunas veces de conversación, pero no mucho, se comprende, estando la puerta cerrada. Después de cierto tiempo se abre la puerta, y oigo que Denson dice:— Muy bien, piénselo; pero no tarde mucho, porque perderá la ocasión. Discúlpeme, voy á colocarlos nuevamente en la caja de fierro.—Entonces cierra la puerta, me entrega la caja y vuelve á entrar. Pero claro está que yo me quedo hasta haber examinado prolijamente todos los diamantes, en las distintas divisiones de la caja, por temor de que alguno se hubiese caído al suelo ó hubiera sido cambiado, ¿verdad? Eso es negocio.

—Justamente. ¿Y estaban todos en orden?

—Perfectamente, y en conformidad con la lista; yo reconozco bien un diamante que he visto una vez. Así es que me retiro, y Denson me dice después que al americano le han gustado mucho las piedras, pero que no ha querido pagar su precio. Eso, por supuesto, es negocio muy corriente.—Pero ya lo pagará, Samuel—dice Denson.—Yo lo conozco muy bien, y están tan vendidos como buenos son, con una buena ganancia para mí y una buena para usted también, ya lo creo—dice. Yo le pedía quince mil libras por el lote, y eso me hubiera proporcionado una buena ganancia. Y luego Denson se pone á darme bromas y dice:—¡Ah! Samuel, ¿no tenía usted miedo de que mi cliente y yo nos escapáramos por la ventana con todas sus piedras? —No me gusta esa clase de bromas cuando se trata de negocios, usted lo comprende; pero yo le dije:—Está bien, yo no tenía miedo de eso. La ventana estaba á una milla de altura, y además yo los hubiera visto desde el punto en que me encontraba. Y ya lo creo que podía verlos en caso de que la abrieran.

La división de vidrio deslustrado separaba, efectivamente, una parte de la ventana del aposento exterior, la que, formando un ángulo con la pieza interior, daba vista lateral de la ventana que alumbraba á ese departamento.

—Al oírme tal cosa, Denson se echó á reir—prosiguió Samuel.—¡Ja, ja!—decía—jamás se me ocurrió tal cosa. Entonces usted podía ver el sombrero del americano, colgando precisamente junto á la ventana; sombrero extraño ¿eh?—Y eso era perfectamente cierto, porque yo lo había observado: grande, ancho, gris, casi blanco.

Hewitt hizo una señal de aprobación.—Tiene usted mucha razón—dijo—al comunicarme todo lo que recuerda, aun lo más trivial; lo más insignificante puede tener mucho valor. Así es que la primera vez usted se llevó sus diamantes, la semana pasada, ¿Y después?

(Continuará.)

Dib. de Holmberg.



DEPURATIVO
NELATON

Provincias





Señorita Palmira Ures — Señor José Vitese
Las Flores.—Enlace Ures-Vitese





Señorita Amanda Casales — Teniente Ismael Gordillo
San Nicolás.—Enlace Casales-Gordillo

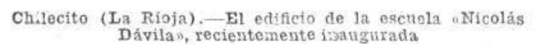




Señorita Juana Petutegui — Señor Manuel Azafrán
Pergamino.—Enlace Petutegui-Azafrán

Catriló.—Niños que concurren á la escuela elemental, recientemente fundada

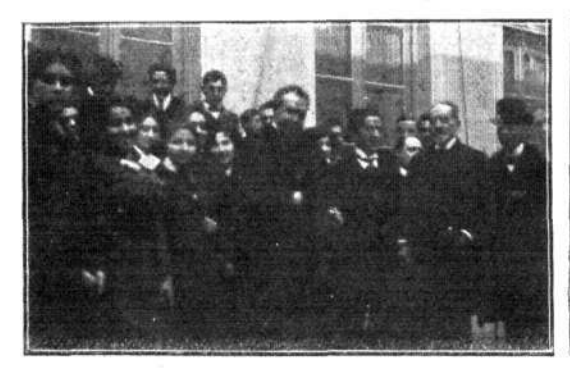




Chilecito (La Rioja).—El edificio de la escuela «Nicolás Dávila», recientemente inaugurada



Durante la bendición de la escuela «Nicolás Dávila», en la que fueron padrinos el gobernador, señor Guillermo Dávila San Román, y su señora

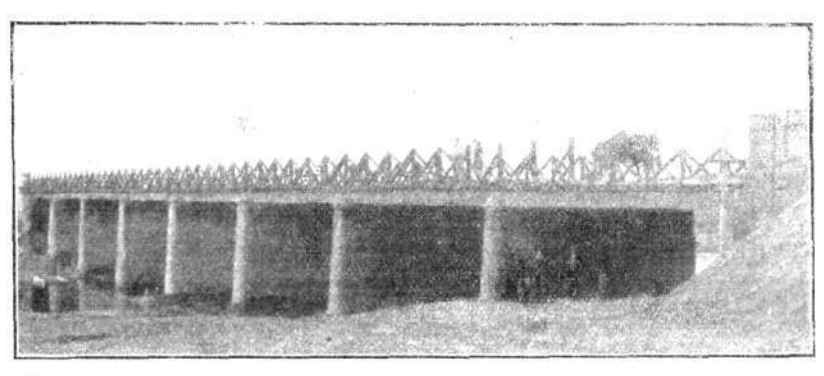


Paraná.—Blasco Ibáñez y la comisión de recepción visitando la escuela normal



Al salir de la municipalidad con el intendente y el presidente de la Sociedad Española de Socorros Mutuos

Provincia de Buenos Aires



Las Flores.—El puente carretero que se construye en el «Paso de los Manantiales» y que unirá los partidos de Monte y General Belgrano



San Pedro. — Necrología: Señor Alejandro Duvel



Bolívar.—La muerte de Benjamín Lechinchi. Las autoridades de Bolívar y testigos, en el teatro del crimen



El cadáver de Lechinchi, exhumado á los ocho días, en la quinta de Rosa Sabino



La casa donde se cometió el crimen



Empleados y agentes de policía que intervinieron en la pesquisa, vigilando á Sabino, convicto y confeso y único autor del hecho



Realicó (Pampa Central).—Juan Castaño (a) «Solito», célebre cuatrero que acaba de ser capturado por el comisario Daniel B. Gonnet

Avisos Recomendados

IMPORTANTE NOVEDAD PARA LECHERIAS

Tarros para transporte de leche y crema, de una sola pieza, sin soldadura.—Metal sueco, reconocido como el mejor del mundo: duración indefinida, asegurada además por un doble estañado, garantido libre de toda sustancia nociva. Las hay con tapas comunes higiénicas y con cierre hermético, con comodidad de colocar un candado para evitar pérdidas y sustracciones. Desde 1 litro hasta 50 litros de capacidad.

Pidan datos y precios á **Goldkuhl y Broström.** — **Belgrano, 1138.** — **Buenos Aires.**

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras **Alfa-Laval**

CARBURO DE CALCIO

Norteamericano, de primera clase, marca **Sol**; granulado y en piedra. Precios según cantidad. **GILCHRIST** y Cía., Reconquista, 484, Bs. Aires.

DENTISTAS



Dr. G. Fasce, ex jefe de clínica del Hospital Italiano. Dentaduras sólidas y hermosas para comer á la perfección, 50 $. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. Rivadavia, 3907.

CASULLO Hnos., Cirujanos dentistas.



Especialistas en dentaduras de puente, con dientes de nuestra invención; novísimo sistema propio de la casa, garantida la más sólida, hermosa y cómoda. — Enviamos folletos á quien los solicite.-Extracciones sin dolor. **Av. de Mayo, 1111**, Bs. Aires. - Andes, 206, Montevideo.

LOS SORDOS OYEN! — Invitamos á todo sordo á visitar nuestro Instituto para ensayar este maravilloso aparato con lo que oirán con toda claridad inmediatamente.

GRATIS solicite nuestro folleto que le explicará la manera de poder oir. Dirigirse AUROPHONE INSTITUTE, Avenida de Mayo, 1168. Buenos Aires.

PRODUCTOS ANDINOS



Exposición y venta. Plantas medicinales y minerales. Solicite (que se envía gratis) el catálogo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar uno mismo sus enfermedades y el origen y explicación científica de la Piedra Imán. - Viuda de J. Bustamante, Independencia, 2515, Buenos Aires.

Criadero „Excelsior"
Buenos Aires, Belgrano 451





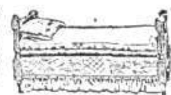
PFAFF, máquina de coser y bordar. La más moderna, la más fina y la de mayor duración. Unica que hace una infinita variedad de **vainillas y calados.** Por **65** pesos entregamos una máquina igual á la muestra.—**GRATIS** enseñamos á bordar y vainillar á los compradores. Surtido completo de hilos y sedas para bordar: cuadernos de diseños, á $ 0.30 cada uno. Pidan Catálogos al único Agente: **A. Borzino**, Santa Fe, 2166, Buenos Aires.



Hecho con la máquina "Pfaff"

SOFÁ-CAMA-GUARDARROPA





PATENTADO. El mueble más útil, elegante é higiénico que se conozca. Fabricado con material de primer orden. Precio, $ **65**. Sin guardarropa, pesos **38.50**. Ordenes y giros: F. Donarini y Cía., Santa Fe, 2161.

MUEBLES

A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos.
Pidan Catálogos

C. Pellegrini, 457 - Sigal y Bomchil



¡A PAGAR en 10 mensualidades! - Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. — Venga ó pida Catálogo. — **L. Sigal y Cía.** - Cuyo, 1124.



Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441, Central.

GRAMÓFONOS Y DISCOS

¡A PLAZOS! - Vendo gramófonos con 6 discos, pagando por mensualidades de $ 5 á 7.50. 3.000 aparatos vendidos en 2 meses confirman la bondad del artículo. - **N. Selva. - Corrientes, 477.**

UN MILLÓN de pesos por figuritas. *Canjeo décimos para la de Navidad.* Al que me remita 200 figuritas le doy participación á la quinta parte de un décimo. *Por 950 un décimo.* Para otras jugadas: por 230, 1/5 de 120.000; por 60, uno de 20.000. Pidan prospectos: **La Comercial**, Corrientes, 489

¡ASOMBROSO!



Reloj Extra-chato, de acero, cuadrante fantasía, garantía 2 años, remito franco de porte por sólo *pesos.* . . . **4.50**

P. Seitler, B. Irigoyen, núm. 619, Buenos Aires.

Casa Antonio Pisani
CANGALLO, 722.



Calentadores para baños, instantáneos á kerosene, muy económicos *y prácticos.* Venta por mayor y menor.

Casa Antonio Pisani
CANGALLO, 722.

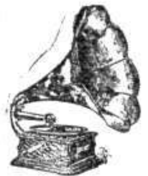
Agente exclusivo de la famosa máquina de coser **"Coronet".**—Venta por mayor y menor.

Casa Antonio Pisani
CANGALLO, 722.

Papeles carbónicos y cintas **"Zephir"** para todas máquinas de escribir.—*Venta por mayor y menor.*

¡A 10 MESES DE PLAZO!

Cuadros, grabados, papeles pintados y trabajos de pintura. Pidan precios á NOCETI Hnos. Cangallo, 855.



A. Barattucci, Corrientes, 1316.—Gramófonos, Aparatos Fotográficos y accesorios. **Discos** (celebridades) **"Victor"**, criollos, españoles, italianos, etc. Pidan catálogo. Taller mecánico de precisión para composturas de máquinas en general.



Cura infalible de los Manchones (Pelada). Tiñas, etc. Método del *químico* Donnet, París. Tratamiento $ 7, flete 0.50. Informes y folletos gratis. J. Bonjoaanny. C. Pellegrini, 1089.

ÓPTICO TÉCNICO



Examen de la vista, gratis. - Lentes por cualquier defecto de la vista. Precios sumamente módicos. **A. Garbarino**, Esmeralda, 268, Bs. Aires.

CONSTRUCCIONES

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios *deben pedir presupuesto á la* **"Constructora Nacional"**

Personal técnico idóneo y grandes *ventajas.—Avenida de Mayo, 951.*

Gramófonos, Discos, Aparatos Fotográficos y Anteojos

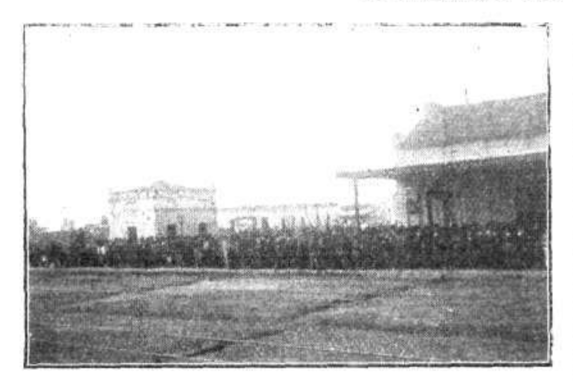
1169, Cuyo, 1171 — **A. BALDUCCI** — **Buenos Aires.**

Gran surtido en discos **"Victor"** y **"Gloria Record".** Ultimas creaciones. — **Discos finos** que no producen ruidos y de voz fuerte y natural. — **Aparatos** y útiles para fotografía. Ultimas novedades.

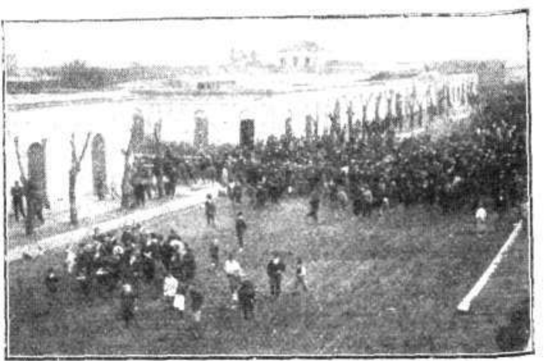
Taller mecánico para composturas. — Engranajes y trabajos de precisión. — Prontitud y esmero. Precios sumamente módicos.



Provincia de Buenos Aires



Saladillo.—Demostración al doctor José T. Sojo. El pueblo, esperando la llegada del tren en la estación



La columna en la calle Rivadavia



Durante el banquete ofrecido al doctor Sojo y á los señores Raúl J. Torrent y Federico A. de Toledo



Los nuevos ahijados del presidente.—Pigüé. Concurrentes al bautizo del séptimo hijo varón de los esposos Machuren, que nombraron padrino al presidente de la república, representado en el acto por el señor Juan Echeverría



San Pedro.—El séptimo hijo varón de los esposos Mazoratti, del que es padrino el presidente



Rojas.—Los esposos Sábato, con el nuevo ahijado del doctor Figueroa Alcorta


Tortas
de Bagley
marca
"GÉNOVA"
"GUINDA"
"VALENCIA"
"FAMILIA"
M.S. BAGLEY & C.ia L.da
GENOVA
BUENOS AIRES
La nueva lata.
Envasados ahora en latas herméticamente cerradas. Se conservan por mucho tiempo en cualquier clima. Una delicia para las personas que viven en el campo.
Si su almacenero no las vende, mándenos $ 1.00 en estampillas ó giro postal y le mandaremos cualquiera de las tortas citadas con flete pagado, á cualquier punto de la República.
$ 1.00 flete pagado, por cualquiera de las tortas citadas con el objeto de hacerlas conocer de las personas que viven en el campo.
M. S. Bagley & C.ia L.da
205
Avenida Montes de Oca
205
La torta.

Provincia de Buenos Aires



Lanús. — La niñita Victoria E. Testuri, notable guitarrista de 7 años, que debutó en el Club Social



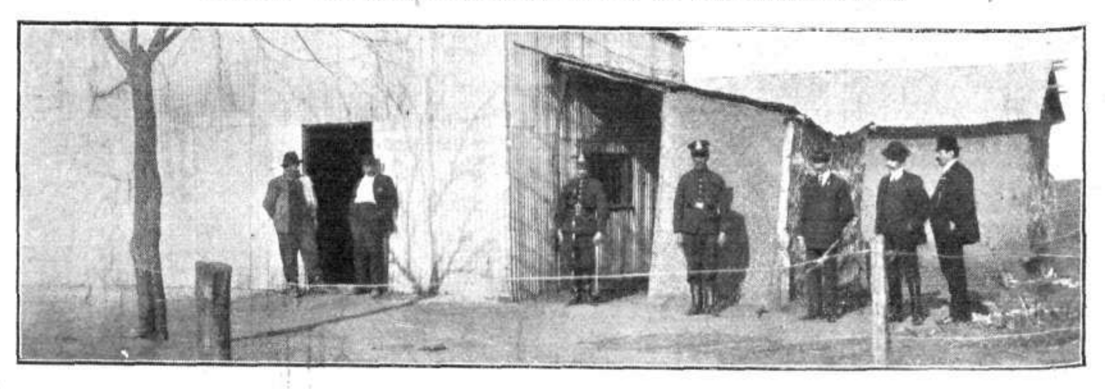
Moreno.—Almuerzo campestre del Centro Liberal



General Rodríguez.—Concurrentes al almuerzo campestre celebrado con motivo de la inauguración de la nueva línea del Ferrocarril del Oeste



Chivilcoy.—Skating-Ring. Señoritas y caballeros que concurrieron á la fiesta



Zavalía.—Las autoridades locales en la casa en que fué muerto á puñaladas y golpes de rebenque Ricardo Maldonado

Provincias



Santiago del Estero.—Banquete en honor del doctor Arturo Echegaray Frías



Señorita Filomena Scolarino

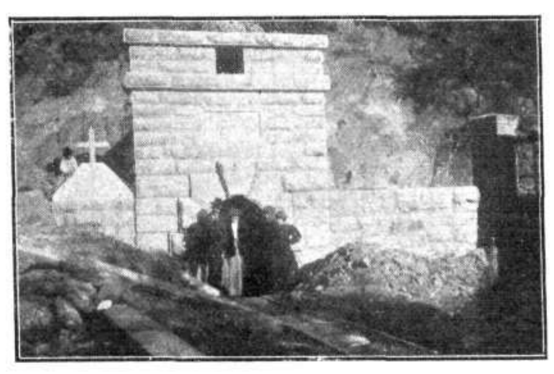


Señor Ernesto L. Anzorena

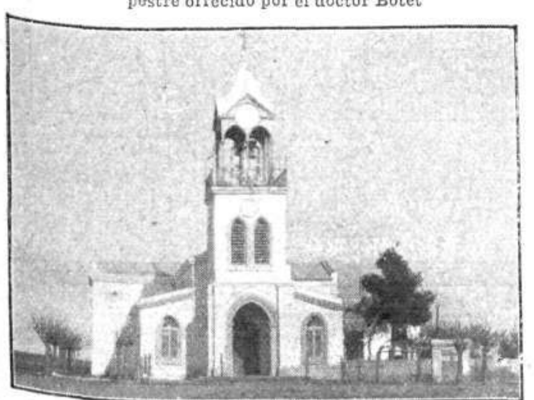
San Luis.—Enlace Scolarino-Anzorena



S. M. el interventor. — Un grupo durante el paseo campestre ofrecido por el doctor Botet



A la salida del gran túnel que atraviesa la sierra de San Luis



Ceres.—La iglesia, recientemente inaugurada



Concepción del Uruguay. — Blasco Ibáñez visitando la Escuela Normal, acompañado por el vicedirector



Señorita Clara Gordillo del Valle



Señor Aniceto López

Río IV.—Enlace Gordillo del Valle-López



Jujuy.—El doctor José S. Salinas, que ha renunciado su candidatura á gobernador, ofrecida por sus amigos

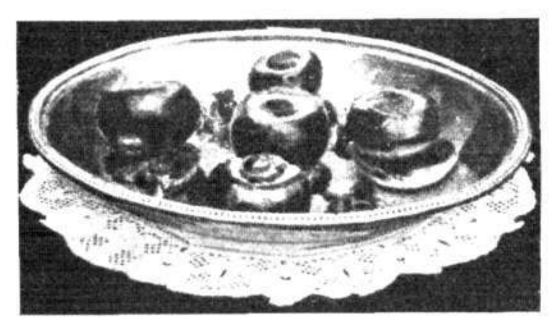


Pampa Central.—Señor Miguel M. Retolaza, nuevo jefe de policía

Recetas culinarias

Huevos á la Berlín.—Ingredientes necesarios: seis grandes tomates colorados y duros, seis huevos pequeños, muy frescos, seis hongos, un manojo de berros, veintiocho gramos de manteca, sal y pimienta.

Lávense, enjuáguense y quíteseles los troncos á los tomates. Córtese á cada uno de ellos una tajada de arriba que llegue á la profundidad de la tercera parte del tomate. Sáquese una cantidad suficiente de la pulpa interior para dejar una cavidad lo bastante amplia para contener un huevo crudo; pero al hacer esto téngase cuidado de no romper los costados de los tomates.



Huevos á la Berlín

Pélense y córtense los troncos de los hongos. Lávese el berro y córtesele también los tallos gruesos.

Derrítase la manteca en una sartén, pónganse los hongos y fríanse lentamente hasta que estén tiernos, dándolos vuelta varias veces. Quiébrense separadamente los huevos en una taza y échense suavemente dentro de cada tomate hueco.

Algunas veces es necesario quitar un poco de clara si el tomate es chico y el huevo es grande.

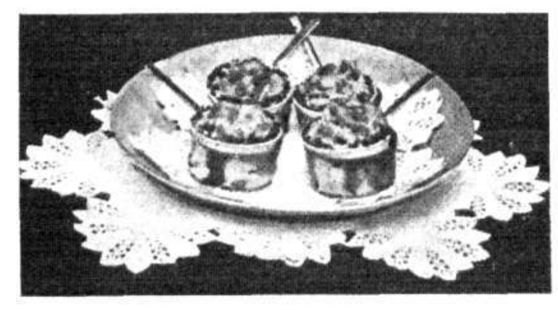
Limpiese la clara que puede haberse corrido por los costados. Póngase los tomates en una fuente y luego métanse en un horno á alta temperatura, debiendo cocerlos hasta que los huevos estén ligeramente endurecidos. Arréglense los hongos en una fuente caliente, póngase un tomate sobre cada hongo y adórnense con ramilletes de berro.

Este plato es excelente si se hacen con huevos de pollas, como que su tamaño pequeño los hace particularmente adaptables.

Gâteau á la Saint Denis. — Ingredientes necesarios: Seis huevos recién puestos, ciento sesenta y ocho gramos de miga de pan fresco, ciento doce gramos de jamón cocido, igual cantidad de manteca, un octavo litro de leche ó crema, dos cucharadas llenas de perejil picado, un cuarto litro de salsa béchamel y los ingredientes para sazonar.

Cuézanse durante quince minutos cuatro huevos y cuando estén duros pélense, y luego córtense dos de ellos en lindas redondelas intactas y parejas.

Enmantéquese bien un molde liso ovalado de charlotte, y decórense sus costados y fondo con las tajadas de huevo duro, apretándolos bien en la lata enmantecada. Polvóreense ligeramente los espacios que queden entre las tajadas con perejil finamente picado. Mézclense las migas, el jamón picado muy fino y el resto del perejil con los otros dos huevos duros, picados en pedazos grandes. Añádase también la manteca (calentada lentamente hasta el punto de ponerse aceitosa), los dos huevos crudos, batidos, la leche ó crema, y sazónese con cuidado. Después de mezclar muy bien todos estos ingredientes échense con mucha delicadeza para no desarreglar las rebanadas de huevo que decoran su interior.



Huevos á la Tívoli

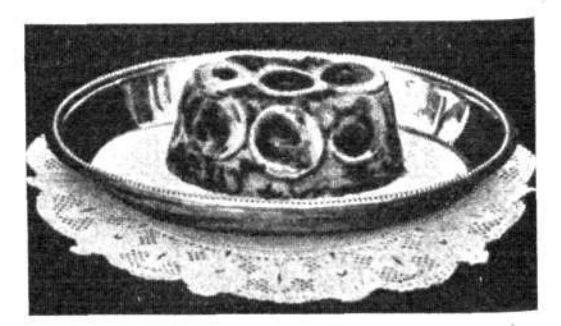
Enrósquese un pedazo de papel engrasado sobre la boca del molde, que lo cubra bien, y cuézase al vapor lentamente, por espacio de una hora. Quítese el papel, déjese tranquilo unos cuantos segundos y luego vuélquese el molde cuidadosamente en una fuente caliente, de manera que la parte de abajo quede de coronación. Viértase la salsa béchamel, bien caliente, en derredor de la torta, y sírvase en el acto.

Huevos á la Tívoli.—Ingredientes necesarios: cuatro huevos muy frescos, cincuenta y seis gramos de manteca, una docena de ostras, cuatro cucharadas grandes de leche, un pedacito de trufa, sal, pimienta y nuez moscada.

Ráspense las ostras, pártanse por la mitad y guárdese el líquido que puedan despedir. Bátanse los huevos hasta que hagan una ligera espuma. Derrítase la manteca en una sartén de tortilla ó en un escalfador. Mézclese el liquido colado de las ostras (si es que se ha podido juntar alguno) y la leche con los huevos y los pedazos de ostra. Sazónese cuidadosamente la mezcla, empleando sólo unos pocos granos de nuez moscada.

Cuando la manteca empiece á burbujar, échese la mezcla de huevo y muévase con una cuchara de madera sobre un fuego lento hasta que se convierta en una masa suave, blanda y lechosa. Téngase presente que si se cuece demasiado, lo que le daría una consistencia áspera y dura, la preparación está perdida. Cuando esté suficientemente cocida, amontónese la mezcla en pequeñas tazas de porcelana resistente, y decórense las orillas de cada una con pedacitos picados de trufa. Colóquense estas tazas dentro de porta soufflé de metal, parecidos á pequeñas cazuelas, y sírvanse inmediatamente.

Esta mezcla, si parece más conveniente, puede servirse sobre tostadas calientes, bien enmantecadas y de forma redonda, pero el efecto será menos lucido y agradable.



Gateau á la St. Denis

Huevos á la Normande.—Ingredientes necesarios: seis huevos recién puestos, un cuarto kilo de porotos frescos, ochenta y cinco gramos de manteca, veintiocho gramos de harina, medio litro de leche, ó un cuarto litro de leche y otro de caldo blanco, medio limón, una tajada de pan (de ocho centímetros de grosor), sal y pimienta.

Remójense los porotos una noche entera en agua fría. Cuézanse los huevos durante quince minutos, luego pélense y córtense en mitades al ancho. Pónganse los porotos en una cacerola de agua fría con ochenta y cinco gramos de tocino gordo ó grasa de vaca, y cuézanse hasta que estén tiernos, lo cual no durará menos de dos horas. Entonces quíteseles el agua, sazónense y échense en veintiocho gramos de manteca.

Para preparar el trozo de pan, se procederá á darle una forma adaptable á la fuente, haciéndole alrededor unas incisiones profundas con un cuchillo filoso y de punta á la vez que se tratará de ahuecarlo en el centro para formar una especie de caja grande, y luego se le freirá en mucha grasa hasta que tome un lindo dorado.

Derrítase el resto de la manteca en una cacerola, échese suavemente la harina moviéndola, cuézase en la manteca unos pocos minutos, pero no se le deje tomar color, porque hay que vidriarla. Añádase la leche y muévase hasta que hierva.

Sazónese esta salsa cuidadosamente con sal, pimienta y zumo de limón y pónganse dentro á calentar los pedazos de huevo. Extiéndase sobre el fondo del pedazo de pan una capa de porotos calientes, y rellénese luego con los huevos y la salsa, de manera que sobresalga bastante de la cavidad formada en el pan. Colóquese después en un fuente caliente, con montículos de porotos alrededor. Arréglese un borde de lo mismo en torno de la mixtura de huevos y salsa que está dentro de la caja de pan, y sírvase en el acto.

Este plato puede prepararse también con salsa de tomate en vez de salsa blanca.

Un "pierna" que afloja



—Dejáme, Rudecindo, porque te aseguro que Pepa me tiene más desesperao que poeta decadente á quien á pesar de su esfuerzo nadie le yeva el apunte y te garanto que, ó me le cuelo pa dentro, lo que me volvería más alegre que payaso é circo, aunque me tenga de un lao pa otro como "mate de café" en rueda de velorio, ó reviento como un "barrito" que se ha pasao de maduro.

—¡Pero, che, parece mentira!...

—¡Qué querés hacerle!... se me ha pegao en el corazón como tira emplástica y no la puedo sacar por más que ya hace días que me la estoy rempujando... tu dirás qu'es raro que un socio é "Los Pierna" —que de yapa tiene bien conquistada fama é tenorio—acostumbrao á tomar, salga mariándose con aperitivo, pero es así y por más que no s'esplicarte cómo se yama este fenómeno que han bautizao de "fierrito", puedo decirte que se me ha subido al marote y se me va la cabeza.

—Te creo, porque é visto á muchos, aunqu'en vos no lo esperaba y pa decir verdá la única disculpa que t'encuentro es que la "Gordita" esa, como la yama el barrio, es un budín que á cualquier...... estómago, lo indigesta.

—Y á mí me tien'empachao.

—Te has atracao de veras.

—A cualquiera se la doy.

—Ya lo sé y vos que sos goloso de nacimiento, en cuanto vistes dulce, se t'hizo almíbar la boca y recogiste la lengua.

—Sin embargo me muerdo é rabia y me duele más que un dolor de barriga el ver que se me va el prestigio pal suelo, pero por más que haga no puedo hayarle remedio... aunque la verdá ya ni siquiera lo busco, porque sé qu'es imposible; pues sin ella, pa mí la vida no tiene ojeto, alegrías ni encanto y sería andar por el mundo como nombre sin apeyido y como firma sin rúbrica.

—Comprendo; pero en fin, hacé un esfuerzo, puede que te vengan fuerzas porque aunque uno esté lastimao, no por eso ha d'echarse á muerto.

—Es inútil... tocar el timbre, cuando no hay... gent'en casa.

—Puede que alguno responda, aunque se halle cerrada.

—No lo creas; aquí no hay otro recurso pa meterse adentro que abrir la puerta, y eso, che, es medio difícil si eya no empresta la yave.

—Tal vez que no sea ingrata y se compadezca é dejarte afuera... yo que vos se la pedía.

—Eso es lo que yo he pensado, pero ¿y si me larga como escupid'amarga?... mirá, Rudecindo, no me animo; porque así como estoy, conservo siquiera las esperanzas y tengo el consuelo de recrearme con el juguete de su palabrerío y sentirme acariciao de vez en cuando por el calor de sus sonrisas, que pa mi alma, es el "sobretodo" en el invierno é su vida; pero si con la impaciencia me descubro é golpe, me puede convertir en gayeta la masita, y entonces me arruina... la dentadura.

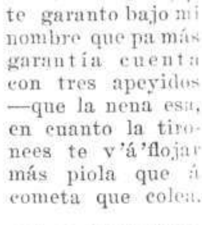
—Ya veo que tenés más "cerote" que un zapatero; pero si me permitís, te vi'á indicar la pieza que debés tocar, pa ser buen papel en el baile.

—Podés ir parlando, que ya estoy tomando nota.

—Primero lo que debés hacer, es tomar un buen resueyo pa pegar la sanguyida y en seguida, largarte sin miedo; porque sino te vas á volver viejo, esperando se sequ'el río.

—¿Y si me voy pal fondo?

—Pegás cuatro manotones y estás á flote, porque á pesar de todo sos buzo viejo y no has olvidao la profesión...; atendé, te vas á una peluquería é primera, te afeitás á lo jai, te hacés enderesar el bigote á lo Guillermo dos, te acomodás un cuello é palomita con una buena corbata, comprás después unos cigarrillos "Vuelta Abajo"... sobre todo no te olvides d'esto, porque hoy no hay gente é bien que no los fume y una vez delante d'eya, entre humada y humada, cuestión que sienta bien el aroma; le vas largando el entripao hasta que vaciés el buche, y te garanto bajo mi nombre que pa más garantía cuenta con tres apeyidos —que la nena esa, en cuanto la tironees te v'á'flojar más piola que á cometa que colea.





Fray MOCHITO.

De Francia.—Las fiestas del Havre



Mr. Fallières pronunciando el discurso inaugural del muelle de Escala

El presidente de la república pasó recientemente varios días en el Havre, recorriendo todos los barrios de la ciudad, interesándose particularmente en la construcción de los nuevos muelles y asistiendo á la partida del trasatlántico "La Lorraine", con destino á Nueva York.

A su llegada, el jefe del estado, acogido en medio de grandes aclamaciones, fué recibido con los honores militares de costumbre: la ciudad, no obstante el mal tiempo, se hallaba engalanada con sumo gusto, notándose profusión de arcos de triunfo, de guirnaldas, de globos, de colores y de banderas francesas y británicas.

El rey Eduardo de Inglaterra había enviado al contralmirante Bush y al capitán de navío Saville para que, en su nombre, saludaran al primer magistrado de Francia. M. Fallières les contestó rogándoles manifestasen á su soberano el placer con que había recibido aquella prueba de cortesía y amistad.

En el palacio de la Bolsa tuvo lugar un gran almuerzo ofrecido por la municipalidad y la cámara de comercio reunidas.

A los postres se pronunciaron tres discursos: el presidente M. Falliéres, que fué el último que habló, tuvo frases sumamente halagüeñas para los representantes del pueblo del Havre.



El presidente volviendo á la subprefectura, después de la inauguración del muelle

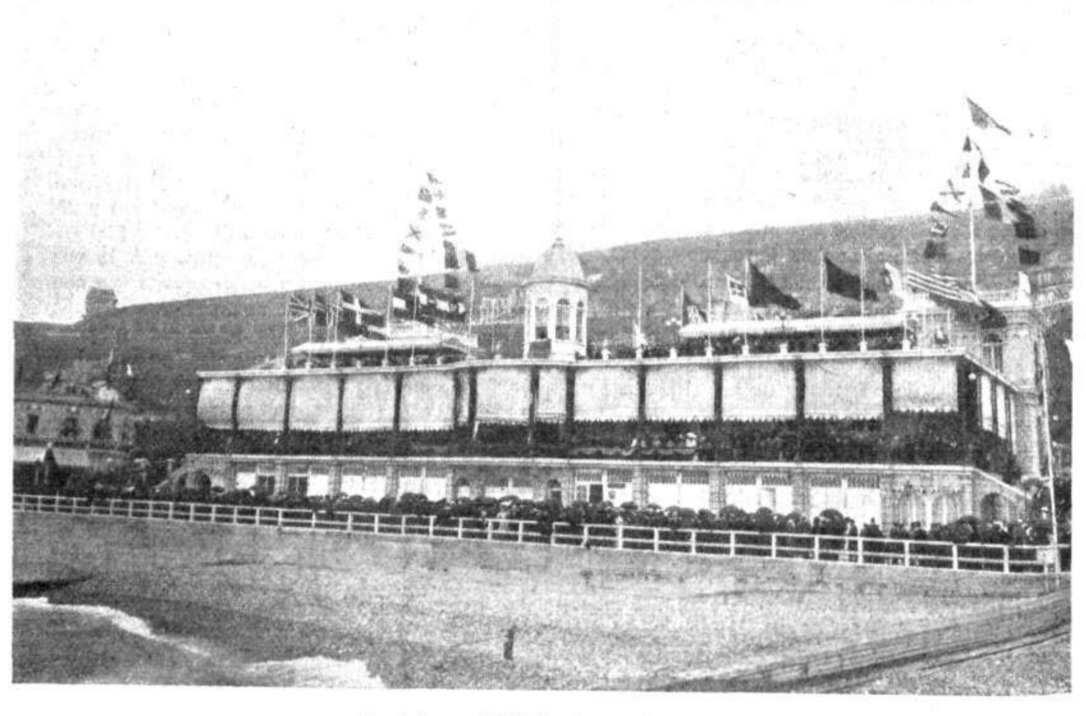
Los festejos tuvieron digno y agradable corona-

M. Fallières y su comitiva embarcándose á bordo del «Buffle», para revistar la escuadra

De Francia.—Las fiestas del Havre

El presidente Fallières saliendo del palacio de la Bolsa, después del banquete

miento con una hermosa fiesta escolar, y el presidente de la república abandonó la ciudad, encantado de la acogida que se le hizo, reveladora una vez más de su popularidad, hallándose de vuelta en el Elíseo á las diez y media de la noche.



Las tribunas del Casino durante las regatas





El kaiser con el nuevo canciller imperial, Theobald von Bethmann Hollweg



La escuadra inglesa en el Támesis.—Los submarinos fondeados bajo las murallas góticas de Westminster

Apuntes y Recortes

LA "DREADNOUGHTMANIA"

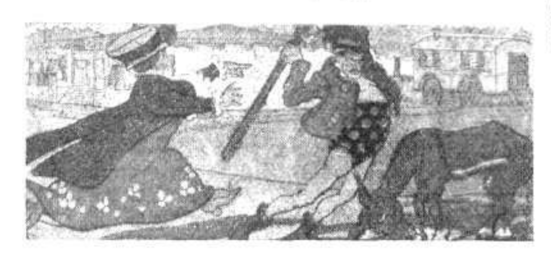


¿Qué es el hogar sin un "Dreadnought"? ¿Tiene usted un pequeño "Dreadnought" en su casa?

(De *Judge*.)

En Inglaterra se ha puesto en vigor una ley que prohibe vender tabaco, ya en cigarros ya en cigarrillos, á los menores de diez y seis años.

ALMA SENSIBLE



La dama (de la Sociedad Protectora de Animales).—Es una crueldad pegar á ese pobre animal de esa manera.



—¡No, señora! Corrijo á mis chicos, que no hacen bien su papel.

—¡Oh! disculpe usted... yo había creído que era un asno verdadero.

(De *Pêle Mêle*.)

Dos deportes importantes, el de la nieve y el del automovilismo, se han puesto de acuerdo y han dado por resultado una nueva máquina, indudablemente interesante. El automóvil, gracias á los aparatos patinadores del trineo, puede recorrer los lugares cubiertos por la nieve, y el trineo, á su vez, mejora sus condiciones de resistencia al cambiar su tracción de sangre por el motor de gasolina.

—◇—

En Pensilvania (Estados Unidos), ha sido recientemente presentado un proyecto de ley prohibiendo contraer matrimonio á los que padezcan de epilepsia, tuberculosis, locura ó imbecilidad crónica. Todo el que aspire á casarse deberá presentar el correspondiente certificado facultativo donde se declare en regla que no posee ninguna de esas enfermedades.

—◇—

El reloj más grande del mundo será el que actualmente se construye en Neudsatel, para la casa de correos. Tendrá la esfera un diámetro de seis metros y medio, y las cifras del horario serán de 1.10 metros de altura. El espacio entre una y otra, de 1.70 metros, y el de los minutos, de 34 centímetros.



La belleza (después de haberse mirado largo rato en el espejo).—Yo le envidio á usted.

La amiga (satisfecha, pero incrédula).—¡Usted me envidia! ... ¿por qué?

La belleza.—Porque usted puede verme á mí, mientras que yo no puedo ver sino mi imagen.

(De *Punch*.)

Para resolver el problema de la precedencia en las comidas, cosa en ocasiones difícil, los yanquis, faltos de aristocracia de cuna, siguen este procedimiento de clasificación de categorías sociales.

El abono á palco en la Opera, vale 6 puntos; el yate de vapor, 5; la casa en la ciudad, 5; casa en un pueblo, 4; automóviles, 3 cada uno; cada millón de pesos oro, 2; corona, 1; buena bodega, 1; salón de baile en casa de la ciudad, 1; un abuelo conocido, de cualquiera de ambos sexos, $\frac{1}{2}$; educación y cultura, $\frac{1}{8}$. Por este sistema, una mujer de cultura, con cuatro abuelos conocidos y un millón de pesos oro de capital da un total de 4 $\frac{1}{3}$, y por lo tanto tiene que seguir en orden de importancia á otra dama con casa en la ciudad y una corona, que suman 6 puntos. Esta dama, á su vez, deberá estar detrás de la que posea yate y dos automóviles que valen 11.

El total más alto que se ha conocido han sido 100 puntos, y el más bajo $\frac{1}{8}$ próximamente.

—◇—

Entre las más notables creaciones de la jardinería japonesa, hay que señalar las rosas de colores cambiantes. Una de estas flores, puesta á los rayos del sol, es de un color cereza brillantísimo; transportándola luego á un local medio en sombra, va volviéndose blanca poco á poco, pasando por todas las gradaciones del rosa.

6.ª CARRERA — **Premio FRANCIA** — Á LAS 4 P. M.

Premio: $ 5 000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1 600 metros. Entrada: $ 50

		edad	kilo		
Dorrego	1 **Iyapú**	3	57	Le Mat	Mentira
Lagrange	2 **Rigoletto**	3	54	Kendal	Fedra
Luján de Cuyo	3 **Timurlenk**	3	52	Neápolis	Terpsichore
Idem	4 **A opea**	3	48	Stiletto	Termópila
Atalaya	5 **Ipacaray**	3	52	Ovación	Seida
Iceache	6 **Trouble Fête**	3	52	Neápolis	Tutumaya
Orange	7 **Fra-Diávolo**	3	52	Orange	Fantasia
Don Gonzalo	8 **Pinche**	3	52	Kendal	Maritornes
Armón	9 **Argentino**	3	50	Livaret	Gitana

7.ª CARRERA — **Premio INGLATERRA** — Á LAS 4.30 P. M.

Premio: $ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada: $ 50

		edad	kilo		
Petite Ecurie	1 **Delarey**	6	62	Orange	Disoluta
Idem	2 **Old Medow**	4	51	Orbit	Fatinitza
Santos Vega	3 **Leoncio**	4	55	Orizón	Morocha
Curupaytí	4 **El Chacho**	6	55	Neapolis	Ecume
Indécis	5 **Pimental**	6	55	Saint Mirin	Mostaza
Idem	6 **Gandoura**	5	48	Flying Fox	Table de Gênes
Printemps	7 **Chiripa**	6	54	Neapolis	Cuchufleta
Lagrange	8 **Whipper**	5	51	Orizón	Zizanka
Novela	9 **Rubicela**	4	50	Acheron	Rosa Bonheur
Bonheur	10 **Zaccone**	5	50	Valero	Ceres
Nautilus	11 **Emery**	4	48	Combate	Emblema
Tonic	12 **C n eit**	5	48	Pride	Salety

CARAS Y CARETAS

HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL: DOMINGO 22 DE AGOSTO DE 1909

1.ª CARRERA — **Premio ESPAÑA** — Á LA 1.30 P. M.

Premio: $ 3 500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.000 metros. Entrada: $ 35

edad kilo

1 **O'Connor**	55	8 **Trochú**	51	15 **Huemul**	48
2 **Beaulieu**	55	9 **Detective**	51	16 **Don Aurelio**	48
3 **Piropo**	55	10 **Atahualpa**	50	17 **Espartano**	47
4 { **Albornoz**	53	11 **Eros**	50	18 **Apac e**	47
5 { **Mordaz**	43	12 **Don Roso**	50	19 **Kangeroo**	43
6 **Obrizo**	52	13 **Solway**	50	20 **Fastidio**	43
7 **Tit nico**	51	14 **Proveedor**	[illegible]		

2.ª CARRERA — Premio ITALIA — Á LAS 2 P. M.

Premio: $ 4.000 á la 1.ª, 4 0 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.400 metros. Entrada $ 40

		edad	kilo		
Towley	1 **Gaditana**	3	56	Stiletto	Chocarrera
Los Hielos	2 **Voluptuosa**	3	56	Calepino	Voluptas
Petite Ecurie	3 **Torera**	3	55	Orange	Thetis
Lagrange	4 **Roxana**	3	56	Rústicus	Roxelane
Idem	5 **Madreperla**	3	55	Orbit	Monza
Italia	6 **Salagasta**	3	56	Stiletto	Veta
Azul	7 **Amiga**	3	55	Almaviva	Batalla
Las Cañas	8 **Tacuara**	3	56	Valero	S. Belle
Bastión	9 **Pale Ale**	3	55	Ginger Ale	Paquerette
Guaminí	10 **Quatrieme**	3	56	Guaminí	Danaide

3.ª CARRERA — Premio ALEMANIA — Á LAS 2.30 P. M.

Premio: $ 4 000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1 600 metros. Entrada $ 40

		edad	kilo		
Chivalrous	1 **Tuco**	3	56	Sea King	Florida
J. B. Zuliaurre	2 **Churrinche**	3	56	Ercildoune	Santa Felicita
Chivilcoy	3 **Lancelot**	3	56	Neápolis	Lady Silvio
Petite Ecurie	4 **B. Encalada**	3	56	Orange	B. Grande
Clermont	5 **Alfonso XIII**	3	55	Acherón	Regence
Dulcamara	6 **Sea Man**	3	56	Sea King	Orsina
Cantón	7 **Donizetti**	3	56	Neápolis	Degringolade
Azul	8 **Avila**	3	56	Almaviva	Batalla
Arrecifes	9 **Alto Verde**	3	55	Brassac	Queen Victoria
Pocahontas	10 **Port Arthur**	3	56	Violín	Eneida
Indécis	11 **Mataco**	3	56	Batt	Niágara
San Eugenio	12 **Sainete**	3	56	Surprenant	Antofagasta

4.ª CARRERA — Clásico EUROPA — Á LAS 3 P. M.

Premio: $ 7.000 al 1.º, 700 al 2.º y 350 al 3.º

Distancia: 1.100 metros. Entrada: $ 35

		edad	kilo		
Abrojo	1 **Dime**	3	55	Veter	Calf Craw
Atucha	2 **Albany**	3	55	Slave	Pandemonium
Idem	3 **New York**	3	55	Greenan	Ada Nay
Carnot	4 **Néne**	3	55	Ben Bush	D. Water
J. C. V	5 **Orgullo**	3	57	William Rufus	Minerette
Hawkins	6 **Makifú**	3	55	Dieudonné	Roxana
Indécis	7 **Kin's bride**	3	55	Winkfield	Anota I
La Queña	8 **La Porteña**	3	55	Buccaneer	N. Dancer
Los Cardos	9 **D. of the Moro**	3	55	Melton	B. Duchesse
Palermo	10 **Chief**	3	57	A. Breeze	Cherette
Idem	11 **Peggy**	3	57	W. Rufus	F edged
Touchstone	12 **Bayardo**	3	57	Le Var	Castress
Villanueva	13 **Madeira**	3	55	Goldfinch	Lotto
Ambición	14 **Mandanga**	3	55	Greenan	Marshress

5.ª CARRERA — Clásico BELGRANO — Á LAS 3.30 P. M.

Premio: $ 12.000 al 1.º; 1200 al 2.º y 600 al 3.º

Distancia: 2 500 metros. Entrada: $ 80

		edad	kilo		
J. Atucha	1 **Charlone**	6	62	Kendal	María Eugenia
Belgrano	2 **Aspero**	4	60	Millenium	Distinguida
Don Gonzalo	3 **Barsac**	5	62	Kendal	Albilla
Idem	4 **Espora**	4	60	Orange	Espuma
Iceache	5 **Sibila**	5	60	Orbit	Solfuga
El Turf	6 **Chopp**	4	60	Penitente	Delicada
Lagrange	7 **Norte**	4	60	Orange	Nelesena
Reaper	8 **Reaper**	4	60	Rayon d'Or	La Giralda
Treinta y Tres	9 **Black Prince**	6	62	Discreto	Flanqueadora
Cramer	10 **Scifa**	4	58	Orange	Sirena
Stockwell	11 **San Borombón**	4	60	Le Mat	Santa Rosa
Maroñas	12 **Maroñas**	5	62	Forfashire	Shin

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

CARAS Y CARETAS

TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	„ 5.00	„ 10.00
Año	„ 9.00	„ 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 „	80 „

EN EL INTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	„ 6.00	„ 12.00
Año	„ 11.00	„ 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 „	$ 1.00

EN EL EXTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año	„ „ 8.00	„ „ 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS:
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3 m/n.
- „ „ „ „ „ „ 1.°, 5.° al 40 incl. „ „ „ 2 „
- Tapas sueltas „ „ „ 1 „

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
- PARÍS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
- LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).

Ortega y Radaelli. — Paseo Colón, 1266. — Buenos Aires



NÚMERO SUELTO { En la capital......... 20 centavos / Fuera de la capital... 25 » — EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital.. 40 centavos. / » Fuera de la capital 50 »